

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



**شرکت چاپ و انتشارات**  
وابسته به سازمان اوقاف و امور خیریه



RELIGION

آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس / گردآورنده؛ دفتر نوسازی و تحول معاونت توسعه و پشتیبانی سازمان اوقاف و امور خیریه - تهران: شرکت چاپ و انتشارات؛ سازمان اوقاف و امور خیریه. ۱۸۸ ص.

ISBN: 978 - 964 - 422 - 908 - 4

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.  
چاپ اول: ۱۳۹۶.

۱. وقف - سوئیس. ۲. خیریه - سوئیس. الف. دفتر نوسازی و تحول معاونت توسعه و پشتیبانی سازمان اوقاف و امور خیریه. ب. ایران. شرکت چاپ و انتشارات؛ سازمان اوقاف و امور خیریه. ج. آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس.

۲۹۷/۳۷۲

BP/۱۹۳/۲/۱۵۲۲

۱۳۹۵

۴۶۴۸۳۴۰

کتابخانه ملی ایران

**آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور  
سوئیس**



---

**Management system of waqf and Charitable affairs in  
Switzerland**

تهیه و تألیف: دفتر نوسازی و تحول معاونت توسعه و پشتیبانی سازمان اوقاف و امور خیریه

---

تهران ۱۳۹۶



شرکت چاپ و انتشارات  
وابسته به سازمان اوقاف و امور خیریه

## آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس

Management system of endowment and charitable affairs in  
Switzerland

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: [ای] شرکت چاپ و انتشارات  
وابسته به سازمان اوقاف و امور خیریه

چاپ اول: بهار ۱۳۹۶  
شمارگان: ۲۰۰ نسخه

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر در انحصار  
دفترنوسازی و تحول معاونت توسعه مدیریت و پشتیبانی سازمان اوقاف و امور خیریه است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۲۲-۹۰۸-۴  
ISBN: 978 - 964 - 422 - 908 - 4

چاپخانه، انتشارات، پخش و فروشگاه:

کیلومتر ۵ جاده مخصوص کرج، نیش سه راه شیشه مینا، تهران ۱۳۹۷۸۱۵۳۱۱  
تلفن: (چهار خط) ۴۴۵۱۳۰۰۲، نمابر: ۴۴۵۱۴۴۲۵، انتشارات و فروشگاه: ۴۴۵۲۹۶۰۱  
تلفن پخش: ۴۴۵۱۴۴۱۱، تلفکس پخش: ۴۴۵۱۴۴۲۵

سازمان اوقاف:

تهران، خ نوفل لوشاتو، ساختمان مهر طبقه اول، دفترنوسازی و تحول معاونت توسعه مدیریت و پشتیبانی

شماره تماس: ۶۴۸۷۱۱۴۹ و ۶۴۸۷۱۱۰۸

سایت سازمان: [www.mfso.ir](http://www.mfso.ir)

## فهرست مطالب

مقدمه	۱۳
پیشگفتار	۱۵

### فصل اول

۱- اطلاعات کلی کشور سوئیس	۲۳
۱-۱- مقدمه	۲۳
۲-۱- اطلاعات جغرافیایی	۲۳
۱-۲-۱- تقسیمات کشوری	۲۵
۳-۱- اطلاعات اقتصادی	۲۸
۴-۱- اطلاعات سیاسی - اجتماعی	۳۳
۱-۴-۱- شورای فدرال (قوه مجریه)	۳۳
۲-۴-۱- مجمع فدرال (قوه مقننه)	۳۷
۱-۲-۴-۱- مجلس شورای ملی	۳۷
۲-۲-۴-۱- مجلس کانتون ها	۳۸
۳-۴-۱- جمعیت و پراکندگی سنی	۳۹
۵-۱- اطلاعات فرهنگی - مذهبی	۴۱
۶-۱- سیستم آموزش و نظام آموزشی	۴۲

### فصل دوم

۲- مفهوم وقف و امور خیریه در کشور سوئیس	۴۵
۱-۲- مقدمه	۴۵
۲-۲- مفهوم وقف و امور خیریه	۴۵

- ۴۶ ..... ۱-۲-۲- بنیاد
- ۴۸ ..... ۲-۲-۲- انجمن
- ۴۹ ..... ۳-۲-۲- تفاوت انجمن و بنیاد
- ۴۹ ..... ۳-۲- مفهوم بنیاد عام‌المنفعه

## فصل سوم

- ۵۵ ..... ۳- وضعیت موجود وقف و امور خیریه در کشور سوئیس
- ۵۵ ..... ۱-۳- مقدمه
- ۵۵ ..... ۲-۳- روند تاریخی وقف و امور خیریه در سوئیس
- ۵۶ ..... ۳-۳- وضعیت موجود وقف و امور خیریه
- ۵۶ ..... ۱-۳-۳- تعداد سازمان‌های غیرانتفاعی ثبت شده
- ۵۶ ..... ۲-۳-۳- توزیع اهداف بنیادها
- ۵۸ ..... ۳-۳-۳- توزیع بنیادها براساس حوزه‌های فعالیت
- ۵۹ ..... ۴-۳-۳- میزان بخشش‌ها توسط اهداکنندگان مختلف
- ۶۰ ..... ۵-۳-۳- رشد بخش بنیادها و تعداد بنیادهای جدید در سال ۲۰۱۵
- ۶۲ ..... ۶-۳-۳- توسعه منطقه ای بنیادها براساس ایالت‌های مختلف
- ۶۳ ..... ۷-۳-۳- توزیع بنیادها براساس مراجع نظارتی در پایان سال ۲۰۱۴
- ۶۴ ..... ۸-۳-۳- رشد بنیادهای خیرخواهانه از سال ۱۹۹۰-۲۰۱۵
- ۶۵ ..... ۹-۳-۳- تراکم بنیادها در ایالت‌های مختلف
- ۶۶ ..... ۱۰-۳-۳- دارایی‌های بنیادهای خیرخواهانه
- ۶۷ ..... ۱۱-۳-۳- تعداد و هزینه بنیادهای خیرخواهانه براساس دسته‌بندی اندازه
- ۶۸ ..... ۱۲-۳-۳- دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در چهار ایالت سوئیس
- ۷۰ ..... ۴-۳- مقایسه وضعیت کشور سوئیس در امور خیریه با دیگر کشورها
- ۷۷ ..... ۵-۳- وضعیت موجود مساجد در کشور سوئیس

## فصل چهارم

- ۸۱ ..... ۴- نگاشت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس
- ۸۱ ..... ۱-۴- مقدمه
- ۸۱ ..... ۲-۴- انواع کنشگران فعال در حوزه وقف و امور خیریه
- ۸۲ ..... ۱-۲-۴- سیاست‌گذار
- ۸۴ ..... ۲-۲-۴- تنظیم‌گر
- ۸۷ ..... ۳-۲-۴- تسهیل‌گر
- ۸۹ ..... ۴-۲-۴- ارائه‌دهنده خدمات

- ۳-۴- نگاشت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه ..... ۹۱
- ۱-۳-۴- دولت ..... ۹۲
- ۲-۳-۴- وزارت دادگستری و پلیس ..... ۹۳
- ۱-۲-۳-۴- اداره فدرال دادگستری ..... ۹۴
- ۳-۳-۴- وزارت امور داخلی ..... ۹۸
- ۱-۳-۳-۴- اداره نظارت بر بنیادها ..... ۹۸
- ۴-۳-۴- وزارت امور مالی ..... ۱۰۶
- ۱-۴-۳-۴- اداره مالیات فدرال ..... ۱۰۷
- ۵-۳-۴- بنیادزی وو- آژانس تخصصی سوییس برای سازمان های کمک های خیرخواهانه ..... ۱۱۴
- ۶-۳-۴- مرکز تخصصی بین المللی ژنو ..... ۱۱۷
- ۷-۳-۴- انجمن بین المللی سازمان های جمع آوری کننده کمک مالی ..... ۱۱۹
- ۸-۳-۴- انجمن بنیادهای گرت میکینگ سوییس ..... ۱۲۰
- ۹-۳-۴- خانه قلب زوریخ ..... ۱۲۴
- ۱۰-۳-۴- بنیاد هنر و موسیقی بین المللی ..... ۱۲۶
- ۱۱-۳-۴- بنیاد بین المللی پروژه امید ..... ۱۲۸
- ۱۲-۳-۴- انجمن زنان مسیحی جوان ..... ۱۳۰
- ۱۳-۳-۴- بنیاد کودکان ..... ۱۳۲

## فصل پنجم

- ۵- برنامه های توسعه وقف و امور خیریه در کشور سوئیس ..... ۱۳۷
- ۱-۵- قوانین و برنامه ها ..... ۱۳۷
- ۱-۱-۵- قانون مدنی سوییس ..... ۱۳۷
- ۲-۵- سیاست های دولت در ارتباط با سازمان های غیرانتفاعی ..... ۱۳۷
- ۱-۲-۵- استانداردهای بنیادزی وو ..... ۱۴۰
- ۱-۱-۲-۵- وضعیت منافع عمومی ..... ۱۴۰
- ۲-۱-۲-۵- درستی و صداقت ..... ۱۴۱
- ۳-۱-۲-۵- مدیریت و سازمان ..... ۱۴۲
- ۲-۲-۵- عملکرد ..... ۱۴۴
- ۳-۲-۵- مالی ..... ۱۴۵
- ۴-۲-۵- شبکه ها ..... ۱۴۶
- ۵-۲-۵- جمع آوری کمک و ارتباطات ..... ۱۴۷
- ۶-۲-۵- استانداردهای انجمن بین المللی سازمان های جمع آوری کننده کمک مالی ..... ۱۵۰

## فصل ششم

۱۵۵ ..... ۶- جمع بندی

۱۶۹ ..... منابع

### پیوست

۱۷۳ ..... پیوست ۱. قانون مدنی سوییس در ارتباط با بنیاد

۱۷۹ ..... پیوست ۲. قانون مدنی سوییس در ارتباط با بنیادها



## فهرست شکل‌ها

- شکل ۱-۱: موقعیت کشور سوئیس در جهان ..... ۲۴
- شکل ۱-۲: تقسیمات کشوری سوئیس ..... ۲۸
- شکل ۱-۳: نمودار رشد تولید ناخالص داخلی سوئیس، ایران و جهان از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ ..... ۲۹
- شکل ۱-۴: نمودار تولید ناخالص داخلی سوئیس، ایران و جهان به ازای سرانه جمعیت از ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ ..... ۳۰
- شکل ۱-۵: نمودار تولید ناخالص داخلی سوئیس و ایران به قیمت بازار از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ ..... ۳۱
- شکل ۱-۶: نمودار درآمد ناخالص ملی براساس سرانه جمعیت سوئیس، ایران و جهان از ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۴ ..... ۳۲
- شکل ۱-۷: نمودار درآمد ناخالص ملی کشور سوئیس و ایران از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ ..... ۳۳
- شکل ۱-۸: شمای کلی ساختار سیاسی در سوئیس ..... ۳۸
- شکل ۱-۹: نمودار رشد جمعیت سوئیس و ایران از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ ..... ۳۹
- شکل ۱-۱۰: نمودار ساختار سنی شهروندان سوئیس در سال ۲۰۱۴ ..... ۴۰
- شکل ۳-۱: توزیع حوزه‌های فعالیت و هزینه‌ها ..... ۵۷
- شکل ۳-۲: توزیع سازمان‌های غیرانتفاعی براساس حوزه‌های مختلف ..... ۵۹
- شکل ۳-۳: توسعه منطقه‌ای بنیادها براساس ایالت‌های مختلف ..... ۶۳
- شکل ۳-۴: توزیع بنیادها براساس مراجع نظارتی مختلف ..... ۶۴
- شکل ۳-۵: رشد سازمان‌های غیرانتفاعی از سال ۱۹۹۰-۲۰۱۵ ..... ۶۵
- شکل ۳-۶: تراکم بنیادها در ایالت‌های مختلف ..... ۶۶
- شکل ۳-۷: تعداد و هزینه‌های سازمان‌های غیرانتفاعی ..... ۶۸
- شکل ۳-۸: دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در چهار ایالت سوئیس ..... ۶۹

- شکل ۳-۹: سخاوتمندترین کشورهای جهان در سال ۲۰۱۰..... ۷۰
- شکل ۳-۱۰: جایگاه کشورهای دنیا بر اساس میزان هزینه صرف شده برای پناه جویان ..... ۷۳
- شکل ۳-۱۱: جایگاه سوئیس در دنیا از نظر میزان کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی در ۲۰۱۵. ۷۴
- شکل ۳-۱۲: جایگاه کشور سوئیس در دنیا از نظر میزان کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی. ۷۵
- شکل ۳-۱۳: میزان هزینه های میزبانی از پناهندگان و میزان کمک های بشردوستانه بین المللی در ۲۰۱۳. ۷۶
- شکل ۴-۱: نگاهت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه کشور سوئیس ..... ۹۲
- شکل ۴-۲: نمای سایت اداره فدرال دادگستری - دفتر ثبت تجارت ..... ۹۵
- شکل ۴-۳: نتایج حاصل از جستجو در سایت دفتر ثبت تجارت ..... ۹۶
- شکل ۴-۴: نمای سایت زیفکس ..... ۹۷
- شکل ۴-۵: نمای سایت اداره نظارت فدرال ..... ۱۰۰
- شکل ۴-۶: نمای سایت اداره مالیات ..... ۱۰۸
- شکل ۴-۷: نمای سایت بنیاد زی وو ..... ۱۱۵
- شکل ۴-۸: نمای سایت مرکز تخصصی بین المللی ژنو ..... ۱۱۸
- شکل ۴-۹: نمای سایت انجمن بین المللی سازمان های جمع آوری کننده کمک مالی ..... ۱۱۹
- شکل ۴-۱۰: نمای سایت انجمن بنیادهای گرت میکینگ ..... ۱۲۱
- شکل ۴-۱۱: نمای خانه قلب زوریخ ..... ۱۲۵
- شکل ۴-۱۲: نمای سایت بنیاد هنر و موسیقی ..... ۱۲۷
- شکل ۴-۱۳: نمای سایت بنیاد بین المللی پروژه امید ..... ۱۲۹
- شکل ۴-۱۴: نمای سایت انجمن زنان مسیحی ..... ۱۳۱
- شکل ۴-۱۵: نمای سایت بنیاد کودکان ..... ۱۳۳

## فهرست جدول‌ها

- جدول ۱-۱: گروه‌های سنی مختلف در کشور سوئیس ..... ۴۰
- جدول ۱-۳: تعداد بنیادها در ایالت‌های مختلف ..... ۶۱
- جدول ۲-۳: رتبه‌بندی کشورها بر اساس شاخص‌های جهانی بخشش ..... ۷۲
- جدول ۳-۳: تعداد مساجد در سوئیس و کشورهای اروپایی ..... ۷۸
- جدول ۱-۴: تعداد بنیادهای زیر نظر اداره نظارت بر بنیادهای فدرال ..... ۱۰۳



## مقدمه

از دیرباز سنت حسنه وقف در همه ادیان آسمانی و جوامع بشری مورد توجه و اهتمام وافر قرار داشته است. دین مبین اسلام نیز همچون سایر ادیان الهی اهتمام ویژه‌ای به ترویج وقف در بین مسلمین دارد، به گونه‌ای که پیشوایان اسلام ناب همگی از جمله واقفین و متولیان موقوفات بوده‌اند. در طی قرون متمادی نهاد وقف نقطه اتکاء و مهمترین بستر تعالی نهاد دین و یکی از زیرساخت‌های کلیدی فرهنگی، اقتصادی و اجتماعی اداره جوامع اسلامی بوده است. با توجه به اهداف بلند انقلاب اسلامی در راستای ایجاد جامعه اسلامی ایرانی و تمدن بین‌الملل اسلامی، احیاء نهاد وقف و شکوفایی هر چه بیشتر موقوفات از ضروریات اساسی‌ای است که مورد تاکید مکرر مقام معظم رهبری قرار دارد.

در این راستا سازمان اوقاف و امور خیریه به عنوان حکمران نهاد وقف بر آن شد تا با مطالعه نظام مدیریت وقف و امور خیریه سایر کشورها، مقدمات آشنایی و بهره‌گیری از ظرفیت‌ها و توانمندی‌های سایر ملل، و توسعه ارتباطات بین‌المللی در حوزه وقف، به ویژه ارتباطات با کشورهای و ملت‌های مسلمان را فراهم نماید. لذا از سال گذشته معاونت توسعه مدیریت و پشتیبانی سازمان اقدام به تعریف و راهبری پروژه پژوهشی «شناخت وضعیت نظام مدیریت وقف و امور خیریه پانزده کشور اسلامی و پانزده کشور غیراسلامی» نمود که نتایج آن در قالب بیش از سی کتاب مستقل منتشر شد و در همایش هفته وقف سال جاری توسط جناب آقای دکتر صالحی امیری، وزیر محترم فرهنگ و ارشاد

اسلامی، جناب آقای دکترستاری، معاون محترم علم و فناوری ریاست جمهوری و حجت الاسلام والمسلمین محمدی، نماینده ولی فقیه و ریاست محترم سازمان اوقاف و امور خیریه رونمایی گردید.

اجرای این پروژه مرهون تلاش افراد متعددی است که در اینجا لازم می دانم از زحمات همه آنها به ویژه مدیرکل دفتر نوسازی و تحول اداری، جناب آقای دکتر غلامعلی رحیمی و کارشناسان این دفتر، آقایان اسماعیل خارستانی و علی علاءالدینی که نقش کارفرمایی این مطالعات را برعهده داشتند، و جناب آقای محمدمهدی جعفری که مدیریت اجرای این پروژه را برعهده داشت، و همکاران ایشان، آقای علیرضا رحیمی و خانم بتول ابراهیمی تشکر و قدردانی نمایم.

همچنین مراتب سپاس خود را از زحمات بی دریغ جناب آقای حسین آب نیکی - مشاور عالی ریاست سازمان اوقاف و امور خیریه - که نظارت بر این پروژه را برعهده گرفت و در جهت ارتقاء کیفی آن تلاش نمود اعلام می دارم.

معاون توسعه مدیریت و پشتیبانی

سازمان اوقاف و امور خیریه

زمستان ۱۳۹۵

## پیشگفتار

یکی از مراحل حائز اهمیت در فرآیند برنامه‌ریزی راهبردی برای توسعه یک بخش، بررسی تجربیات سایر کشورها در توسعه آن بخش مورد نظر است. این مرحله نه تنها شامل بررسی روند طی شده برای توسعه آن بخش خاص در کشور مورد مطالعه می‌شود، بلکه به بررسی عملکرد فعلی، ساختار و آرایش بازیگران و سازمان‌های ذی‌ربط در بخش مورد نظر پرداخته و در نهایت برنامه‌های راهبردی و سیاست‌های کشور مورد مطالعه را در سطوح خرد و کلان مورد بررسی قرار می‌دهد.

مطالعات تطبیقی کشورهای غیراسلامی در زمینه وقف و امور خیریه از شهریورماه سال ۱۳۹۴ به منظور بررسی تجربیات سایر کشورهای غیراسلامی در مباحثی از قبیل روند توسعه و پیشینه این کشورها در زمینه وقف، نگاهت نهادی (شامل معرفی نهادها و روابط مابین آن‌ها)، عملکرد فعلی و برنامه‌های راهبردی این کشورها با هدف آشنایی ضمنی با محیطه مورد بررسی، یادگیری از تجربیات موفقیت‌آمیز و پرهیز از تجربیات ناموفق، با لحاظ اقتضائات منحصر به فرد کشورهای مورد مطالعه، آغاز شده است.

به منظور دستیابی به تجربیات سایر کشورهای غیراسلامی در زمینه وقف و امور خیریه پروژه حاضر در مراحل مختلفی به شرح ذیل تعریف شده است:

- فاز صفر: تدوین طرح و چارچوب اولیه
- فاز اول: مطالعات پیشین انجام شده در داخل و خارج از کشور
- فاز دوم: مطالعه و بررسی مؤسسات معتبر و مهم خارجی و بین‌المللی در حوزه

## وقف و امور خیریه

• فاز سوم: تبیین مفهوم وقف در دنیا و تحلیل روند

• فاز چهارم: جمع‌بندی، بهینه‌کاوی و نتیجه‌گیری

فاز صفر به تدوین چهارچوب کلان، تفصیلی و محدوده پروژه و جزئیات هر یک از مراحل و فعالیت‌ها اختصاص یافت. در فاز اول شاخص‌هایی جهت انتخاب کشورهای هدف مطالعه، تعیین گردید و مبتنی بر این شاخص‌ها، کشورهای مدنظر جهت مطالعه، مشخص شدند. این شاخص‌ها به‌گونه‌ای انتخاب شدند که کشورهای همسایه، کشورهای اسلامی فعال در حوزه وقف و امور خیریه، کشورهای موفق در حوزه وقف و امور خیریه در دنیا و نیز کشورهای مشابه جمهوری اسلامی ایران از جهت وضعیت فرهنگی، اجتماعی و دینی مورد مطالعه قرار گیرند.

فاز دوم با عنوان «گردآوری، تحلیل و جمع‌بندی مطالعات انجام‌شده» به جمع‌آوری و تحلیل مطالعات موجود در کشور در خصوص نظام مدیریت وقف و امور خیریه سایر کشورها اختصاص یافت. هدف این فاز بهره‌برداری از اطلاعات و پژوهش‌های مرتبط انجام‌شده موجود در کشور و همچنین پرهیز از نادیده گرفتن مطالعات پیشین بود.

فاز سوم نیز به ترتیب به جمع‌آوری اطلاعات پیرامون نظام وقف و امور خیریه کشورهای منتخب از منابع مکتوب، اینترنتی و سایر منابع در دسترس، و تجزیه و تحلیل اطلاعات و جمع‌بندی مطالب اختصاص یافت. در نهایت طی فاز چهارم جمع‌بندی و نتایج حاصل از مطالعه همه کشورها و نتیجه‌گیری کلی مطالعه انجام و ارائه گردید.

مجموعه کشورهایایی که در این پروژه هدف مطالعه قرار گرفتند شامل پانزده کشور اسلامی و پانزده کشور غیراسلامی می‌باشد که با توجه به شاخص‌های مدنظر سازمان، همچون همسایگی و ویژگی‌های اجتماعی و فرهنگی مشابه با جمهوری اسلامی ایران، برخورداری از نظام مدیریت و فعالیت‌های درخور تامل در حوزه وقف و امور خیریه، وجود ارتباطات بخش وقف و امور خیریه بین جمهوری اسلامی ایران و کشور مورد مطالعه و مواردی از این دست، انتخاب شدند.

یکی از کشورهای غیراسلامی منتخب کشور سوئیس است. رتبه نسبتاً بالا کشور



سوئیس در رتبه‌بندی های جهانی در زمینه کمک‌های بین‌المللی، ساختار مدیریتی مدون آن و باتوجه به اینکه جزء کشورهای توسعه یافته می باشد، از جمله دلایل انتخاب سوئیس به عنوان یکی از کشورهای هدف مطالعه می باشد.

پژوهش حاضر حاصل گزارش بررسی ساختار و وضعیت نظام وقف و امور خیریه کشور سوئیس می باشد و در آن وضعیت جغرافیایی، اقتصادی، سیاسی - اجتماعی، فرهنگی - مذهبی کشور سوئیس، مفهوم وقف و امور خیریه، روند توسعه و وضعیت موجود بخش وقف و امور خیریه، نگاهت نهادی بخش وقف و امور خیریه و قوانین و برنامه های توسعه ای این بخش در کشور سوئیس طی فصول یک الی پنج به اجمال بررسی شده است.

در ابتدای امر برای به دست آوردن اطلاعات کلی در زمینه های مختلف کشور سوئیس، اعم از اطلاعات جغرافیایی، تقسیمات کشوری، وضعیت اقتصادی و شاخص های این حوزه و اطلاعات سیاسی - اجتماعی، سایت های مختلف فارسی و انگلیسی بررسی گردید که این اطلاعات به راحتی و با یک جستجوی ابتدایی از سایت های نظیر ویکی پدیا و چندین سایت معتبر جهانی به دست آمدند.

در فصل دوم، مفهوم وقف و امور خیریه در کشور سوئیس مورد بررسی قرار گرفتند. در سوئیس وقف معادل کلمه endowment و خیریه معادل با charity، non-profit organization، foundations، association است که در سوئیس سازمان های غیرانتفاعی به دودسته بنیادها و انجمن ها تقسیم می شوند. در بخش بعدی این فصل، بررسی مفهوم سازمان های عام المنفعه است. به این صورت که نهاد یا موسسه خیریه، باید دارای اهداف عام المنفعه باشد. خدمات عام المنفعه نه به طور کلی و نه به طور مجمل در بخشنامه ۱۹۹۴/۱۲ که صرفاً نمونه هایی از چنین فعالیت هایی شامل فعالیت های با ماهیت خیرخواهانه، انسانی، سلامت، محیط زیست، آموزشی، علمی و فرهنگی را معرفی نموده، تعریف نشده است. برای عام المنفعه محسوب شدن یک فعالیت باید شمار نامحدودی از ذینفعان را در برگیرد. در صورتی که شمار ذینفعان یک فعالیت بسیار محدود باشد به عنوان فعالیت عام المنفعه تلقی نخواهد شد.

فصل سوم روند توسعه و وضعیت موجود وقف و امور خیریه مورد مطالعه قرار گرفتند. به منظور به دست آوردن اطلاعات در مورد این فصل، جستجوی بسیاری قرار گرفت و در انتهای این فصل مقایسه وضعیت کشور سوئیس در امور خیریه با دیگر کشورها مورد بررسی قرار گرفتند.

فصل چهارم این گزارش، به معرفی بازیگران فعال در حوزه وقف و امور خیریه می پردازد. در ابتدا ادبیاتی درباره کنشگران مطرح شده است و سپس توضیح مختصری درباره هر یک بازیگران فعال داده شده است که در این حوزه دارای چه نقشی می باشند و در ادامه، هر یک از نهادها به طور مفصل مورد بررسی قرار گرفته اند. در این فصل به جستجوی مقالات و سایت های مرتبط با موضوع پرداخته شد در این مرحله، جهت بررسی نهادهای تأثیرگذار بر حوزه وقف و امور خیریه تلاش های بسیاری جهت ترجمه سایت ها و برخی از گزارش ها مربوطه که به زبان فرانسوی و آلمانی بودند، صورت گرفت که این موضوع سختی مطالعات را دوچندان می نمود.

The screenshot shows the official website of the Swiss Confederation, specifically the page for the Administration fédérale des contributions (AFC). The page is in French and features a navigation menu with options like 'Politique fiscale', 'Taxe sur la valeur ajoutée', 'Impôt fédéral direct', and 'Impôt anticipé / Droits de timbre'. A search bar is visible at the top right, and a 'Recherche' button is present. The page title is 'e-facture pour les fournisseurs de l'AFC'. There is also a 'ZEWo' logo and a 'Hilfswerke suchen' button.

در بررسی سایت ها و گزارش های مربوطه، اطلاعاتی در مورد نحوه فعالیت ها و برنامه های این سازمان ها و ارتباط هایشان با بخش های مختلف دولت سوئیس به دست آمد. این اطلاعات تقریباً به طور کامل مورد مطالعه قرار گرفت و در گزارش بیان گردید. بر اساس مطالعات صورت گرفته در جستجوهای بعدی، نهادهای تسهیل کننده

دیگر و اطلاعات قابل توجهی در زمینه وقف و امور خیریه یافت شد.

در ادامه، نگاشت نهادی کلیه بازیگران فعال در حوزه وقف و امور خیریه سوئیس که نشان دهنده روابط فی مابین آن‌ها است، ترسیم شده است.

فصل پنجم این گزارش نیز، مربوط به قوانین کشور سوئیس در زمینه وقف و امور خیریه، سیاست‌های دولت و استانداردهای مربوط به نهادهای فعال در این حوزه است.

در مجموع تلاش بر این بوده است که در تدوین این گزارش از مراجع معتبر و به روز دنیا بهره گرفته شود و با برقراری ارتباط با نهادهای مربوطه داخلی و خارجی، محتوای گزارش از دقت بالایی برخوردار گردد. انشاء الله با نقد و نظرات متخصصین مرتبط و تعریف و اجرای مطالعات و پژوهش‌های تکمیلی مثمرتر واقع گردد.

در پایان لازم میدانم از محضر همه خوانندگان گرامی استدعا نمایم تا با ارائه دیدگاه‌های ارزشمندشان ما را در ادامه این روند و تکمیل مطالعات انجام شده یاری فرمایند.

مشاور عالی سازمان اوقاف و امور خیریه

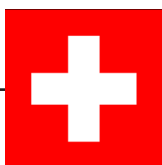
و ناظر پروژه





افصل اول |

## اطلاعات کلی کشور سوییس





## ۱- اطلاعات کلی کشور سوویس

### ۱-۱- مقدمه

به منظور انجام مطالعات تطبیقی و آشنایی با مبحث وقف و امور خیریه در سایر کشورها، پیش از هر چیز لازم است شناختی مجمل از ویژگی‌های عمومی آن کشور به دست آورد. به عبارت دیگر آگاهی از ویژگی‌های جغرافیایی، اقتصادی و سیاسی اجتماعی و فرهنگی مذهبی کشور مورد مطالعه، موجب ایجاد درک بهتر از داده‌های به دست آمده از جستجوها و مطالعات خواهد شد و از سطحی‌نگری در تحلیل این داده‌ها پیشگیری خواهد کرد.

به همین جهت در این فصل به بررسی ویژگی‌های بارز کشور "سوویس" پرداخته می‌شود که در پنج بخش اطلاعات جغرافیایی، اقتصادی، سیاسی - اجتماعی و فرهنگی - مذهبی است؛ و در نهایت نیز جایگاه این کشور در حوزه وقف و کمک‌های خیریه مورد بررسی قرار گرفت.

### ۱-۲- اطلاعات جغرافیایی

سوویس با نام رسمی کنفدراسیون سوویس، کشوری است در اروپای غربی است که از شمال با آلمان، از شرق با اتریش و لیختن اشتاین، از جنوب با ایتالیا و از غرب با فرانسه همسایه است [۱]. همچنین تأسیس کشور سوویس در تاریخ ۱ اوت ۱۲۹۱ ذکر می‌شود و این روز در سوویس تعطیل ملی است. کنفدراسیون سوویس با نام بین‌المللی

سوئیت زرلند<sup>۱</sup> و اسامی محلی به زبان فرانسه سوویس<sup>۲</sup> و ایتالیایی سویسزرا<sup>۳</sup> و لاتینی هلوتیا<sup>۴</sup> خوانده می‌شود [۲].

سوویس با مساحت بالغ بر ۴۱,۲۹۰ کیلومترمربع کشور نسبتاً کوچکی است (مساحت ایران ۱,۶۳۵,۰۰۰ کیلومترمربع است) و با جمعیت ۷,۵ میلیونی دارای تراکم جمعیت متوسطی به اندازه ۱۸۲ نفر در هر کیلومترمربع است. این تراکم در مناطق جنوبی سوویس که کوهستانی است کمتر از میانگین است، درحالی که قسمت‌های شمالی پرتراکم‌ترند [۱].



شکل ۱-۱: موقعیت کشور سوویس در جهان

سوویس به طور کلی به سه منطقه جغرافیایی تقسیم می‌شود که شامل کوه‌های آلپ سوویس، ناحیه میتلاند یا فلات سوویس و کوه‌های ژورا در ناحیه شمال غربی و حوالی مرز فرانسه است. این کشوریکی از کوهستانی‌ترین و مرتفع‌ترین کشورهای اروپا است. رشته‌کوه آلپ حدود ۶۰ درصد خاک سوویس را درگرفته و پس از آن رشته‌کوه ژورا که در غرب واقع شده است [۲].

1. Switzerland
2. Suisse
3. Svizzera
4. Helvetia



کشور سوئیس با قله پربرف و یخچال‌های طبیعی و دریاچه‌های ژرف و نیلگون دره‌های سرسبز و زیبای آن زمین بازی اروپا لقب گرفته است و نیز به علت واقع شدن آن در مرکز قاره اروپا به چهارراه اروپا و بام اروپا معروف است. این سرزمین کوهستانی به دریا راه ندارد و به علت وجود آلپ‌ها، آب‌انبار بزرگ اروپا نیز نام گرفته است، چراکه سرچشمه چهار رود بزرگ اروپا یعنی راین<sup>۱</sup>، رن<sup>۲</sup>، دانوب<sup>۳</sup>، پو<sup>۴</sup> در آبریز و دامنه کوهستانی آن جاری است.

آب‌وهوای سوئیس برحسب وضعیت جغرافیایی و فصول مختلف متغیر است. این کشور در شمال منطقه معتدله و در رهگذر اثرات گلف استریم قرار گرفته است و علیرغم کوچکی سرزمین آن، آب‌وهوای گوناگون و متغیر دارد. کوه‌های آلپ که از غرب به شرق امتداد دارد، آب‌وهوای شمالی این کشور را تابع تغییرات غربی شمال اروپا یعنی یکنواخت و مرطوب و ملایم و در جنوب تابع تغییرات آب‌وهوای مدیترانه‌ای یعنی در تابستان گرم و در زمستان سرد نموده است. در جنوب یعنی نواحی دریاچه‌های ایتالیایی هوا گرمسیری است، در حالی که در مناطق مرتفع کوهستانی حتی در تابستان هوا خنک و نشاط‌انگیز است [۲].

### ۱-۲-۱- تقسیمات کشوری

کشور سوئیس به صورت جمهوری فدرال است که از ۲۶ ایالت تشکیل شده است که کانتون خوانده می‌شوند. در ادامه به طور مختصر به بررسی پایتخت و شهرهای مهم سوئیس پرداخته می‌شود [۲]:

#### • برن

از سال ۱۸۴۸ میلادی برن پایتخت سوئیس و مرکز دولت فدرال بوده است. این شهر بر ارتفاعات کنار «رود آر» واقع است که از سه طرف آن را دربرمی‌گیرد و یک شبه جزیره کوچک را به وجود می‌آورد. امروزه شهر برن عمدتاً مرکز اداری ایالت و کشور سوئیس

1. le Rhin

2. le Rhone

3. le Danube

4. Le Po

است و سازمان‌های بین‌المللی چندی را نیز مانند اتحادیه جهانی پست، اتحادیه مخابرات از راه دور و تعدادی از ارگان‌های اجرایی سازمان ملل را در خود جای داده است. صناعی که در برن مستقر هستند عبارت‌اند از شکلات‌سازی، مبلمان‌سازی، رادیوسازی، تسلیحات و نساجی، این شهر دارای یک مرکز بورس نیز هست.

#### • ژنو

شهر ژنو که مرکز کانتون ژنویز هست دروازه سوییس از سوی فرانسه است. رود رن این شهر را به دو قسمت تقسیم می‌کند. صنعت اصلی این شهر از سال ۱۵۸۷ میلادی ساعت‌سازی بوده است؛ اما صنایع مهم دیگری نیز در این شهر جای دارند مانند صنعت ساخت لوازم برقی، ساخت زینت‌آلات از طلا و نقره، ابزار دقیق، شکلات و مبلمان. علاوه بر این مراکز مالی، شرکت‌های بیمه بسیاری در این شهر به فعالیت مشغول‌اند. این شهر به موازات اهمیت اقتصادی، از نظر سیاسی هم مهم است زیرا که سازمان‌هایی مانند دفاتر اروپایی سازمان ملل، صلیب سرخ جهانی، سازمان بهداشت جهانی، سازمان تحقیقات اتمی اروپا و کاخ ملت‌های سازمان ملل متحد در آن جای دارند.

#### • زوریخ

زوریخ که بین شهرهای سوییس به مرورید معروف است، نه تنها بزرگ‌ترین بلکه پیشرفته‌ترین آن‌ها است. رود لیما از وسط آن می‌گذرد و آن را به دو قسمت کوچک و بزرگ تقسیم می‌کند. یازده پل بر روی رود ساخته شده است که دو قسمت شهر را به هم متصل می‌سازد. زوریخ مرکز صنعت ابریشم است که به دست پناهندگان هوگنوت در قرن هفدهم پایه‌گذاری شده است و شهری است ثروتمند که از نظر بازرگانی مقام اول را داراست. امروزه صنایع ماشین‌افزار، وسایل برقی، ابزار دقیق، دوربین‌ها و سایر وسایل چشمی، کاغذسازی، کتان و جواهرسازی در این شهر مستقرند. این شهر همچنین از مراکز مهم بانکداری به شمار می‌رود.

#### • بازل (بال)

بال در ۹۲ کیلومتری غرب زوریخ و در کنار رود راین قرار گرفته است. بال دومین شهر

بزرگ سوئیس است. قرار گرفتن این شهر در محل برخورد مرزهای فرانسه، سوئیس و آلمان از دیرگاه آن را به صورت یکی از مراکز بزرگ بازرگانی درآورده است. این شهر دارای بندرگاهی است که محل ورود و خروج بسیاری از کالاهای صادراتی و وارداتی سوئیس است و برای اقتصاد این کشور اهمیت فراوانی دارد. صنایع نساجی، شیمیایی، رنگ سازی، آبجوسازی آن بسیار مهم اند و علاوه بر اهمیت صنعتی و بازرگانی، بال یک مرکز علمی و جایگاه یکی از قدیمی ترین دانشگاه های سوئیس است. موزه هنر در این شهر است.

### • لوزان

شهر لوزان که در ۶۲ کیلومتری شرق ژنو و در کنار دریاچه ای به همین نام واقع شده است که به دلیل دانشگاه و مدارس خصوصی بسیارش به عنوان مرکز آموزشی سوئیس شهرت یافته است.

### • سنت گالن<sup>۱</sup>

این شهر با آنکه مرکز جنبش و فعالیت است، آرامش دلپذیر آن توجه انسان را به خود جلب می کند. این شهر قدیمی است و سابقه تاریخی آن به قرن هفتم میلادی می رسد. سنت گال دارای موزه های زیبا و آثار تاریخی است. آثار قدیمی این شهر همگی پابرجاست. به طوری که در این شهر انسان خود را در یک مکان قرون وسطایی با برج و بارو احساس می کند.

### • آپنزل<sup>۲</sup>

این شهر در میان تپه ماهور با چشم انداز زیبایی قرار دارد و از آنجاکه جذابیت زیبا و قدیمی خود را حفظ کرده بیشتر به یک دهکده تا یک شهر شباهت دارد. علیرغم صنایع روزافزون نساجی و گلدوزی در اقتباس روش زندگی دنیای خارج کند بوده است. این شهر در نهایت پاکیزگی است و ساختمان ها هر چند قدیمی اما نوبه نظر می رسند. مردم آن به هوشمندی و علاقه به موسیقی شهرت دارند.

---

1. St Gallen  
2. Appenzell

## • لوگانو

این شهر از جاهای تفریحی و بهداشتی معروف سوئیس است. این شهر به طرز باشکوهی در کنار دریاچه لوگانو قرار گرفته است و اطراف آن تپه‌های پراز جنگل و تاکستان‌های بسیار است. در لوگانوی قدیمی خیابان‌های کج و معوج و بازار و مغازه‌های بسیار در هوای آزاد و در لوگانوی جدید، ساختمان‌های تازه‌ساز زیبا بسیار است.



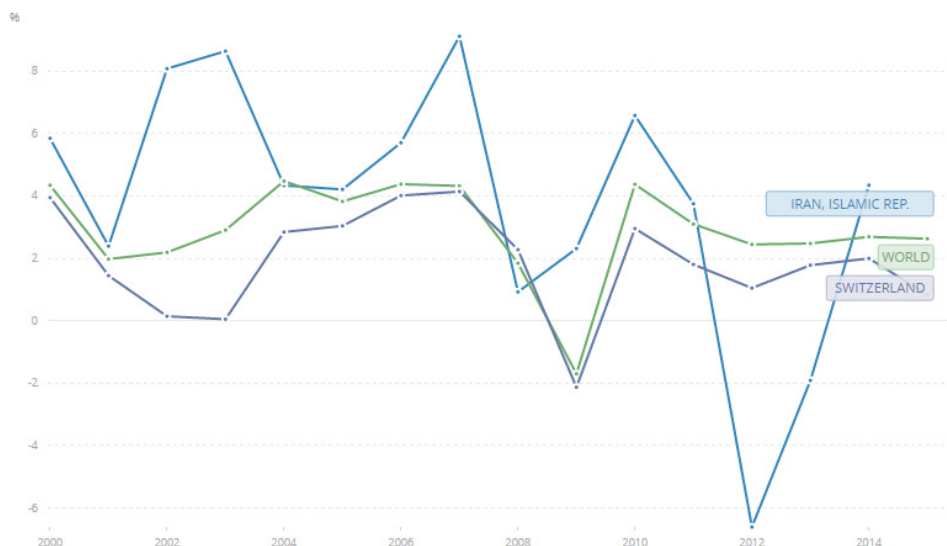
شکل ۱-۲: تقسیمات کشوری سوئیس

## ۳-۱- اطلاعات اقتصادی

حدود دوسوم اراضی سوئیس از جنگل، دریاچه و کوهستان پوشیده شده است، از آنجایی که سوئیس فاقد منابع معدنی است، این منابع را وارد و با انجام تغییراتی آن‌ها را به عنوان محصولات تولیدی مجدداً به فروش می‌رساند. خدمات بخش بسیار مهمی از اقتصاد سوئیس را تشکیل می‌دهد. این موضوع شامل مسائل بانکی، بیمه و توریسم می‌گردد. بخش کشاورزی همچنین در اقتصاد سوئیس مورد توجه است ولی میزان زمین‌های قابل کشاورزی جوابگوی نیازهای تغذیه‌ای جمعیتش نیست، در نتیجه اقتصاد سوئیس مبتنی بر نوعی از اقتصاد صنعتی وابسته به واردات کالاهای اولیه و صدور آن به شکل فرآورده‌های آماده و مرغوب است. بر این اساس گشودگی بسیار وسیع

بر روی جهان، همچون ضرورتی اجتناب ناپذیر برای این کشور که دارای منابعی ضعیف و یک بازار داخلی ناگسترده است، تجلی یافته است. سیاست تبادلاتی سوییس همواره بر اصل اقتصاد آزاد و آزادی بازار استوار است و نخستین مشخصه آن، سطح بسیار پایین تعرفه‌های گمرکی و تقریباً عدم هیچ‌گونه محدودیت کمی برای واردات، به استثنای فرآورده‌های کشاورزی است [۲].

بنا بر گزارش بانک جهانی (شکل ۱-۳)، رشد تولید ناخالص داخلی<sup>۱</sup> کشور سوییس برای سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ به ترتیب ۱٫۹٪ و ۰٫۸٪ است. رشد تولید ناخالص داخلی ایران در سال ۲۰۱۵ در سایت بانک جهانی اعلام نشده است؛ بنابراین جهت مقایسه سه نمودار، سال ۲۰۱۴ مورد بررسی قرار گرفته است. در سال ۲۰۱۴، میزان رشد تولید ناخالص داخلی سوییس (۱٫۹٪) از جهان (۲٫۶٪) و ایران (۴٫۳٪) پایین‌تر است [۳].

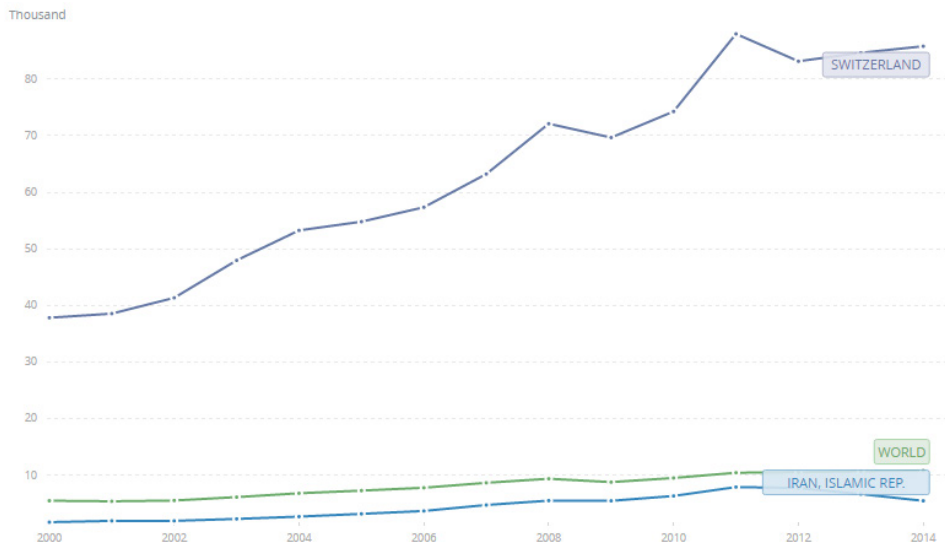


شکل ۱-۳: نمودار رشد تولید ناخالص داخلی سوییس، ایران و جهان از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵

بنا بر گزارش بانک جهانی (شکل ۱-۴) میزان تولید ناخالص سوییس بر اساس سرانه جمعیت<sup>۲</sup> در سال‌های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ برابر با ۸۴,۶۵۸ / ۸ دلار (۲,۷۲۶ میلیارد ریال) و با

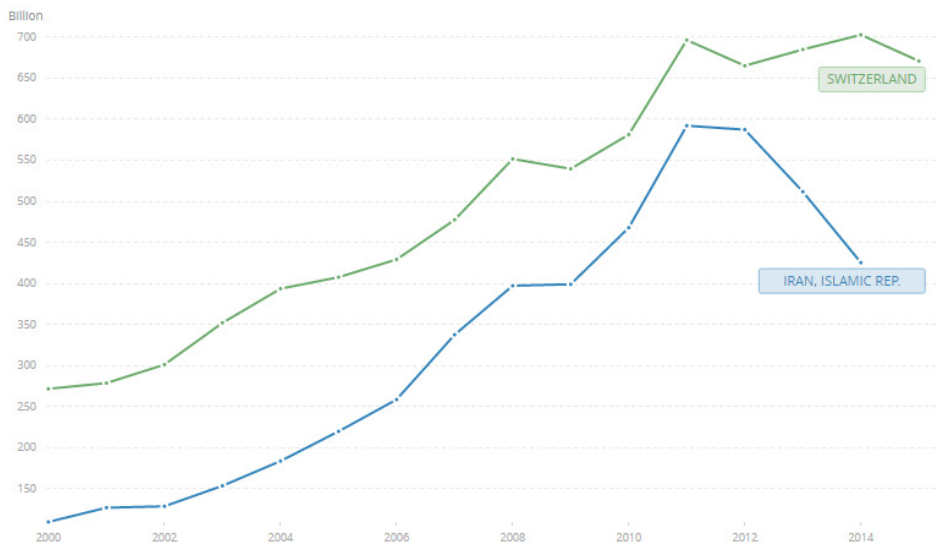
1. GDP Growth  
2. GDP Per Capita

۵ / ۸۱۴,۸۵ دلار (۲,۷۶۳ میلیارد ریال) است. میزان تولید ناخالص داخلی سوئیس و ایران به ازای سرانه جمعیت در سال ۲۰۱۵ در سایت بانک جهانی اعلام نشده است؛ بنابراین جهت مقایسه سه نمودار، سال ۲۰۱۴ مورد بررسی قرار گرفته است. در سال ۲۰۱۴، میزان تولید ناخالص داخلی سوئیس بر اساس سرانه جمعیت، از جهان و ایران به طور قابل ملاحظه‌ای بیشتر است [۳].

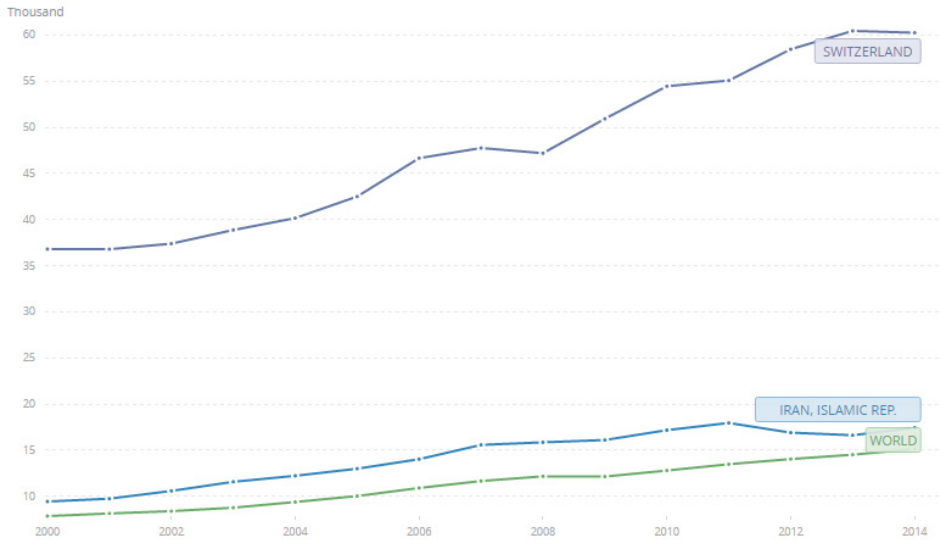


شکل ۱-۴: نمودار تولید ناخالص داخلی کشور سوئیس، ایران و جهان به ازای سرانه جمعیت از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ بنا بر گزارش بانک جهانی، میزان تولید ناخالص داخلی سوئیس بر اساس قیمت بازار در سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ در شکل ۱-۵ آورده شده است. میزان تولید ناخالص داخلی سوئیس در سال ۲۰۱۵، برابر با ۶۷۰,۷۹ میلیارد دلار (تقریباً معادل با ۲۱,۶۰۲ میلیون میلیارد ریال) است. میزان تولید ناخالص داخلی ایران به قیمت بازار، در سال ۲۰۱۵ در سایت بانک جهانی اعلام نشده است؛ بنابراین جهت مقایسه دو نمودار، سال ۲۰۱۴ مورد بررسی قرار گرفته است. همان‌طور که در بالا گفته شد، در سال ۲۰۱۴ تولید ناخالص داخلی سوئیس ۶۷۰,۷۹ میلیارد دلار (تقریباً معادل با ۲۱,۶۰۲ میلیون میلیارد ریال) و تولید ناخالص داخلی ایران، ۴۲۵,۳۲۶ (۱۳ میلیون میلیارد ریال)

است که در نتیجه، تولید ناخالص داخلی سوئیس بیشتر از ایران است [۳۸].

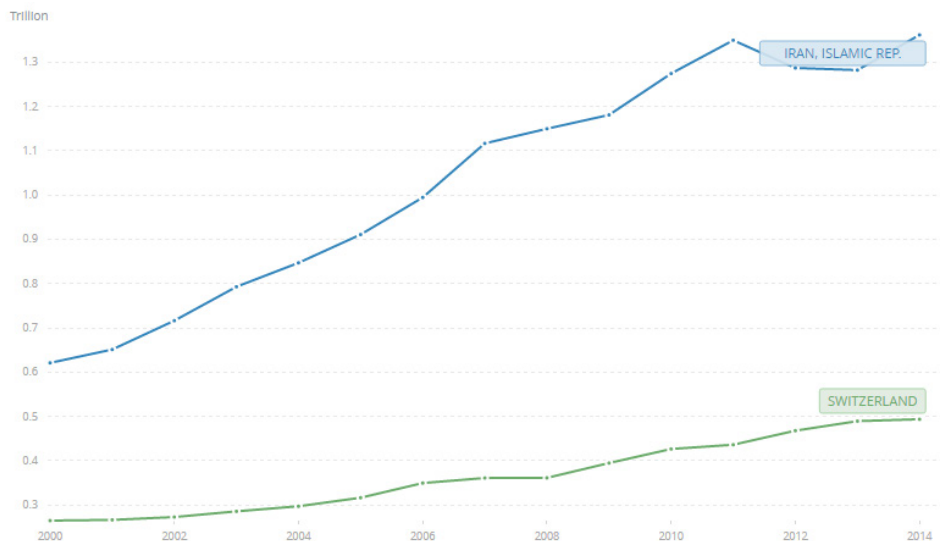


شکل ۱-۵: نمودار تولید ناخالص داخلی کشور سوئیس و ایران به قیمت بازار (دلار آمریکا) از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ بنا بر گزارش بانک جهانی (شکل ۱-۶)، درآمد ناخالص ملی براساس سرانه جمعیت<sup>۱</sup> در سال های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ برابر با ۶۰,۴۶۰ دلار (۱,۹۴۷ میلیارد ریال) و ۶۰,۲۶۰ دلار (۱,۹۴۰ میلیارد ریال) است. همچنین میزان درآمد ناخالص ملی براساس سرانه جمعیت جهان در سال ۲۰۱۴، ۱۵,۱۱۶ میلیون دلار و این شاخص برای ایران به میزان ۱۷,۴۰۰ دلار (تقریباً ۵۶۰ میلیون ریال) است [۴].



شکل ۱-۶: نمودار درآمد ناخالص ملی براساس سرانه جمعیت کشور سوئیس، ایران و جهان از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۴ بنا بر گزارش بانک جهانی، میزان درآمد ناخالص ملی<sup>۱</sup> در سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ در شکل ۱-۷ آورده شده است. میزان درآمد ناخالص ملی سوئیس و ایران در سال ۲۰۱۵ در سایت بانک جهانی اعلام نشده است؛ بنابراین جهت مقایسه دو نمودار، سال ۲۰۱۴ مورد بررسی قرار گرفته است. میزان درآمد ناخالص ملی سوئیس در سال ۲۰۱۴، برابر با ۴۹۳,۴۲۵ میلیارد دلار (۱۵,۸۹۰ میلیون میلیارد ریال) و درآمد ناخالص ملی ایران، ۱,۳۶۰ هزار میلیارد دلار (۴۳ میلیون میلیارد ریال) است [۵].





شکل ۱-۷: نمودار درآمد ناخالص ملی کشور سوئیس و ایران از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵

#### ۴-۱- اطلاعات سیاسی - اجتماعی

ساختار حکومتی و سیاسی کشور سوئیس به شرح زیر است:

##### ۴-۱-۱- شورای فدرال (قوه مجریه)

در رأس قوه مجریه سوئیس رییس شورای فدرال (رییس جمهور) قرار گرفته است. این شورا دارای هفت عضو است که با رأی مجمع فدرال (مجلس شورای ملی و مجلس کانتون‌های سوئیس در یک جلسه مشترک) برای مدت ۴ سال انتخاب شده و تا هنگامی که خود استعفا ندهند در مقام مربوطه باقی خواهند ماند. تعداد دفعات انتخاب این اعضا محدود نیست ولی هیچ دو عضوی از اعضای شورا نمی‌توانند از یک ایالت باشند. مجمع فدرال متحد (مجلسین کشور) یک نفر از اعضای شورای فدرال را هر ساله به ریاست شورا برمی‌گزیند. برخلاف جمهوری‌های دیگر، رییس شورای فدرال که رییس کنفدراسیون خوانده می‌شود و عنوان رییس جمهور این کشور را دارد هیچ تفاوتی با سایر اعضای شورای فدرال ندارد و این مقام بیشتر جنبه تشریفاتی دارد. بر طبق قانون اساسی سوئیس، به جز روحانیون، اعضای سایر قشرها حتی اعضای مجلسین

می‌توانند کاندید عضویت در شورای فدرال گردند؛ اما عملاً فقط افرادی که از تجربه فراوان در امور مملکتی برخوردار هستند و مورد تأیید و حمایت احزاب عمده در مجلس هستند می‌توانند به عضویت شورا برگزیده شوند. منتهی در این انتخاب، نواحی مختلف، زبان‌ها و احزاب گوناگون را در نظر می‌گیرند. ریاست و معاونت شورای فدرال به صورت سالانه بر عهده یکی از اعضاء است که طی جلسه روز دوم دسامبر مجمع فدرال انتخاب می‌شود. شورای فدرال همچنین یک نفر به عنوان دبیر فدرال دارد که عهده‌دار ریاست کارکنان دولت است. فرد برگزیده شده باید از تمامی مشاغل خود در بخش خصوصی یا دولتی که ممکن است مغایرتی با عضویت در شورا داشته باشد استعفا دهد. هریک از اعضای شورای فدرال مسئولیت یکی از وزارتخانه‌های هفتگانه که رابه عهده دارد که خود آن وزارتخانه از ادغام چند پست وزارتی تشکیل شده است [۲].

### وزارتخانه‌های سوئیس

شورای فدرال (قوه مجریه) متشکل از ۷ عضو و یک دبیر است. از وزارتخانه‌ها با عنوان شورای فدرال نام برده می‌شود. وزارتخانه‌های هفتگانه سوئیس عبارت‌اند از [۲]:

۱- وزارت محیط زیست، حمل و نقل، انرژی و ارتباطات: متشکل از ادارات فدرال حمل و نقل، هواپیمایی کشوری، انرژی، جاده‌ها، محیط زیست و توسعه است.

۲- وزارت امور خارجه: سوئیس در مجموع ۱۵۰ نمایندگی با ۲۰۶۳ نفر پرسنل در خارج از کشور دارد. اهداف وزارت امور خارجه سوئیس عبارت‌اند از همزیستی مسالمت آمیز ملت‌ها، احترام به حقوق بشر و گسترش دموکراسی، حمایت از منافع اقتصادی سوئیس در جهان، کاهش فقر و سختی در جهان، حفاظت از منابع طبیعی است.

۳- وزارت دادگستری و پلیس: متشکل از ادارات فدرال دادگستری، پلیس، مهاجرت، دادستانی عمومی، مالکیت معنوی و مؤسسه قوانین تطبیقی است.

۴- وزارت اقتصاد: متشکل از ادارات فدرال امور اقتصادی، آموزش حرفه‌ای و تکنولوژی، کشاورزی، مسکن، کنترل قیمت و دامپزشکی است.

۵- وزارت دارایی: متشکل از ادارات فدرال امور دارایی، گمرک و صندوق بازنشستگی

است.

۶- وزارت کشور، بهداشت و درمان و آموزش و پرورش: متشکل از ادارات فدرال تأمین اجتماعی، بهداشت عمومی، آموزش و علوم و تحقیقات، فرهنگ، آمار، مؤسسه هواشناسی، برابری جنسیت، کتابخانه ملی، آرشیو و گروه تکنولوژی و آژانس درمان شناسی است.

۷- وزارت دفاع، حفاظت غیرنظامی و ورزش: متشکل از ادارات فدرال دفاع، دادستانی عمومی، نیروهای مسلح، دفاع شخصی، ورزش و تسلیحات است. دبیرخانه فدرال که کارکنان دولت را در برمی گیرد دارای یک دبیر فدرال به عنوان مسئول است..

### وظایف شورای فدرال

مطابق اصل صد و دوم قانون اساسی اختیارات و مسئولیت های شورای فدرال عبارت اند از:

- ۱- اداره امور فدرال مطابق با قوانین و مصوبات کنفدراسیون؛
- ۲- نظارت بر رعایت قانون اساسی، قوانین و مصوبات کنفدراسیون و مفاد قراردادهای فدرال
- ۳- نظارت بر تضمین قوانین اساسی ایالت ها؛
- ۴- ارائه طرح های قانونی یا مصوبات به مجلس فدرال و اعلام نظر در مورد پیشنهادهای ارائه شده شوراها یا ایالت ها؛
- ۵- فراهم ساختن امکانات لازم برای اجرای قوانین و مصوبات کنفدراسیون و آرای دیوان فدرال و همچنین مصالحه نامه ها یا احکام داوری در امراختلافات بین ایالت ها؛
- ۶- انجام انتصاباتاتی که به مجلس فدرال یا دیوان فدرال یا به سایر مراکز قدرت واگذار نشده است؛
- ۷- بررسی و در صورت لزوم تصویب قراردادهای ایالت ها بین خود و با کشورهای بیگانه (اصل هشتاد و پنجم، شماره ۵)؛
- ۸- نظارت بر منافع کنفدراسیون در خارج از کشور به ویژه بر حفظ روابط بین المللی

و به طور کلی شورا مسئولیت روابط خارجی را عهده‌دار است؛

۹- نظارت بر امنیت خارجی سوئیس، حفظ استقلال و بی طرفی کشور؛

۱۰- نظارت بر امنیت داخلی، حفظ آرامش و نظم؛

۱۱- تشکیل و در اختیار داشتن ارتش در موارد اضطراری و در صورت عدم تشکیل

جلسه مجلس فدرال

۱۲- مسئولیت کلیه امور مربوط به ارتش فدرال و کلیه بخش‌های اداری متعلق به

کنفدراسیون؛

۱۳- بررسی قوانین و تصویب‌نامه‌های قانونی ایالت‌ها که باید به تصویب شورا برسد

و نظارت بر بخش‌های اداری تحت کنترل شورا در ایالت‌ها؛

۱۴- اداره سرمایه‌های کنفدراسیون، ارائه طرح بودجه و محاسبه درآمدها و هزینه‌ها

۱۵- نظارت بر عملکرد کلیه کارمندان و مستخدمین ادارات فدرال؛

۱۶- ارائه عملکرد خود در هر نشست عادی به مجلس فدرال، گزارش وضعیت

داخلی و خارجی کنفدراسیون و توجه دادن به تدابیری که برای پیشرفت و موفقیت

عمومی مفید به نظر می‌رسد. شورا همچنین در صورت درخواست مجلس فدرال یا یکی

از بخش‌های آن، گزارش ویژه‌ای ارائه خواهد نمود.

شورای فدرال به طور معمول هفته‌ای یک جلسه تشکیل می‌دهد و سالانه به حدود

۲۰۰۰ تا ۲۵۰۰ موضوع رسیدگی می‌کند. کانتون‌ها نیز مسئول امور اجرایی، قانون‌گذاری،

قضایی، آموزش، حمل و نقل و مؤسسات اجتماعی در محدوده کانتون خود می‌باشند.

### دفتر بازرسی فدرال سوئیس

دفتر بازرسی فدرال سوئیس ارگان نظارتی عالی کنفدراسیون سوئیس است. این

ارگان که به پارلمان و شورای فدرال (کابینه) خدمات می‌دهد یک ارگان مستقل است

که توسط قانون اساسی فدرال ایجاد گردیده است. دامنه اختیار آن کاملاً روشن و در

حیطه بازرسی است. این ارگان مسئولیت بازرسی فعالیت‌های مالی ادارات فدرال و

ارگان‌های متعدد شبه‌دولتی و سازمان‌های بین‌المللی را به عهده دارد. در بازرسی این

دفتر قوانین و مقررات، کارایی و مؤثر بودن فعالیت مبنای ارزیابی است [۲].

#### ۱-۴-۲- مجمع فدرال (قوه مقننه)

مجمع فدرال یا شورای قانون‌گذاری سوئیس یا پارلمان این کشور متشکل از دو مجلس بنام مجلس شورای ملی و مجلس شورای کانتون‌ها (ایالت‌ها) بوده و هر دو مجلس در شهر برن مستقر است. مدت دوره نمایندگی ۴ ساله است و آخرین بار انتخابات پارلمانی در سپتامبر ۲۰۱۵ برگزار شد. پارلمان در سوئیس از جایگاه رفیع و بالایی برخوردار است و عالی‌ترین نهاد حاکمیت محسوب می‌شود. جلسات مجالس قانون‌گذاری به‌طور معمول به مدت سه هفته طی فصل‌های بهار (۲۰-۲ مارس)، تابستان (۲۵ می تا ۱۲ ژوئن)، پاییز (۲۵-۷ سپتامبر) و زمستان (۲۳ نوامبر تا ۱۱ دسامبر) تشکیل می‌شود. طی روزهای ۳۰-۲۷ آوریل نیز جلسه ویژه پارلمان برگزار می‌شود. در فواصل جلسات رسمی، کمیته‌ها (هریک از مجالس دوازده کمیته دارند) فعال می‌باشند. در بقیه ایام سال مجلس شورای ملی و مجلس کانتون‌ها تعطیل است و نمایندگان به شغل اصلی و دائمی خود می‌پردازند و تنها در صورت ضرورت در جلسات کمیسیون‌های تخصصی مجلس شرکت می‌کنند. نمایندگی مجلس در سوئیس شغل اصلی محسوب نمی‌شود. در موارد اضطراری، امکان تشکیل جلسه فوق‌العاده مجلس شورای ملی و مجلس کانتون‌ها میسر است و انجام این امر منوط به ارائه درخواست از شورای فدرال و یا یک چهارم نمایندگان مجلس و یا درخواست مسئولین ۵ کانتون سوئیس است [۲].

#### ۱-۴-۲-۱- مجلس شورای ملی

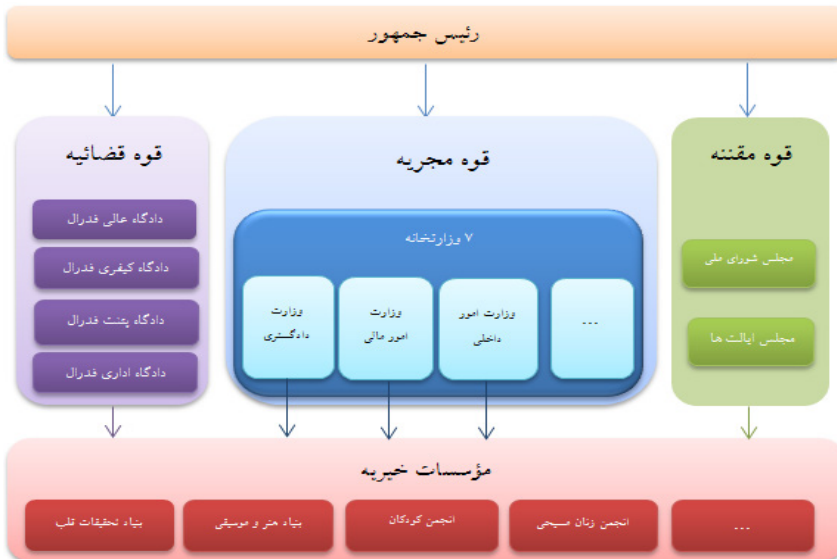
مجلس شورای ملی متشکل از ۲۰۰ نماینده است که از سوی مردم برای مدت ۴ سال انتخاب می‌شوند. تعداد نمایندگان متناسب با جمعیت کانتون‌ها (ایالت) تعیین می‌گردد. مردم هر منطقه به ازای هر ۳۷ هزار و ۸۰۰ نفر جمعیت، حق انتخاب یک نماینده را دارند. چنانچه جمعیت یک کانتون از حدنصاب ذکر شده کمتر باشد، به آن کانتون تضمین برای انتخاب حداقل یک نماینده داده می‌شود. به‌عنوان نمونه جمعیت کانتون آپنزل در حدود ۱۵ هزار نفر است اما با این وجود، این کانتون یک نماینده در مجلس شورای ملی دارد.

کانتون‌هایی که تنها یک نماینده دارند انتخابات به صورت اکثریت صورت می‌گیرد

اما در دیگر کانتون‌ها به جز کانتون ژورا انتخابات بدین صورت است که نخست آراء احزاب شمرده می‌شود تا سهم هر حزب در مجلس مشخص شود و سپس براساس آراء اکثریت، نمایندگان احزاب مشخص می‌شوند. کانتون‌های زوریخ و برن به ترتیب با داشتن ۳۴ و ۲۶ نماینده در مجلس شورای ملی، بیشترین تعداد نمایندگان را دارا می‌باشند [۲].

#### ۱-۴-۲-۲- مجلس کانتون‌ها

مجلس کانتون‌ها مشابه مجلس سنا در سایر کشورها است. این مجلس متشکل از ۴۶ نماینده است. سوئیس دارای ۲۰ کانتون و ۶ نیم کانتون است و بر همین اساس از هر کانتون بدون توجه به جمعیت و وسعت آن، دو نماینده و از هر نیم کانتون یک نماینده در مجلس کانتون‌ها حضور دارند. نحوه انتخاب نمایندگان کانتون‌ها در همه کانتون‌ها یکسان نیست و در هر کانتون با توجه به قوانین محلی انجام می‌شود. در اغلب کانتون‌ها کاندید برنده باید نصف به علاوه یک رأی از مجموع آراء به صندوق ریخته شده را کسب کند و در صورت عدم حصول این امر، انتخابات مجدداً برگزار می‌شود.

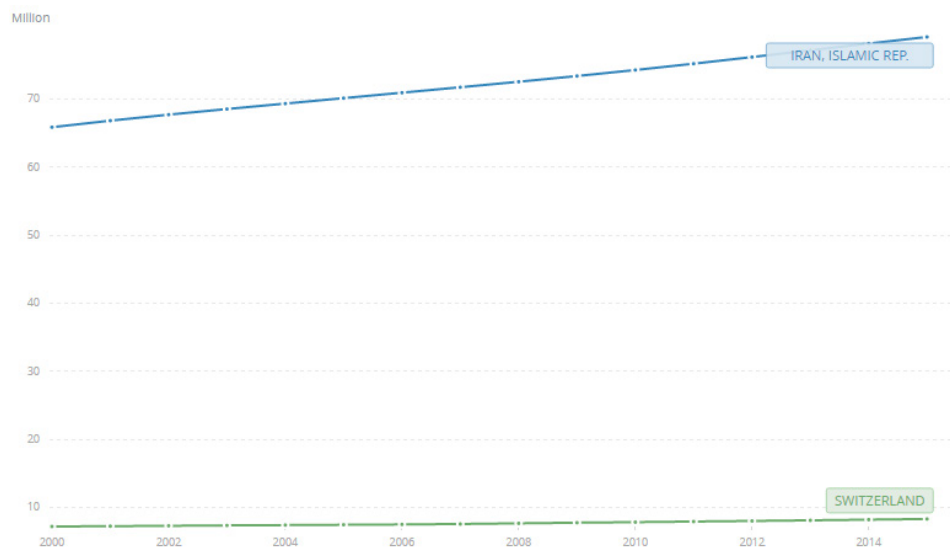


شکل ۱-۸: شمای کلی ساختار سیاسی در سوئیس

### ۱-۴-۳- جمعیت و پراکندگی سنی

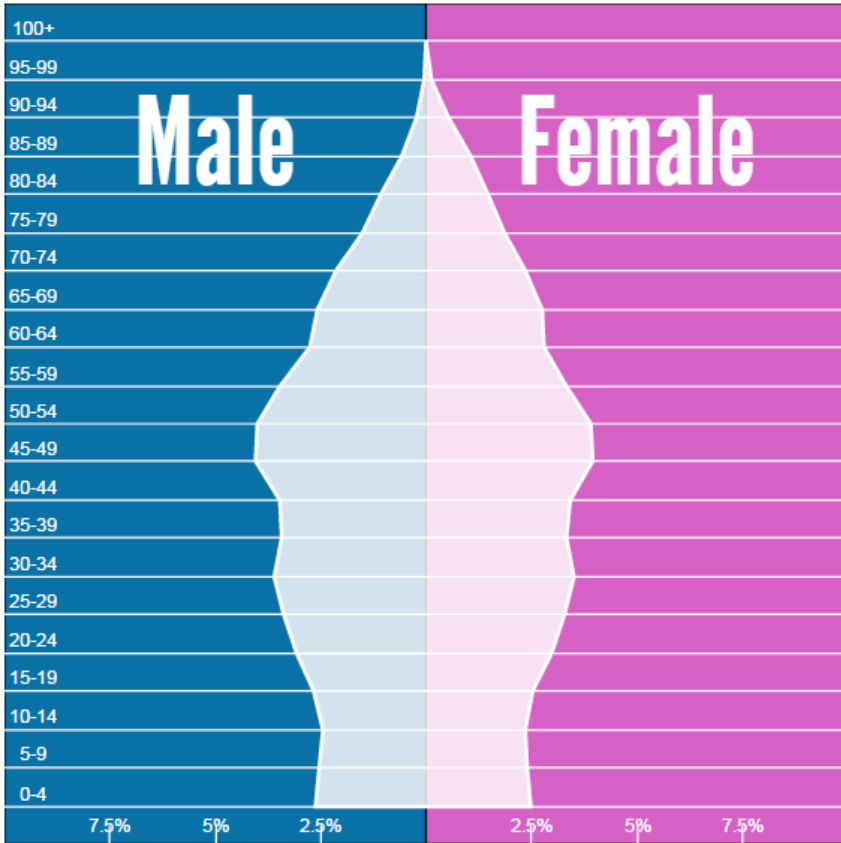
بر اساس آمار سال ۲۰۱۶ جمعیت سوئیس ۸,۳۷۹,۰۰۰ میلیون نفر است. کاهش نرخ زادوولد و افزایش امید به زندگی، نشانه قابل وضوح پیر شدن جمعیت این کشور است. در سال ۲۰۱۰ امید به زندگی در میان مردان سوئیس ۷۹/۸ سال و زنان ۸۴/۸ سال بوده است. این رقم در سال ۱۹۰۰ میلادی ۴۶ سال برای مردان و ۴۸ سال برای زنان بوده است. میزان تولد در هر هزار نفر ۹ نفر و میزبان مرگ و میر در هر هزار نفر ۸ نفر است. در سال ۲۰۱۰ از بین هر هزار نوزاد متولد شده حدود ۴ نوزاد فوت کرده‌اند. میانگین سنی جمعیت سوئیس حدود ۴۰ سال و متوسط طول عمر ۸۱ سال است. ۹۹ درصد جمعیت سوئیس باسواد می‌باشند [۲].

بنا بر گزارش بانک جهانی، نمودار رشد جمعیت سوئیس بین سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ در شکل ۱-۹ نشان داده شده است. همان‌طور که در شکل مشخص است، جمعیت سوئیس در سال ۲۰۱۵، تقریباً ۸,۲۸۶,۹۷۶ نفر است در حالی که جمعیت ایران در سال ۲۰۱۵، در حدود ۷۹,۱۰۹,۲۷۲ نفر است [۶].



شکل ۱-۹: نمودار رشد جمعیت سوئیس و ایران از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵

درصد گروه‌های سنی مختلف در کشور سوئیس در سال ۲۰۱۴ مطابق با شکل ۱-۱ و جدول ۱-۱ بوده است [۷].



شکل ۱-۱: نمودار ساختار سنی شهروندان سوئیس در سال ۲۰۱۴ [۷]

جدول ۱-۱: گروه‌های سنی مختلف در کشور سوئیس [۷]

ردیف	گروه سنی (سال)	درصد	نسبت مرد به زن
۱	۱۴-۰	۱۴,۸	۱,۰۵۲
۲	۲۴-۱۵	۱۱,۳	۱,۰۵۴۲
۳	۵۴-۲۵	۴۳,۳	۱,۰۲۳



ردیف	گروه سنی (سال)	درصد	نسبت مرد به زن
۴	۶۴-۵۵	۱۲,۳	۱,۰۱۶
۵	۶۵ و بالاتر	۱۸,۲	۰,۸۰
۶	جمعیت کل	۱۰۰	۰/۹۹

### ترکیب نژادهای ساکن در سوئیس در سال ۲۰۱۰

مردم سوئیس آریایی نژاد و سفیدپوست و از چهار شاخه مختلف هستند: ۱- نواحی شمال شرقی که از نژاد آلمانی ژرمن هستند و تعدادشان حدود ۶۵ درصد سکنه کل سوئیس است. ۲- نواحی جنوب غربی که از نژاد سلت هستند ۳- نواحی جنوبی از نژاد لاتینی هستند ۴- نواحی شمالی که از نژاد قدیمی تری هستند.

اگرچه بر اساس قانون اساسی سوئیس فرقی میان نژادهای مختلف وجود ندارد و همه در برابر قانون برابرند و قانون اساسی کانتون‌های سوئیس را از متحد شدن علیه دیگری بر حذر داشته است؛ اما در عملکرد کلان به نظر می‌رسد نارسایی در این بخش وجود دارد نوع نگاه به خارجی‌ان مقیم با دیگران فرق دارد و حتی در میان خود سوئیسی‌ها و گروه‌های نژادی ساکن در صورت برگزاری رفراندوم در سطح کلان کشوری مانند الحاق به سازمان ملل و یا رفراندوم‌هایی که طی چند مرحله تاکنون در خصوص عضویت در اتحادیه اروپایی برگزار شده است، این کانتون‌های آلمانی‌زبان بودند که به علت کثرت نفرت توانستند دیدگاه‌های خود را تحمیل کنند [۲].

### ۱-۵- اطلاعات فرهنگی - مذهبی

در کشور سوئیس چهار گروه زبانی بدون از یاد بردن لهجه‌های آن‌ها وجود دارد که سه تای آن به طرز تنگاتنگی با فرهنگ‌های پویاتر (آلمانی، ایتالیایی و فرانسوی) آمیختگی دارد. دلیل دیگر وجود این تنوع به این برمی‌گردد که نخستین جایگاه جلوه‌گری فرهنگی، کانتون‌ها است که به تعداد کانتون‌ها، گونه‌های متفاوت زندگی و سیاست فرهنگی گوناگون وجود دارد که علت آن یک نوع خودمختاری گسترده در آن‌ها است و در این راستا مهم‌ترین شهرهای کشور بیش از نیمی از زندگی فرهنگی سوئیس را تأمین می‌کنند

ولی درعین حال آن‌ها کمتر از یک سوم جمعیت کشور را در خود جای داده‌اند. تعداد جشن‌ها و آداب و رسوم مردم سوئیس، در ابتدا با انگیزه‌های مربوط به فصول و یا جشن‌های مذهبی پای گرفتند و پیامشان برای دور کردن اندیشه‌های ناپسند و فراخوان رحمت و برکت برای کار بر روی زمین، یادآوری نشاط، برداشت محصول، به پایان رسیدن فصل زمستان و یا گرمی داشت یک رخداد تاریخی بود و در کل، تمامی این جلوه‌گری‌ها همواره به سان نمادی از ایمان قوی در درون مردم جای گرفته است و یا همچون عاملی برای تحکیم پیوندها با جامعه تجلی می‌کرد [۷].

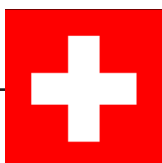
### ۱-۶- سیستم آموزش و نظام آموزشی

سوئیس فاقد وزارت آموزش و پرورش است و تعلیم و تربیت برعهده دولت کانتونی است. با توجه به اینکه آموزش از جمله مواردی است که در سطح کانتون به آن پرداخته می‌شود. اختلافات نسبتاً زیادی در سیستم آموزشی در نقاط مختلف به چشم می‌خورد. تنها نهاد آموزش فدرال «مؤسسه تکنولوژی فدرال» است. بر طبق قانون اساسی سال ۱۸۷۴ ایالت‌ها موظف شدند اندکی از لوازم و تسهیلات کافی برای آموزش ابتدایی را فراهم کنند. با توجه به هزینه بسیار بالای مدارس خصوصی مردم عمدتاً فرزندان خود را به مدارس دولتی اعزام می‌نمایند. سیستم دولتی شامل کودکان، دوره ابتدایی، دوره متوسطه و دانشگاه است در سوئیس ۱۱ دانشگاه وجود دارد که ۹ دانشگاه در سطح کانتون و ۲ دانشگاه توسط دولت فدرال اداره می‌شود. قانون اساسی کشور سوئیس مقرر داشته است که پیروان تمامی ادیان با آزادی کامل در عمل به اعتقاداتشان می‌توانند در مدارس دولتی شرکت کنند [۲].



افصل دوم |

## مفهوم وقف و امور خیریه در کشور سوئیس





## ۲- مفهوم وقف و امور خیریه در کشور سوئیس

### ۲-۱- مقدمه

در فصل گذشته، شناختی نسبی درباره ویژگی‌های عمومی کشور سوئیس و رتبه‌بندی و وضعیت کشور سوئیس در حوزه وقف و امور خیریه حاصل شد. در این فصل لازم است که مفاهیم اولیه در این حوزه مشخص گردد. در همین راستا در این فصل به بررسی مفهوم وقف و امور خیریه در سوئیس پرداخته می‌شود. مفاهیمی که در این فصل بیان شده است در دو بخش کلی سازمان‌های غیرانتفاعی و سازمان‌های عام‌المنفعه می‌باشد.

در بخش سازمان‌های غیرانتفاعی مفهوم سازمان‌های غیرانتفاعی و انواع و شرایط آن مورد بررسی قرار خواهد گرفت که عمده اشکال سازمان‌های غیرانتفاعی در سوئیس به صورت انجمن‌ها و بنیادها هستند. در نهایت در بخش دوم سازمان‌های عام‌المنفعه، شرایط لازم جهت عام‌المنفعه شدن و مزایای آن مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

### ۲-۲- مفهوم وقف و امور خیریه

هیچ مفهوم قانونی از خیریه، تحت قانون سوئیس وجود ندارد [۹] و خیریه تحت قانون مالیات به صورت عام‌المنفعه تعریف می‌شود. همچنین منابع اصلی قانون سوئیس در ارتباط با بنیاد و انجمن‌ها در قانون مدنی<sup>۱</sup> است. بخش سازمان‌های خیریه، نقش مهمی در سوئیس بازی می‌کنند. به‌طور معمول بنیادها و انجمن‌ها به‌عنوان حامل

بخش انسان دوستانه می‌باشند.

وقف نیز شامل ایجاد وقف اموال یا مسدود کردن آن به نفع یک بنیاد مذهبی یا اهداف عام‌المنفعه است که نقش مهمی در سازمان‌های خیریه سوئیس بازی می‌کند. وقف باید املاک و مستغلات و یا ثروت قابل‌سنجش باشد. سود حاصل از این اموال یا ثروت باید به صورت مستمر و مداوم باشد که برخلاف ثروت مصرفی است [۱۰]. در سوئیس دو شکل از نهادهای قانونی که به‌طور رایج برای اهداف خیرخواهانه استفاده می‌شوند، به صورت انجمن‌ها و بنیادها می‌باشند که در قسمت بعدی به آن پرداخته می‌شود.

## ۲-۲-۱- بنیاد

بنیادها نهادهای قانونی مستقلی هستند که متشکل از دارایی‌های جبران‌ناشدنی و غیرقابل بازگشت اند<sup>۱</sup> که طبق قانون مدنی، متعهد به انجام یک یا بیشتر از اهداف تعریف شده می‌باشند و توسط یک یا تعدادی مؤسس (که می‌توانند سوئیسی یا افراد خارجی و یا نهاد قانونی باشند) تشکیل می‌شوند و همچنین سازمان‌های بین‌المللی و یا نهادهای دولتی می‌توانند از بنیان‌گذاران بنیادها سوئیسی باشند [۹].

در سیستم قانون مدنی سوئیس، بنیاد به‌طور معمول به عنوان نهادی قانونی ایجاد می‌شود که توسط دارایی‌های وقف برای هدفی خاص تعریف می‌گردد که این هدف باید عام‌المنفعه باشد. علاوه بر نیاز اساسی قانون مدنی که یک بنیان‌گذار دارای اراده‌ای مستقل است، تأسیس بنیاد شامل دو نیاز تشکیلاتی است: وقف، یک بنیاد را از نهادهای دیگر در بخش غیرانتفاعی (جامعه مدنی) مانند انجمن‌ها و گروه‌های حمایت‌کننده تمایز می‌کند؛ بنابراین بنیاد متعلق به بخش اقتصادی است که به‌طور مستقل از بازار و دولت ظهور کرده است؛ اما ابزار این بخش به‌طور قابل‌توجهی از منابع در دسترس دیگر بخش‌ها متفاوت است.

علاوه بر وقف، بنیادها نیاز به یک ارتباط قوی با بخش خصوصی و دولتی به‌منظور عملکرد خود دارند. وقف برای بنیادها به عنوان یک ضربه شروع عمل می‌کند، اما ارتباط

1. irrevocably

بنیاد با جامعه، چیزی است که از بنیاد در درازمدت محافظت می‌کند. حداقل سرمایه اولیه برای تشکیل یک بنیاد ۵۰,۰۰۰ فرانک (معادل با ۱,۶۲۱ میلیارد ریال) است که باید توسط بنیان‌گذار آن اهدا شود. بنیادها می‌توانند هر نوع هدف مشخصی داشته باشند، به شرطی که آن هدف قانونی باشد و همچنین غیرممکن و غیراخلاقی نباشد [۱۱]. جدا از وقف اولیه، بنیادها توسط هدیه‌ها و کمک‌های مالی تغذیه می‌شوند. در اصل بخشش‌های بشردوستانه در قالب کمک و یا کمک مالی به صورت داوطلبانه، انتقال غیرقابل فسخ از یک دارایی (پول، دارایی، حقوق بهره‌مندی از چیزی و...) توسط فردی به سازمان برای هدف عمومی اختصاص داده می‌شود. به طور کلی این عمل بدون انتظار از دریافت چیزی انجام می‌شود. تنها شرط معمول این معامله، تخصیص دارایی اهداشده برای هدفی که اهداکنندگان در نظر گرفته‌اند. در صورتی که فعالیت‌های بنیاد پس از دریافت هدیه، متوقف شود، آن هدیه به موسسه خیریه دیگر با هدف مشابه منتقل می‌گردد و به اهداکننده برگشت داده نمی‌شود [۱۱].

کنترل بنیان‌گذاران بنیاد، فراتر از یک بنیاد به کار برده می‌شود. معمولاً به این صورت است که اعضای هیئت مدیره اولیه بنیاد، توسط بنیان‌گذاران انتخاب و منصوب می‌شوند؛ اما زمانی که بنیاد در دفتر ثبت تجارت ثبت شود، این بنیاد تبدیل به یک نهاد حقوقی مستقل می‌شود که خارج از کنترل مستقیم بنیان‌گذاران قرار می‌گیرد. باین حال بنیان‌گذار می‌تواند حق تغییر بند مربوط به اهداف بنیاد را داشته باشد به شرطی که [۹]:

- ده سال از تأسیس شرکت و یا آخرین اصلاحیه گذشته باشد.
- چنین اصلاحیه‌ای در اساسنامه صراحتاً بیان شده باشد.

## • انواع بنیادها در سوئیس

### ۱. بنیادهای گرنِت میکینگ

بنیاد براساس دیدگاه عمومی، بنیاد گرنِت میکینگی با یک وقف بزرگ است که از طریق درآمد حاصل از دارایی‌ها، از اهداف خیرخواهانه حمایت می‌کند. براین اساس، بنیادهایی که به تازگی تأسیس می‌شوند در درجه اول به منظور جمع‌آوری کمک، یک

اهدآکننده مناسب برای سازمان یا پروژه خود در نظر می‌گیرند. یک بنیاد در سوئیس در درجه اول، نهادی قانونی است که به منظور تحقق بخشیدن به تعداد زیادی از فعالیت‌ها و اهداف متفاوت ارائه خدمت می‌کند.

## ۲. بنیادهای عملیاتی

علاوه بر بنیادهای گرت میکینگ، بنیادها عملیاتی وجود دارند که تنها با داشتن درآمد بسیار کمی فعالیت می‌کنند. همچنین بنیادهای عملیاتی با دارایی زیادی وجود دارند که نشان‌دهنده توزیع منابع مالی بالا از طریق هزینه‌های خدمات ارائه شده (به خصوص در حوزه پرستاری و سالمندان) هستند [۲].

### ۲-۲-۲- انجمن

انجمن، نهادهای قانونی جداگانه مستقلی هستند که توسط افراد یا اعضای شرکت تشکیل می‌گردند. انجمن زمانی که به طور مستقل در دفتر ثبت تجارت به ثبت برساند، شخصیت حقوقی خود را به دست می‌آورد.

برخلاف بنیادها، انجمن‌ها از اعضای تشکیل می‌شوند که حداقل باید از دو نفر عضو تشکیل گردند. اعضای انجمن، نظارت بر انجمن را بر عهده دارند، در همین راستا انجمن، تحت نظارت مرجع نظارتی خارجی قرار نمی‌گیرد. هدف اصلی انجمن، نمی‌تواند اقتصادی باشد، به این معنی که انجمن نمی‌تواند برای اعضای خودش به طور مستقیم منفعت و سودی را با فعالیت‌های تجاری یا صنعتی، فراهم کند. به عبارت دیگر یک انجمن با داشتن هدفی ایده آل، می‌تواند فعالیت‌های تجاری به منظور رسیدن به اهدافش انجام دهد، اما انجمن با داشتن اهداف اقتصادی، نمی‌تواند فعالیت‌های تجاری انجام دهد. به جز مواردی که این اهداف اقتصادی ثانویه و فرعی در برابر اهداف ایده آل باشند [۹].

ثبت انجمن‌هایی با اهداف غیرانتفاعی در دفتر ثبت تجارت<sup>۱</sup>، الزامی نیست؛ بنابراین هیچ اطلاعات معتبر در دسترس بر روی تعداد انجمن‌های تأسیس شده در کشور سوئیس وجود ندارد. در نتیجه در حال حاضر هیچ‌گونه تصویر مرکزی از کل بخش

1. Register of commerce



غیرانتفاعی سوئیس در دسترس نیست. انجمن‌ها شکل قانونی رایجی هستند که به ویژه توسط فدراسیون‌های ورزشی بین‌المللی استفاده می‌شوند [۹].

### ۲-۲-۳- تفاوت انجمن و بنیاد

نهاد عالی حاکم بر انجمن، مجمع عمومی اعضای آن است در حالی که در بنیادها، هیئت مدیره آن است. علاوه بر این اعضای هیئت مدیره یک بنیاد، وظیفه امانت‌داری برای اقدامات خود در جهت منافع بنیاد را دارند ولی چنین وظیفه‌ای برای اعضای انجمن وجود ندارد. در نتیجه اعضای انجمن می‌توانند بر اساس منافع خودشان برای فعالیت‌های انجمن تصمیم‌گیری کنند و بر آن تأثیر بگذارند.

در همین راستا، اهداف انجمن می‌تواند توسط مجمع عمومی اعضا تغییر کند. در حالی که اهداف بنیاد به جز در شرایط فوق‌العاده نمی‌تواند تغییر کند. به همین دلیل اهداکنندگان، بنیادها را نسبت به انجمن جهت کمک‌های مالی خود ترجیح می‌دهند چون بنیادها دارای ثبات و امنیت در طول زمان هستند.

تفاوت دیگر بنیادها و انجمن‌ها در این است که، بنیادهای سوئیسی تحت نظارت دولت هستند. این نظارت حراست بیشتری را در راستای تضمین اینکه بودجه‌ها از اهداف بنیاد منحرف نشوند را فراهم می‌کند. انجمن‌ها مشمول هیچ‌گونه نظارت دولتی نیستند، در حالی که بنیادها در معرض نظارت اداره نظارت بنیاد فدرال یا ایالتی هستند، بسته به اینکه در چه سطح محلی، ملی و بین‌المللی فعال هستند [۹].

### ۲-۳- مفهوم بنیاد عام‌المنفعه

در سوئیس نهاد یا موسسه خیریه باید دارای اهداف عام‌المنفعه باشد. خدمات عام‌المنفعه نه به طور کلی و نه به طور مجمل در بخشنامه ۱۲/۱۹۹۴ که صرفاً نمونه‌هایی از چنین فعالیت‌هایی شامل فعالیت‌های با ماهیت خیرخواهانه، انسانی، سلامت، محیط‌زیست، آموزشی، علمی و فرهنگی را معرفی نموده، تعریف نشده است. برای عام‌المنفعه محسوب شدن یک فعالیت باید شمار نامحدودی از ذینفعان را در برگیرد. در صورتی که که شمار ذینفعان یک فعالیت بسیار محدود باشد به عنوان فعالیت

عام‌المنفعه تلقی نخواهد شد. مفهوم عام‌المنفعه در مالیات‌های مستقیم فدرال به فعالیت‌های صورت گرفته در درون مرزهای سوئیس محدود نشده است؛ بنابراین برخورداری از معافیت‌های مالیاتی برای انجام خدمات عام‌المنفعه در سرتاسر جهان برای نهادها و مؤسسات خیریه سوئسی در صورت عام‌المنفعه بودن فعالیت و حصول سایر شرایط برخورداری از این معافیت‌ها امکان پذیر است [۹].

- ایجاد یک بنیاد عام‌المنفعه زمانی که شرایط زیر را برآورده کند، معتبر تلقی می‌شود:
  - تخصیص دارایی‌ها برای هدفی خاص
  - انطباق با مقررات حاکم بر تهیه پیش‌نویس سند (فرم معتبر، قرارداد ارث)
  - به منظور به دست آوردن شخصیت حقوقی، بنیاد نباید هیچ‌گونه هدف غیرقانونی را دنبال نکند.

#### عدم وجود منفعت شخصی در فعالیت

مفهوم عام‌المنفعه دربرگیرنده یک عنصر غیر عینی (ذهنی) به نام فقدان منفعت شخصی است. هر فعالیت تنها در صورتی واجد شرایط موارد فوق‌الذکر خواهد بود که عامل المنفعه و برنوع‌دوستی به معنی از خودگذشتگی برای منافع جمعی (اجتماع) مبتنی بوده باشد. فقدان منفعت (جویی) شخصی هیئت‌مدیره یا هیئت‌امنا یک سازمان نیازمند فدا نمودن منفعت شخصی برای منافع اجتماعی است. نتایج عملی این شرط به شرح ذیل است:

- هیئت‌مدیره یا امنا هیچ مزد یا پاداشی دریافت نمی‌کنند.
- در برخی ایالات نظیر ایالت ژنورویه‌های مالیاتی دریافت پاداش و دستمزد برای زمان صرف شده جهت همکاری با چنین مؤسساتی را امکان‌پذیر می‌نماید. با این وجود، این پاداش یا دستمزد نباید از مبلغ پرداخت شده برای حضور در مقامات رسمی در جلسات کمیسیون ژنو پرداخت می‌شود، بیشتر باشد.
- دریافت‌کنندگان این‌گونه پرداخت‌ها شامل کارکنان، مقامات اجرایی مؤسسات غیرانتفاعی قادر به فعالیت در هیئت‌مدیره هیچ بنیاد سوئسی نمی‌باشند، مگر اینکه این عضویت بدون حق رأی باشد.

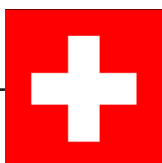
– برای فعالیت افزون بر وظایف معمول یک عضو هیئت مدیره در چنین مؤسسات و نهادهایی، نظیر ارائه خدمات آزادانه یک عضو هیئت مدیره در حوزه تخصصی خود (خدماتی که در هر مورد باید از طرف های سوم ابتیاع می شد) را می توان با پرداخت های متناسب و منصفانه ای جبران نمود[۹].





افصل سوم |

وضعیت موجود وقف و امور خیریه  
در کشور سوئیس





### ۳- وضعیت موجود وقف و امور خیریه در کشور سوئیس

#### ۳-۱- مقدمه

پس از بررسی وضعیت عمومی کشور سوئیس و آشکار شدن مفهوم وقف و امور خیریه، در این فصل به بررسی روند تاریخی توسعه و تکامل وقف و امور خیریه در کشور سوئیس پرداخته می‌شود و پس از آن به بررسی وضعیت موجود و آمارهای مربوط به سازمان‌ها و درآمدهای آن‌ها پرداخته خواهد شد.

در همین راستا در بخش اول، به‌طور مختصر به تاریخچه وقف و امور خیریه در سوئیس پرداخته می‌شود، سپس در بخش بعدی وضعیت موجود وقف و امور خیریه، وضعیت موجود مساجد بیان شده است که در این قسمت تعداد سازمان‌های غیرانتفاعی ثبت شده در سوئیس، میزان بخشش‌ها توسط اهداکنندگان مختلف، توزیع سازمان‌های غیرانتفاعی در بخش‌های مختلف، رشد بخش غیرانتفاعی، توسعه منطقه‌ای بنیادها براساس ایالت‌ها، توزیع بنیادها براساس مراجع نظارتی، دارایی‌های بنیادهای خیرخواهانه و هزینه بنیادهای خیرخواهانه براساس دسته‌بندی اندازه و دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در ایالت‌های مختلف مورد بررسی قرار خواهد گرفت. سپس در بخش آخر مقایسه کشور سوئیس در امور خیریه با کشورهای دیگر بیان شده است.

#### ۳-۲- روند تاریخی وقف و امور خیریه در سوئیس

در سوئیس، سازمان‌های خیریه در قرون وسطی پدید آمده است. اساساً سازمان‌های

خیریه ریشه در مسیحیت دارند و به ویژه در ایجاد و پشتیبانی از بیمارستان‌ها، خانه‌های صدقه<sup>۱</sup> و یتیم‌خانه فعالیت می‌کردند [۹].

### ۳-۳- وضعیت موجود وقف و امور خیریه

در این بخش به تعداد سازمان‌های غیرانتفاعی ثبت شده در سوئیس، میزان بخشش‌ها توسط اهداکنندگان مختلف، توزیع سازمان‌های غیرانتفاعی در بخش‌های مختلف، رشد بخش غیرانتفاعی، توسعه منطقه‌ای بنیادها بر اساس ایالت‌ها، توزیع بنیادها بر اساس مراجع نظارتی، دارایی‌های بنیادهای خیرخواهانه و هزینه بنیادهای خیرخواهانه بر اساس دسته‌بندی اندازه و دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در ایالت‌های مختلف پرداخته می‌شود.

### ۳-۳-۱- تعداد سازمان‌های غیرانتفاعی ثبت شده

بر طبق آمار و اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۳، حدوداً ۷۶۰۰۰ انجمن و ۱۲۰۰۰ بنیاد از نهادهای عام‌المنفعه در کشور سوئیس وجود دارند که اهداف انسان دوستانه و اجتماعی یا حوزه‌های ورزش، فرهنگی یا حمایت از حیوانات دارند [۱۲]. طبق آخرین اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۶، تعداد ۱۳,۰۷۵ بنیاد خیرخواهانه در کشور سوئیس به ثبت رسیدند که تنها در سال ۲۰۱۵، ۳۰۰ بنیاد جدید در سوئیس ایجاد شده‌اند. همچنین این نکته قابل ذکر است که تعداد بنیادهای لغو شده<sup>۲</sup> توسط دفتر ثبت تجارت در چند سال گذشته افزایش یافته است، به طوری که بیش از هزار بنیاد از سال ۲۰۰۹ لغو شده است.

### ۳-۳-۲- توزیع اهداف بنیادها

شکل ۳-۱ توزیع منابع مالی توسط حوزه‌های مختلف فعالیت را توصیف می‌کند. نهاد ناظر شرق سوئیس<sup>۳</sup> سازمان‌های غیرانتفاعی را بر اساس اهداف متفاوتی که دارند به ۳۰ طبقه با حوزه‌های مختلف هدف تقسیم می‌کند.

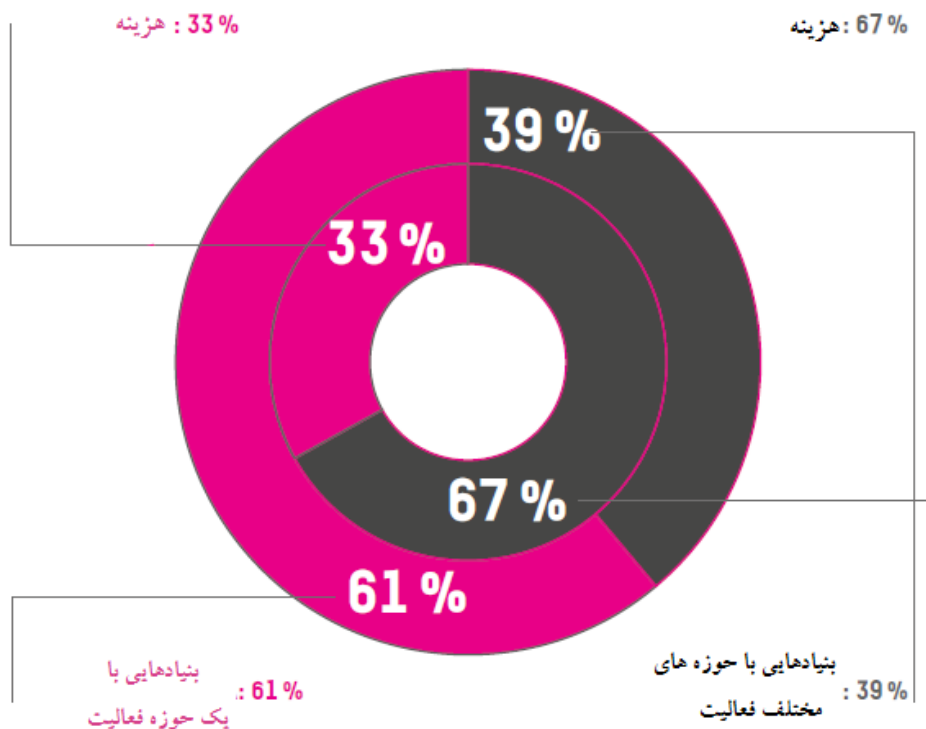
1. alms houses

2. deleted

3. Eastern Switzerland



بر اساس شکل ۳-۱، به طور کلی ۳۹٪ از بنیادها، فقط در یک حوزه هدف، فعالیت می‌کنند که شایع‌ترین فعالیت این بنیادها در بخش مراقبت، سن و هنر است که این بنیادها ۶۷٪ از هزینه‌ها (۲۷۲ میلیون فرانک، معادل با ۸,۸۲۳ هزار میلیارد ریال) را به خود اختصاص دادند. در مقابل ۶۱٪ از بنیادها چندین حوزه هدف در اساسنامه خود دارند که ۳۳٪ هزینه‌ها (۱۳۷ میلیون فرانک معادل با ۴,۴۴۴ هزار میلیارد ریال) را به خود اختصاص دادند [۱۳].



تعداد بنیادها ( با یک یا چندین حوزه مختلف فعالیت) و هزینه ها به فرانک		جمع کل
هزینه	136,685,867.9 (33%)	272,160,857.4 (67%)
تعداد	736 (61%)	465 (39%)
		408,846,725.3
		1201

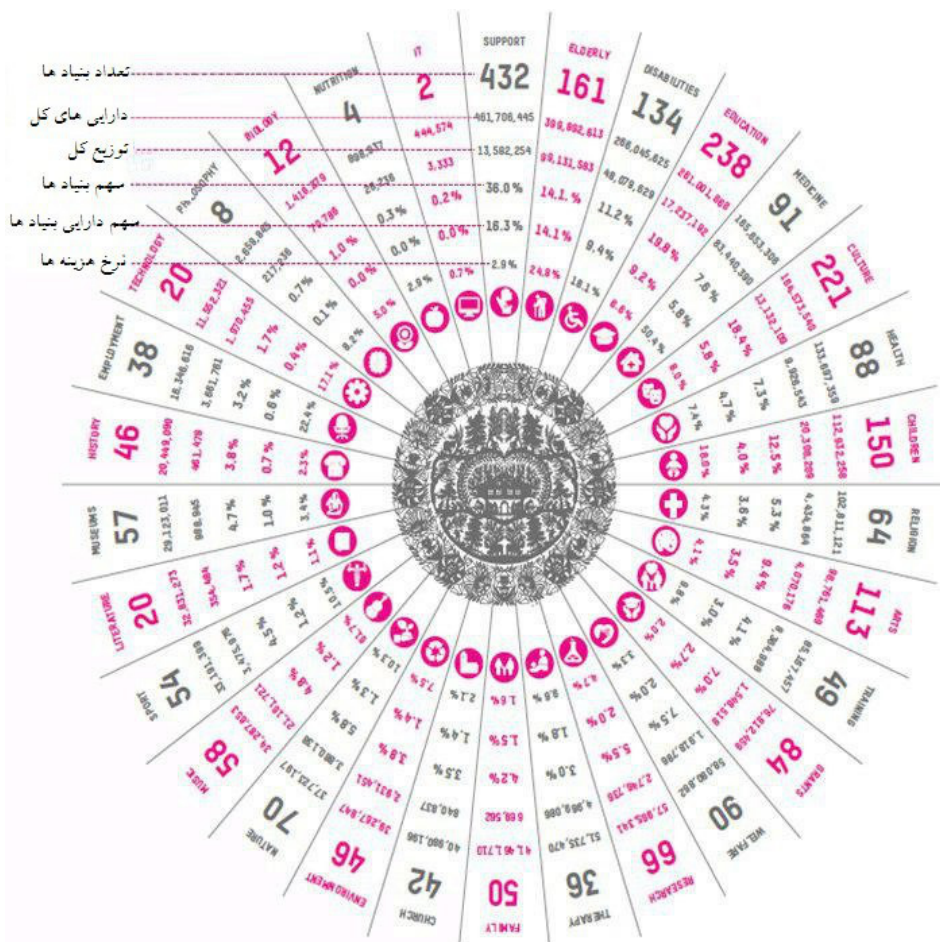
شکل ۳-۱: توزیع حوزه‌های فعالیت و هزینه‌ها

### ۳-۳-۳- توزیع بنیادها براساس حوزه‌های فعالیت

در شکل ۳-۲ تعداد بنیادها، دارایی‌های کل، توزیع کل<sup>۱</sup>، سهم بنیادها، سهم دارایی بنیادها و نرخ هزینه‌ها با توجه به حوزه‌های مختلف فعالیت مشخص شده است. به منظور بررسی دقیق‌تر اطلاعات به دست آمده، میان تعداد بنیادها از یک سو و دارایی کل از سوی دیگر تفاوتی قابل مشاهده است. همان‌طور که در شکل ۴-۱ مشاهده می‌گردد، تعداد بنیادهای بیشتری در حوزه هنر و فرهنگ نسبت به حوزه بهداشت (مانند افراد مسن، افراد معلول و یا پزشکی) وجود دارند اما سهم کمتری از دارایی نسبت به حوزه بهداشت دارند. در برخی از حوزه‌های فعالیت مانند پشتیبانی و آموزش، تعادلی میان تعداد بنیاد و دارایی وجود دارد.

نرخ متوسط توزیع<sup>۲</sup> در شکل ۴-۱ نشان می‌دهد که عمدتاً زمینه فعالیت بنیادها به صورت بنیادهای عملیاتی یا بنیادهای گزنت میکینگ است. به دنبال این فرض، بنیادها گزنت میکینگ به طور عمده وجودشان براساس درآمد حاصل از دارایی‌های سرمایه‌گذاری خودشان است و نرخ توزیع بیشتر از ۵٪ بعید است. براین اساس، به طور معمول در حوزه‌های مختلف فعالیت، نرخ توزیع برای بنیادهای گزنت میکینگ مانند پشتیبانی، رفاه و یا کمک هزینه تحصیلی کم است. براساس مطالعات قبلی صورت گرفته بنیادهای گزنت میکینگ ۲٪-۴٪ از دارایی‌های بنیاد را توزیع می‌کنند؛ بنابراین نرخ‌های توزیع بالاتر از ۴٪، این مفهوم را می‌رساند که بنیادهای عملیاتی بیشتری در یک حوزه فعالیت خاص فعال هستند. در حوزه‌های فعالیت با نرخ‌های توزیع بسیار بالا مانند موسیقی یا پزشکی، نتیجه گرفتیم براساس دارایی از دیگر منابع درآمدی دشوار است [۱۳].

1. TOTAL DISTRIBUTIONS  
2. average rate of distributions



شکل ۳-۲: توزیع سازمان‌های غیرانتفاعی بر اساس حوزه‌های مختلف

### ۳-۳-۴- میزان بخشش‌ها توسط اهداکنندگان مختلف

با توجه به نظرسنجی اداره آمار فدرال در سال ۲۰۰۹، حدود یک چهارم از مردم سوئیس، به‌طور داوطلبانه در فعالیت‌های خیرخواهانه شرکت نموده‌اند و دوسوم از خانواده‌های سوئیسی به‌طور منظم به سازمان‌های خیریه کمک می‌کنند که براساس نتایج به‌دست آمده، به‌طور متوسط حدود ۵۰۰ فرانک (معادل با ۱۶ میلیون ریال) سالانه به سازمان‌های خیریه کمک می‌کنند که بین ۴ الی ۵ سازمان خیریه توزیع می‌کنند. درصد اهداکنندگان در سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۰ به ترتیب ۷۲٪، ۷۲٪، ۶۹٪ بوده است که

نشان دهنده درصد خانواده‌های سوئیسی هستند که در طول ۱۲ ماه گذشته کمک‌های مالی کرده‌اند. حجم کمک‌های مالی نیز در سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۰ به ترتیب، ۱,۴۳۷ میلیارد فرانک (معادل با ۴۶,۶۱۴ هزار میلیارد ریال)، ۱,۴۸۹ میلیارد فرانک (معادل با ۴۸,۳۰۱ هزار میلیارد ریال)، ۱,۶ میلیارد فرانک (معادل با ۵۱,۹۰۲ هزار میلیارد ریال) بوده است که شامل کمک‌های پولی به غیر از هدیه، حمایت‌های مالی، یارانه‌های عمومی و درآمد حاصل از فعالیت کسب و کاری دیگر سازمان‌ها است. [۱۲].

### ۳-۳-۵- رشد بخش بنیادها و تعداد بنیادهای جدید در سال ۲۰۱۵

در سال ۲۰۱۵، ۳۳۵ بنیاد جدید تأسیس شدند که نشان دهنده افزایش تعداد مطلق در بخش بنیاد سوئیس است. همچنین در این سال، ۱۶۰ بنیاد نیز منحل گردیدند که از این بین، ۱۱ بنیاد ادغام شدند. در مقایسه با سال ۲۰۱۴، تعداد بنیادهای منحل شده و ادغام شده (به ترتیب ۲۲۶ و ۳۰) به وضوح در حال کاهش است [۱۳].

در سال‌های اخیر، تصویر بنیادها در کشور سوئیس، به سمت انعطاف‌پذیری و خلاقیت بیشتر تغییر کرده است. به طوری که بسیاری از بنیادها، استراتژی سرمایه‌گذاری خود را تغییر داده‌اند و قادر به بهبود درآمد خود بودند. همچنین اکثریت ادغام بنیادها، موجب تقویت و تثبیت می‌گردد، به این معنی که بنیادها با دیگر مؤسسات در زمینه مشابه ترکیب می‌شوند.

جدول ۳-۱- رشد بخش بنیادها و تعداد بنیادهای جدید در سال ۲۰۱۵ را نشان

می‌دهد:

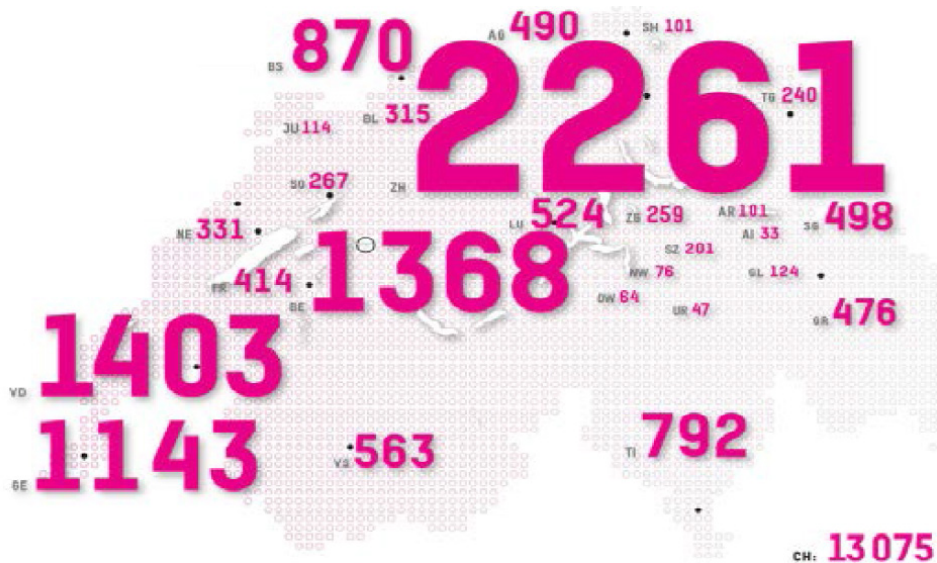
جدول ۳-۱: تعداد بنیادها در ایالت‌های مختلف

ایالت‌ها	تعداد کل بنیادها	بنیادهای جدید در سال ۲۰۱۵	بنیادهای لغو شده	رشد	تراکم بنیادها <sup>۱</sup>
آرگاو	۴۹۰	+۶	-۳	٪۰٫۶	۷٫۶
آپنتزل اینرهودن	۳۳	+۱	-۱	٪۰٫۰	۲۰٫۸
آپنتزل آوسرهودن	۱۰۱	+۳	-۱	٪۲٫۰	۱۸٫۷
برن	۱۳۶۸	+۲۳	-۱۴	٪۰٫۷	۱۳٫۶
بازل- لاندشافت	۳۱۵	+۵	-۵	٪۰٫۰	۱۱٫۲
بازل اشتاد	۸۷۰	+۱۶	-۱۳	٪۰٫۳	۴۵٫۷
فریبورگ	۴۱۴	+۱۰	-۹	٪۰٫۲	۱۳٫۶
ژنو	۱۱۴۳	+۵۰	-۱۲	٪۳٫۳	۲۳٫۹
گلاروس	۱۲۴	۰	-۲	٪-۱٫۶	۳۱٫۲
گراوبوندن	۴۷۶	+۱۲	-۵	٪۱٫۵	۲۴٫۳
ژورا	۱۱۴	+۳	۰	٪۲٫۶	۱۵٫۷
لوسرن	۵۲۴	+۱۳	-۲	٪۲٫۱	۱۳٫۳
نوشاتل	۳۳۱	+۷	-۴	٪۰٫۹	۱۸٫۷
نیدوالدن	۷۶	+۲	-۲	٪۰٫۰	۱۸٫۱
ابوالدن	۶۴	+۲	۰	٪۳٫۱	۱۷٫۴
سانکت گالن	۴۹۸	+۱۱	-۶	٪۱٫۰	۱۰٫۰
شاف هاوزن	۱۰۱	+۱	-۲	٪۱٫۰	۱۲٫۷
سولتورن	۲۶۷	+۳	-۵	٪۰٫۷	۱۰٫۱
اشوتس	۲۰۱	+۷	-۲	٪۲٫۵	۱۳٫۲

ایالت‌ها	تعداد کل بنیادها	بنیادهای جدید در سال ۲۰۱۵	بنیادهای لغو شده	رشد	تراکم بنیادها <sup>۱</sup>
تورگاو	۲۴۰	+۲	-۲	٪۰,۰	۹,۱
تیچینو	۷۹۲	+۳۱	-۱۴	٪۲,۱	۲۲,۶
اوری	۴۷	+۱	۰	٪۲,۱	۱۳,۱
وو	۱۴۰۳	+۳۴	-۱۶	٪۱,۳	۱۸,۴
وله	۵۶۳	+۱۸	-۹	٪۱,۶	۱۷,۰
زوغ	۲۵۹	+۱۳	-۴	٪۳,۵	۲۱,۶
زوریخ	۲۲۶۱	+۶۱	-۲۷	٪۱,۵	۱۵,۶
جمع کل	۱۳۰۷۵	+۳۳۵	-۱۶۰	٪۱,۳	۱۵,۹

### ۳-۳-۶- توسعه منطقه ای بنیادها براساس ایالت‌های مختلف

بیشترین تعداد بنیادهای خیرخواهانه در سال ۲۰۱۵ به ترتیب مربوط به ایالت‌های زوریخ (۲,۲۶۱)، وو<sup>۱</sup> (۱,۴۰۳)، برن (۱,۳۶۸) و ژنو (۱,۱۴۳) است. بنیادهای جدید ثبت شده در ایالت زوریخ ۶۱ مورد و در ژنو ۵ مورد است، اما تعداد بنیادهای منحل شده در زوریخ بیش از دو برابر ژنو است (۲۴ در مقابل ۱۲ بنیاد منحل شده). براساس این نتایج ژنو (۳۸ بنیاد) با رشد خالص بالاتر از زوریخ (۳۴ بنیاد) قرار دارد [۱۳].

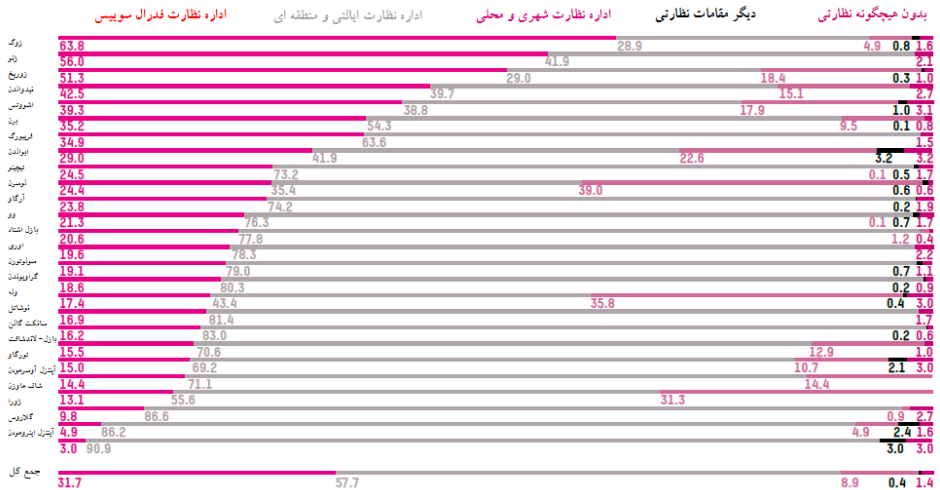


شکل ۳-۳: توسعه منطقه‌ای بنیادها براساس ایالت‌های مختلف

### ۳-۳-۷- توزیع بنیادها براساس مراجع نظارتی در پایان سال ۲۰۱۴

براساس مطالعات صورت گرفته در سال ۲۰۱۴، علاوه بر اداره نظارت بر بنیاد فدرال و مقامات نظارتی در سطح ایالت، تعداد زیادی از مقامات نظارتی در سطح محلی وجود دارند که برخی از آن‌ها نظارت‌کننده تنها یک تا دو بنیاد هستند. شکل ۳-۴ نشان می‌دهد که نمایندگی مقامات نظارتی محلی به میزان قابل توجهی در ایالت‌های مختلف، متفاوت است [۱۳].

## ۶۴ / آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس



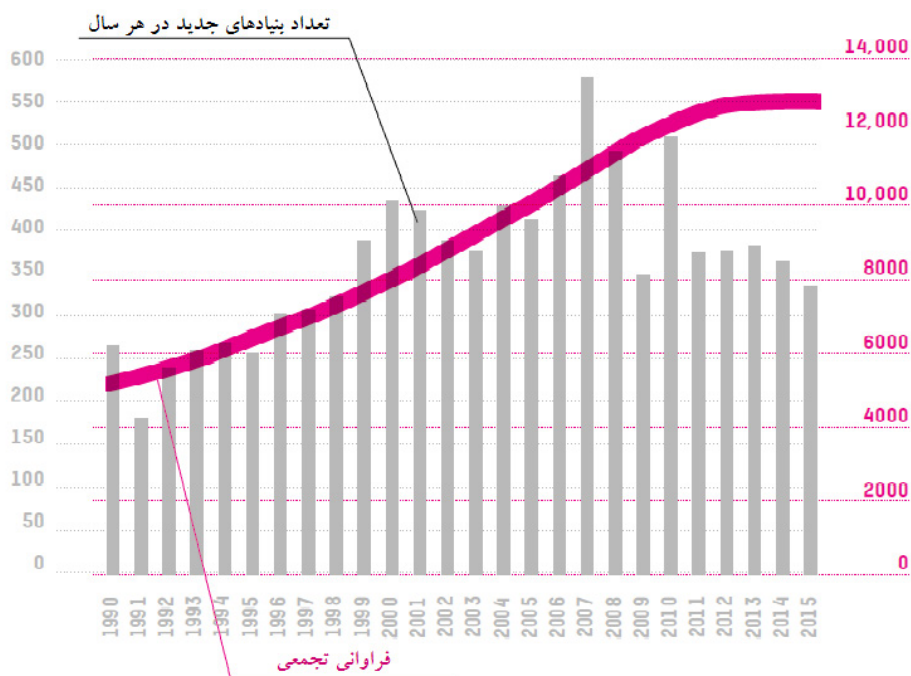
شکل ۳-۴: توزیع بنیادها براساس مراجع نظارتی مختلف

### ۳-۳-۸- رشد بنیادهای خیرخواهانه از سال ۱۹۹۰-۲۰۱۵

رشد بخش بنیادها و تعداد بنیادهای جدید از سال ۱۹۹۰ تا سال ۲۰۱۵ در شکل ۳-۵ به نمایش درآمده است. همان طور که در پیشرفت منحنی شکل ۳-۵ نشان داده می شود، رشد بخش بنیادها و تعداد بنیادهای جدید پس از سال ۲۰۰۷ که به اوج خود رسیده بود، به طور مداوم کاهش یافته است [۱۳].

از سال ۲۰۰۹ به بعد، بیش از ۱۰۰۰ بنیاد خیرخواهانه از دفتر ثبت تجاری حذف شده اند. به طوری که اداره نظارت سوئیس تقریباً در ۱۵ سال گذشته، ۴۷۰ بنیاد را حذف کرده است.



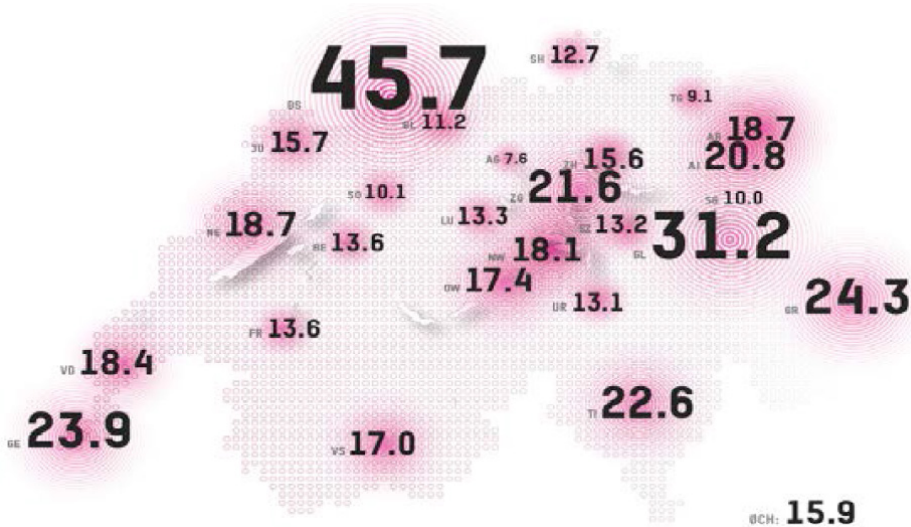


شکل ۳-۵: رشد سازمان‌های غیرانتفاعی از سال ۱۹۹۰-۲۰۱۵

### ۳-۳-۹- تراکم بنیادها در ایالت‌های مختلف

تعداد بنیادها به ازای هر ۱۰,۰۰۰ ساکن در ایالت‌های مختلف کشور سوئیس در شکل

۳-۶ نشان داده می‌شود [۱۳].



شکل ۳-۶: تراکم بنیادها در ایالت‌های مختلف

### ۳-۳-۱۰- دارایی‌های بنیادهای خیرخواهانه

در سال ۲۰۱۵ بر طبق آمار اداره نظارت بر بنیادها، ۴,۰۷۹ بنیاد در سطح فدرال تحت نظارت قرار گرفتند. این نشان‌دهنده تعداد بنیادهای سویسی است که در سویس و در خارج از کشور و نه فقط به صورت محلی فعال هستند؛ بنابراین حدود یک سوم از بنیادهای سویسی حوزه فعالیت بین‌المللی دارند که به سمت نوع دوستی جهانی گرایش دارند [۹].

مقدار کل دارایی‌های بنیادها در سویس بیش از ۷۰ میلیارد فرانک (معادل با ۲,۲۷۰ میلیون میلیارد ریال) تخمین زده شده است که سالانه بین ۱,۵ تا ۲ میلیارد فرانک (معادل با ۶۴ هزار میلیارد ریال) برای اهداف خیرخواهانه خود، توزیع می‌کنند.

موقوفات، اساس وجود یک بنیاد را شکل می‌دهند. البته این دارایی بسیار یکنواخت میان بنیادها توزیع می‌شوند. بر اساس نتایج حاصل از مطالعه‌ای که از ۱,۲۰۵ بنیاد در چهار ایالت صورت گرفته است، ۹۷,۷٪ از دارایی‌ها در اختیار ۵۰٪ از بنیادها قرار دارد

و بیشترین سهم از این دارایی‌ها، برای پروژه‌های سلامت و اجتماعی مانند مراقبت از سالمندان، افراد معلول و پزشکی است. [۱۲].

بنیادها در سوئیس، فاقد دارایی کافی به منظور تحقق اهداف خود هستند. به همین دلیل بنیادها متکی به کمک‌های مالی خصوصی و کمک‌های دولتی هستند. در دوره‌های وضعیت ضعیف اقتصادی، تمام منابع درآمدی تحت فشار هستند. در نتیجه همیشه زمان اوج انسان دوستی در طول دوره وضعیت خوب اقتصادی رخ می‌دهد که کشور سوئیس در سال ۲۰۰۸ شاهد وقوع بحران مالی و اقتصادی بوده است. از آن زمان تا کنون، مدیران هنگامی که با بازارهای مالی جاری و تصمیمات بانک ملی در نرخ بهره روبه‌رو می‌شوند، بر فعالیت‌های خود، برای بازگشت سرمایه‌گذاری احتیاط می‌کنند. در حال حاضر هیئت مدیره به جای کار با اوراق بهادار با درآمد ثابت طولانی مدت، دارایی‌های بنیاد خود را به صورت کوتاه مدت مدیریت می‌کنند و ریسک‌های مالی بالاتری را به منظور ایجاد درآمد حاصل مورد نیاز برای تحقق بنیاد به عهده می‌گیرند. با توجه به فقدان اطلاعات، هیچ‌گونه آمار و ارقام مقایسه‌ای به منظور ارزیابی آسان‌ترین وضعیت، وجود ندارد. به همین دلیل اطلاعات بسیار کمی در مورد ثروت بنیادها در سوئیس و چگونگی استفاده از آن، وجود دارد.

### ۳-۳-۱۱- تعداد و هزینه بنیادهای خیرخواهانه بر اساس دسته‌بندی اندازه

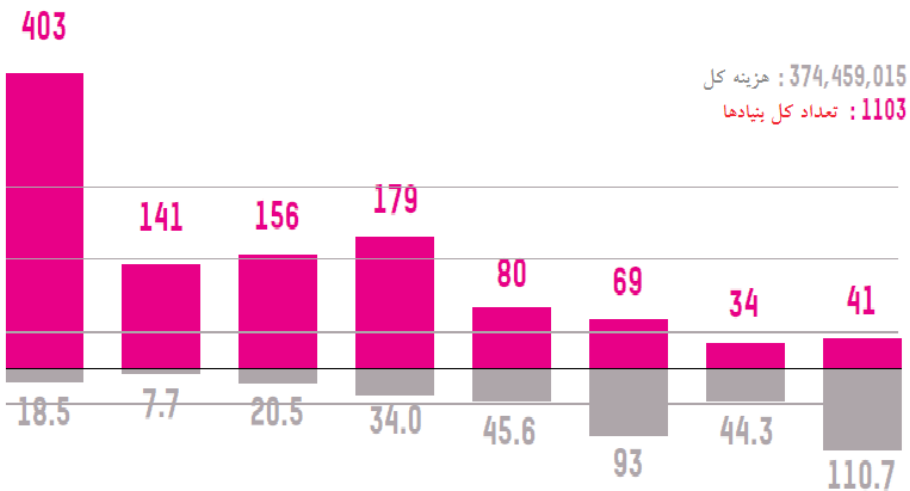
هزینه‌های اداری یک بنیاد به صورت سالانه حدوداً ۲۰۰۰ فرانک (معادل با ۶۴,۸۷۸ میلیون ریال) است که شامل هزینه‌های حسابداری مطابق با الزامات قانونی، هزینه‌های حسابرسان مقرر شده در قانون، هزینه‌های جمع‌آوری شده هر سال توسط اداره نظارت‌کننده برای کنترل عملکرد بنیاد است. حداقل میزان سرمایه اولیه برای بنیاد (خالص دارایی به صورت نقدی) نیز باید ۵۰,۰۰۰ فرانک (معادل با ۱,۶۲۱ میلیارد ریال) باشد [۱۳].

هزینه‌های اداری (تمام هزینه‌هایی که به طور مستقیم به منظور اهداف بنیاد ایجاد نمی‌شوند) و هزینه‌های اجرایی (که به طور مستقل از پروژه‌ها و خدماتی که مبتنی بر اهداف بنیاد هستند) بنیادها، شامل موارد زیر است:

### جمع‌آوری کمک و تبلیغات

مدیریت کلی بنیاد؛ مدیریت، حسابداری و حسابرسی، هزینه‌های مشاوره ستاد کل<sup>۱</sup>، هزینه‌های سفر و سرگرمی هزینه‌ها، جبران خسارت، هزینه حضور برای اعضای ارگان‌های بنیاد هزینه‌های تجهیزات و تعمیر و نگهداری [۱۴]

تعداد بنیادها | هزینه کل در میلیون فرانک



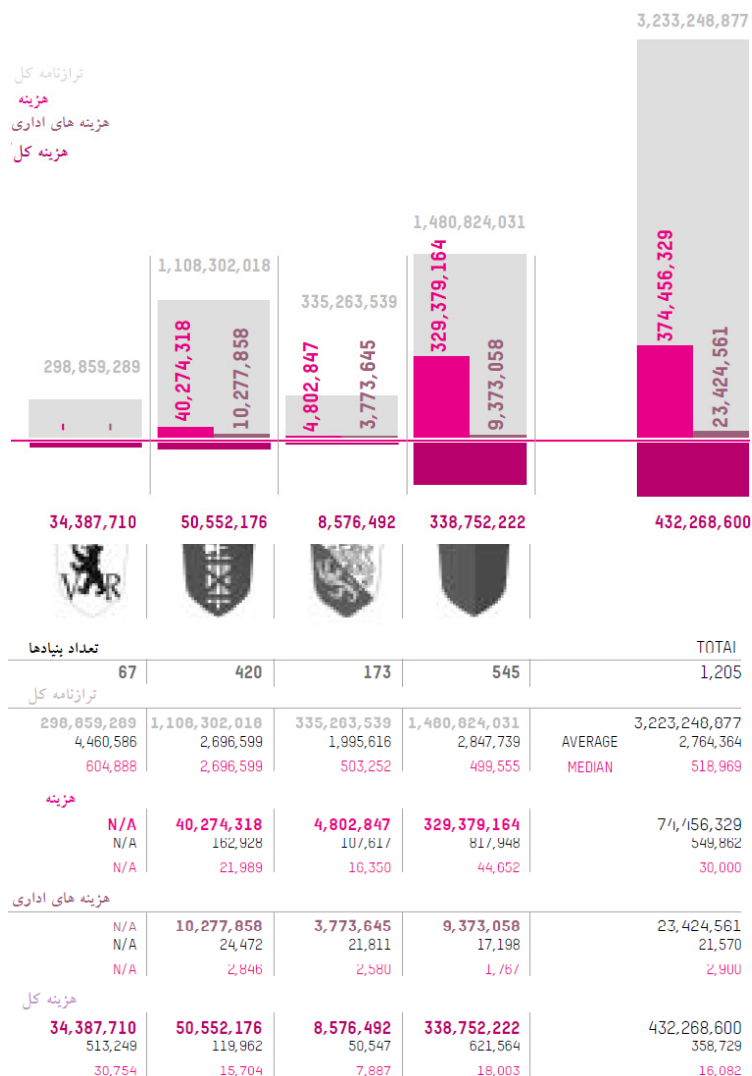
شکل ۳-۷: تعداد و هزینه‌های سازمان‌های غیرانتفاعی

### ۳-۳-۱۲- دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در چهار ایالت سوئیس

در پایان سال ۲۰۱۳، ۱,۲۰۵ بنیاد نظارت شده در سطح ایالتی که ۳,۲ میلیارد فرانک (معادل با ۱۰۳,۸۰۴ هزار میلیارد ریال) از دارایی‌های بنیاد را در اختیار داشتند (در چهار ایالت سوئیس به نام‌های آپنتزل آوسرهودن، سانکت گالن، تورگاو و تیچینو) تحت بررسی قرار گرفتند. همان‌طور که در شکل ۳-۸ نشان داده می‌شود، میانگین درآمد بنیادهای بررسی شده ۲,۷۶۴,۳۶۴ فرانک (معادل با ۸۹,۶۵۸ میلیارد ریال) است و همچنین مجموع هزینه‌های این بنیادها، ۴۳۲,۲۶۸,۶۰۰ فرانک (معادل با ۱۴,۰۲۲ هزار

1. General staff

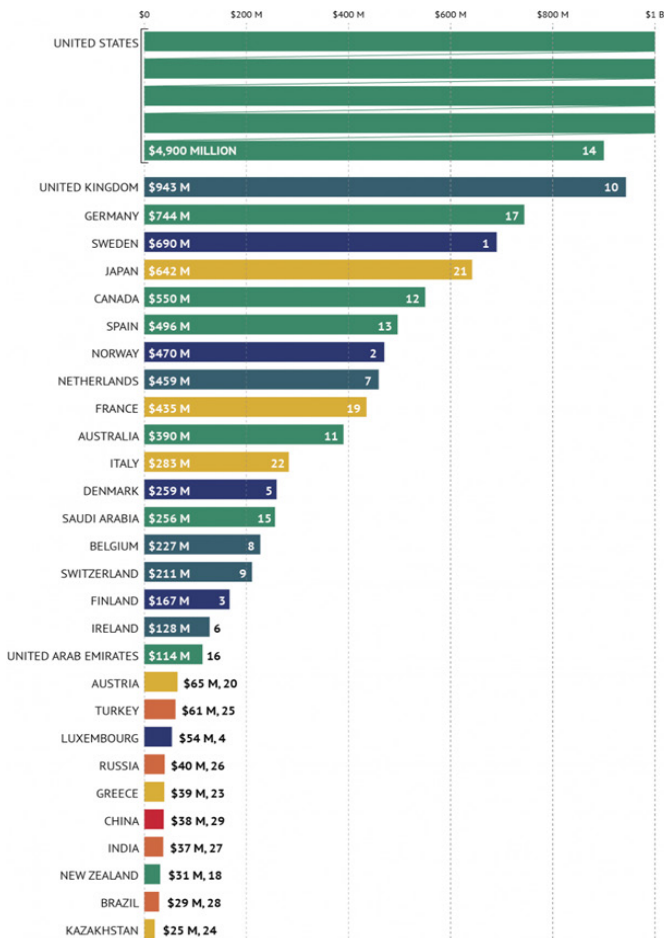
میلیارد ریال) است و میانگین هزینه بنیادها، ۳۵۸,۷۲۹ فرانک (معادل با ۱۱,۶۳۶ میلیارد ریال) است. بر طبق شکل ۳-۹، تعداد زیادی بنیادهای کوچک و تعداد کمی بنیاد بزرگ وجود دارند (به همین دلیل است که تمامی ایالت‌ها به طور قابل توجهی پایین‌تر از میانگین می‌باشند) [۱۳].



شکل ۳-۸: دارایی‌ها و هزینه‌های بنیاد در چهار ایالت سوئیس

### ۳-۴- مقایسه وضعیت کشور سوئیس در امور خیریه با دیگر کشورها

وضعیت کشور سوئیس از لحاظ شاخص‌ها و معیارهای مختلف با دیگر کشورها مقایسه شده است که در ادامه به طور مفصل مورد بررسی قرار می‌گیرد. براساس گزارش کمک‌های بشردوستانه جهان توسط سازمان کمک‌های بشردوستانه جهانی، سخاوتمندترین کشورهای جهان در سال ۲۰۱۰ براساس حجم کمک‌های بشردوستانه به صورت شکل ۳-۹ است که کشور سوئیس در رده ۱۶ هم این نمودار قرار دارد [۱۶].



By Lisa Mahapatra for International Business Times, Source: Global Humanitarian Assistance Report, 2012

شکل ۳-۹: سخاوتمندترین کشورهای جهان در سال ۲۰۱۰

شاخص بخشندگی در دنیا یک گزارش سالانه است که توسط بنیاد کمک به سازمان‌های خیریه با استفاده از داده‌های جمع‌آوری شده توسط شرکت تحقیقاتی گالوپ، منتشر می‌شود و به رتبه‌بندی بیش از ۱۴۰ کشور دنیا از نظر میزان بخشندگی مردم می‌پردازد. اطلاعات حاصل از تحقیقات این گزارش در سال ۲۰۱۵ براساس سه معیار موردبررسی قرارگرفته‌اند. این سه معیار کمک به خارجیان، کمک مالی به سازمان‌های خیریه و ساعات کار داوطلبانه است. همان‌طور که در شکل ۳-۱۱ مشاهده می‌شود کشور سوئیس در کمک به خارجیان امتیاز ۵۱٪، در کمک‌های مالی به سازمان‌های خیریه امتیاز ۴۸٪ و در ساعات کار داوطلبانه ۲۷٪ را کسب نموده است. در مجموع کشور سوئیس در این رتبه‌بندی در رتبه چهارم دنیا قرار داد [۱۶].

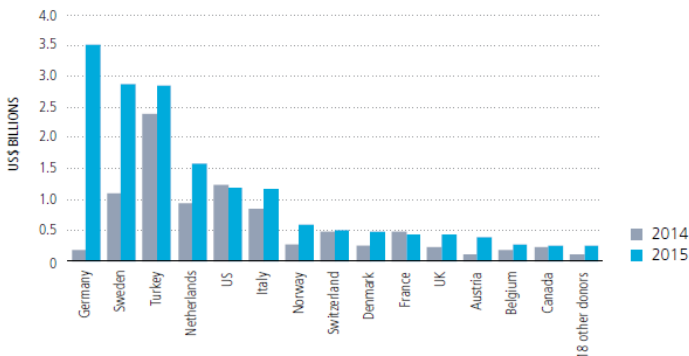
جدول ۳-۲: رتبه‌بندی کشورها بر اساس شاخص‌های جهانی بخشش

Country	Ranking		Score (%)		Ranking		Score (%)		Ranking		Score (%)	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Myanmar	1	66	47	55	1	92	1	50				
United States of America	2	61	3	76	12	63	6	44				
New Zealand	3	61	22	65	6	73	4	45				
Canada	4	60	14	69	10	67	5	44				
Australia	5	59	21	66	7	72	12	40				
United Kingdom	6	57	25	63	4	75	28	32				
Netherlands	7	56	41	59	5	73	18	36				
Sri Lanka	8	56	33	60	16	59	2	48				
Ireland	9	56	37	59	8	67	11	41				
Malaysia	10	52	27	62	17	58	17	37				
Kenya	11	52	6	74	45	39	8	43				
Malta	12	51	73	50	3	78	46	26				
Bahrain	13	51	11	71	27	51	35	30				
United Arab Emirates	14	50	15	69	15	59	60	22				
Norway	15	49	45	55	14	60	32	32				
Guatemala	16	49	17	68	48	38	10	41				
Bhutan	17	49	58	53	22	55	13	38				
Kyrgyzstan	18	49	60	53	19	57	19	36				
Thailand	19	48	90	44	2	87	98	14				
Germany	20	47	30	61	30	49	30	32				
Jamaica	21	47	5	76	74	28	14	38				
Indonesia	22	46	123	35	9	67	15	38				
Austria	23	46	46	55	25	52	31	32				
Kuwait	24	46	7	74	31	48	92	15				
Liberia	25	45	2	78	123	11	3	46				
Hong Kong	26	45	43	57	11	63	90	15				
Uzbekistan	27	44	38	59	62	31	7	43				
Sweden	28	44	51	55	13	60	84	17				
Puerto Rico	29	44	20	67	44	39	49	26				
Northern Cyprus	30	43	32	60	38	43	45	26				
Finland	31	43	36	60	43	39	34	30				
Iran	32	43	69	50	23	54	55	24				
Luxembourg	33	43	108	38	21	56	22	34				
Singapore	34	43	89	44	18	57	42	27				
Taiwan	35	43	40	59	29	49	69	20				
Costa Rica	36	43	19	67	56	34	39	27				
Slovenia	37	42	71	50	40	42	21	35				
Iraq	38	42	1	79	69	29	79	18				
Denmark	39	42	61	53	26	52	62	21				
Switzerland	40	42	64	51	32	48	43	27				

کشور سوئیس در سال ۲۰۱۵ از نظر میزان هزینه‌های خیرخواهانه پرداخته شده برای اسکان پناهندگان رتبه هشتم را به خود اختصاص داده است [۸].



In-donor refugee-hosting costs reported to the OECD DAC in 2014 and 2015

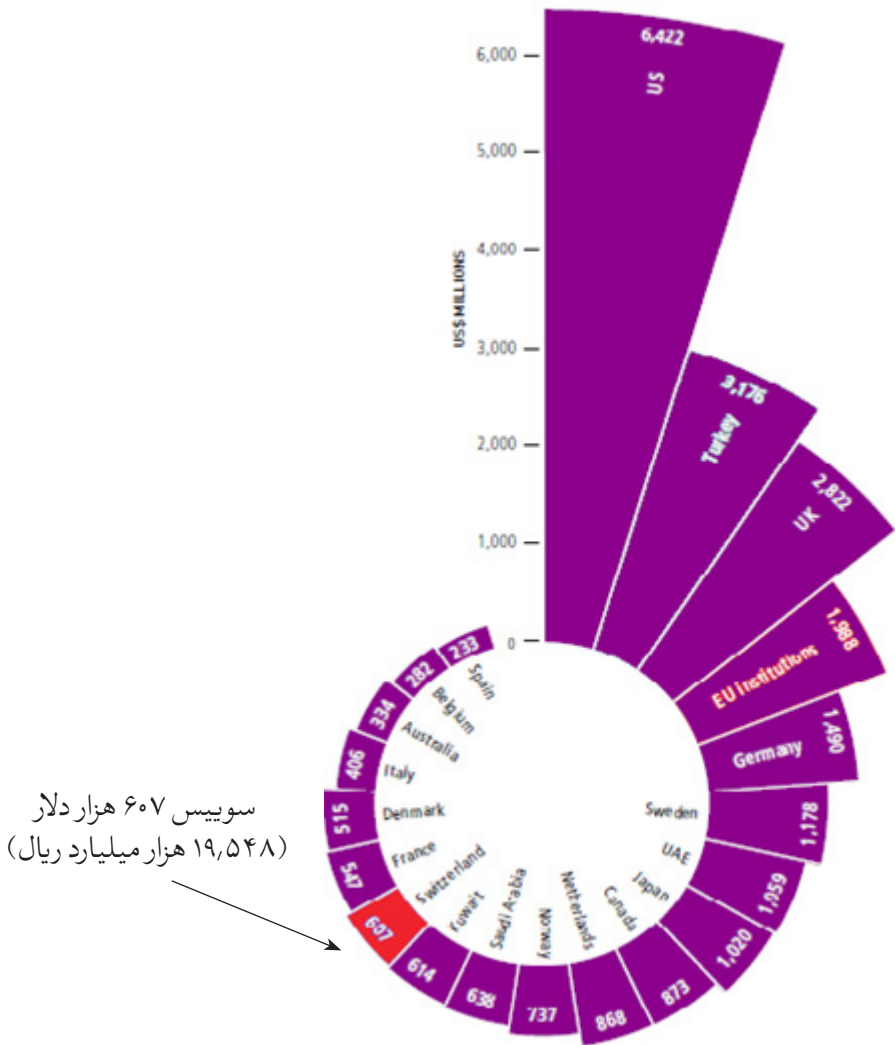


شکل ۳-۱۰: جایگاه کشورهای دنیا بر اساس میزان هزینه صرف شده برای پناهجویان

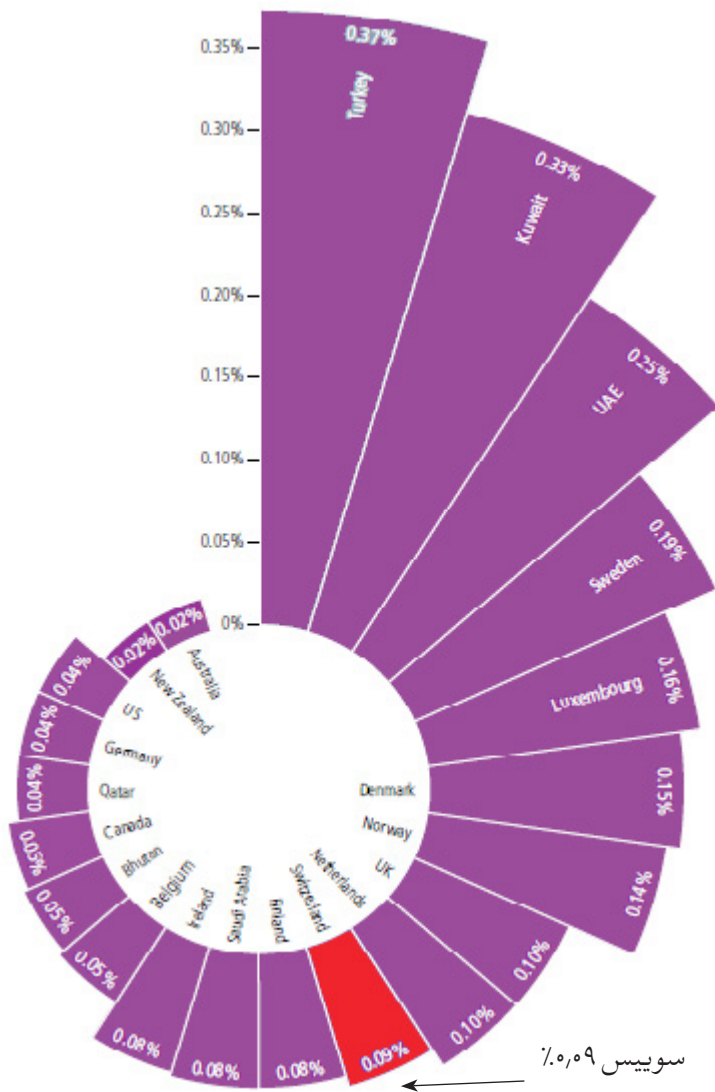
همان طور که در شکل ۳-۱۱ مشاهده می شود، کشور سوئیس در سال ۲۰۱۵ در میان ۲۰ کشور برتر دنیا رتبه نهم را با میزان ۶۰۷ میلیون دلار (۱۹,۵۴۸ هزار میلیارد ریال) از نظر کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی به خود اختصاص داده است [۸].

شکل ۳-۱۲ نیز جایگاه کشور سوئیس را از نظر میزان کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی به صورت درصدی از تولید ناخالص داخلی را نشان می دهد که در رتبه دهم قرار دارد [۸].

۷۴ / آشنایی با نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس



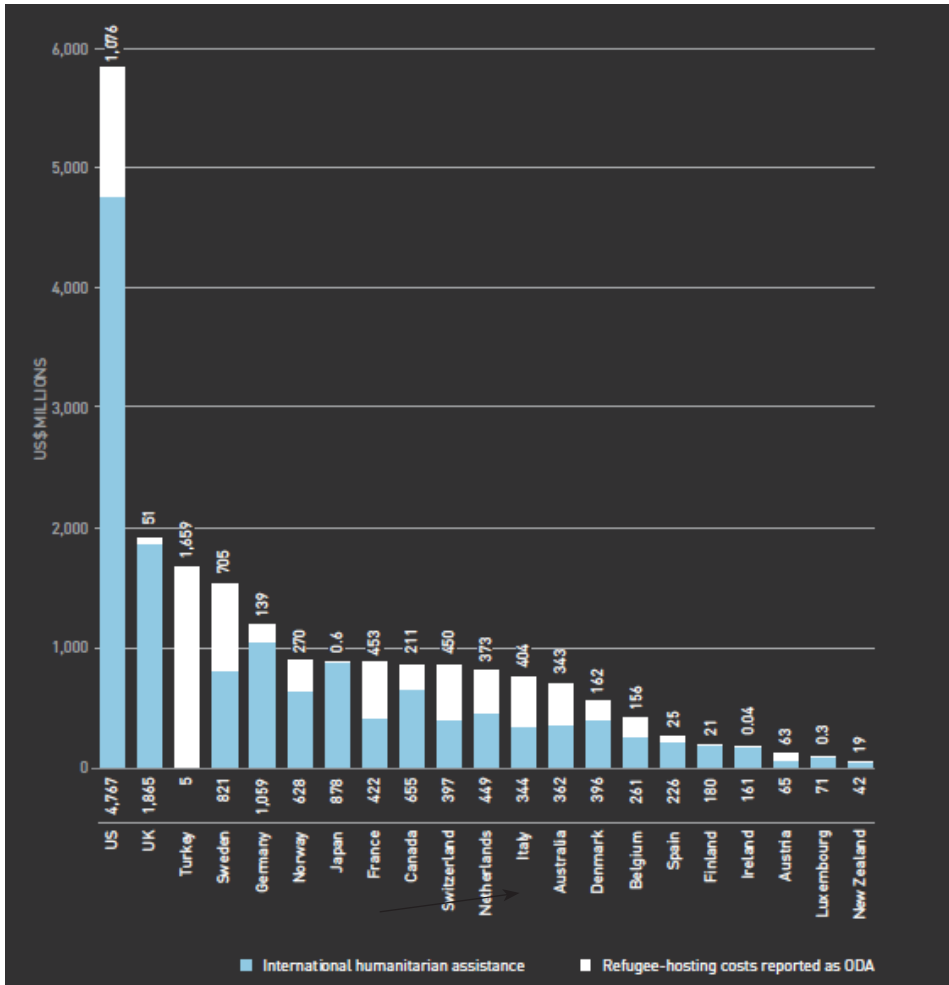
شکل ۳-۱: جایگاه کشور سوئیس در دنیا از نظر میزان کمک‌های بشردوستانه و میزان بخشندگی در سال ۲۰۱۵



شکل ۳-۱۲: جایگاه کشور سوئیس در دنیا از نظر میزان کمک‌های بشردوستانه و میزان بخشندگی به صورت درصدی از تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۱۵

از دیگر آمارهای گزارش کمک‌های بشردوستانه جهان، میزان هزینه‌های میزبانی از پناهندگان و میزان کمک‌های بشردوستانه بین‌المللی در سال ۲۰۱۳ است که در شکل ۳-۱۷ آورده شده است. همان‌طور که در شکل نمایان است، کشور سوئیس در این

سال، کمک بشردوستانه بین‌المللی برابر ۳۹۷ میلیون دلار (۱۲,۷۸۵ هزار میلیارد ریال) و میزان هزینه‌های میزبانی از پناهندگان برابر با ۴۵۰ میلیون دلار (۱۴,۴۹۲ هزار میلیارد ریال) است [۸].



شکل ۳-۱۳: میزان هزینه‌های میزبانی از پناهندگان و میزان کمک‌های بشردوستانه بین‌المللی در سال ۲۰۱۳ (هر دلار: ۳۰,۹۱۰ ریال)

### ۳-۵- وضعیت موجود مساجد در کشور سوئیس

مسجد به دلیل نقش اجتماعی و فرهنگی که دارد، نهادی کلیدی در سیستم خیریه اسلامی در سوئیس است و دارای یک تأثیر بسیاری برزکات و دیگر فعالیت‌های خیرخواهانه دارد. مسجد مکانی است که با نیازمندان در ارتباط است به این صورت که مسجد مانند بازاری است عرضه و تقاضا در تماس با یکدیگر قرار می‌گیرند. همچنین مسجد به دلیل اعتمادی که میان مردم دارد، جمع‌آوری کمک مالی بیشتری نسبت به مؤسسات خیریه دیگر دارد.

مراکز و بنیادهای اسلامی، برنامه جمع‌آوری کمک مالی خاصی ندارند. به منظور جمع‌آوری زکات تنها با توصیه امام جمعه در مورد اهمیت زکات در دین صورت می‌پذیرد و جهت جمع‌آوری صدقه از طریق قرار دادن جعبه‌ای در درب ورودی مسجد و پوسترهایی از آیات و روایات به منظور نشان دادن اهمیت اقدامات خیرخواهانه صورت می‌گیرد. با این حال بیشتر مسلمانان کمک‌های مالی خود را به طور مستقیم به حساب بانکی مسجد واریز می‌کنند.

بر اساس اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۵، کشور سوئیس دومین رتبه در پایین‌ترین سطح تعداد مساجد را دارد به این صورت که به ازای هر ۴۰۰۰ مسلمان ساکن در سوئیس یک مسجد وجود دارد. در مقایسه با میانگین اروپا، به ازای هر ۱،۵۲۸ مسلمان، یک مسجد وجود دارد [۱۰].

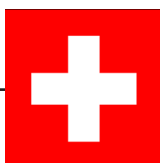
جدول ۳-۳: تعداد مساجد در سوییس و کشورهای اروپایی

Country	جمعیت (میلیون)	مهاجران (میلیون)	مسلمانان (میلیون)	درصد جمعیت مسلمانان	مساجد	مسلمانان* مساجد
Germany	81.9	7.2	3.2-3.4	4.0	2600	1269
France	65.4	4.9	4.2	6.5	2100	1571
UK	61.8	4.8	2.4	3.9	850-1500	2824-1600
Italy	60.2	3.9	1.3	2.2	764	1702
Spain	46.2	4.5	0.8-1	2.0	668	1347
The Netherlands	16.5	3.1	1	6.1	432	2315
Greece	11.2	1.2	0.2-0.3	2.2	<400	625
Portugal	10.7	0.3	0.04	0.4	33	1212
Belgium	10.6	1.0	0.4-0.5	4.2	330	1364
Sweden	9.4	1.2	0.4	4.2	>50	8000
Austria	8.4	0.9	0.3	3.6	>200	1500
Switzerland	7.3	1.3	0.4	5.4	>100	4000
Denmark	5.5	0.5	0.19	3.5	115	1652
Finland	5.4	0.09	0.04	0.7	30-40	1143
Norway	4.9	0.6	0.12	2.5	120	1000
Bosnia and Herzegovina	3.8	6	1.5	40.0	1867	803
Europe			16.79		10.989	1528
USA	310.0	37.5	5-6	1.8	1643	3348



افصل چهارم |

**نگاشت نهادی نظام مدیریت وقف  
وامور خیریه در کشور سوئیس**







## ۴- نگاشت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه در کشور سوئیس

### ۴-۱- مقدمه

یکی از موضوعات مهم برای شناخت وضعیت وقف و امور خیریه در کشورهای مختلف شناخت ساختار و بازیگران فعال در این حوزه است. این موضوع از آن جهت مورد اهمیت است که با شناخت انواع بازیگران فعال در زمینه‌های مختلف و بررسی و تحلیل نوع فعالیت‌هایی که انجام می‌دهند، می‌توان از دستاوردهای هر یک از این بازیگران استفاده کرد و از تجربیات ناموفق آن‌ها دوری جست.

در این فصل پس از معرفی انواع کنشگران فعال در حوزه وقف و امور خیریه، به شناسایی و تحلیل بازیگران مختلف با توجه به نقشی که در کشور ترکیه ایفا می‌کنند، پرداخته شده است. سپس نگاشت نهادی تمامی این بازیگران به همراه نوع ارتباطات آن‌ها ترسیم شده است و پس از آن، هر یک از این بازیگران و مجموعه فعالیت‌ها، اهداف، مأموریت، چشم‌انداز، ساختار و... آن‌ها مورد تحلیل قرار می‌گیرد.

### ۴-۲- انواع کنشگران فعال در حوزه وقف و امور خیریه

کنشگر، عبارت است از فرد، گروه و یا سازمانی که می‌تواند بروردی‌ها (منابع) و یا بروندادهای یک سیستم تأثیر بگذارد و یا از خروجی‌ها و بروندادهای آن (خدمات، محصولات، پیامدها و...) تأثیرپذیرد. در این گزارش کنشگران به چهار دسته اصلی تقسیم می‌شوند:

## ۴-۲-۱- سیاست‌گذار

یک سیاست‌گذار نهادی است که برنامه‌هایی که باید توسط دولت، کسب‌وکارها و غیره دنبال شود را تعیین می‌کند.

سیاست‌گذاری به صورت فرآیندی تعریف شده است که به واسطه آن دولت به منظور ارائه پیامد (تغییرات مطلوب در دنیای واقعی)، چشم‌انداز سیاسی خود را به برنامه عمل تبدیل می‌کند. لذا سیاست‌گذاری، کارکرد اصلی هر دولت است. به طور کل، سیاست می‌تواند شکل‌های مختلفی به خود بگیرد مانند سیاست‌های غیرمداخله‌ای، تنظیم، تشویق تغییرات داوطلبانه (مانند کمک‌های مالی) و ارائه خدمات عمومی. در ادامه نهادهای سیاست‌گذار در حوزه وقف و امور خیریه کشور سوئیس به طور مختصر توضیح داده می‌شود.

### ۱. دولت

دولت سوئیس نقش سیاست‌گذاری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. البته دولت سوئیس هیچ مشوق صریح و روشنی برای اکثر سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه نمی‌کند، هرچند برخی از مشوق‌های مالیاتی به سازمان‌ها و بنیادهای بین‌المللی ارائه می‌کند. در همین راستا دولت سوئیس از ارائه پشتیبانی‌های گسترده یا نظارتی برای سازمان‌های غیرانتفاعی در سطح فدرال، ایالتی و سطح شهری اجتناب می‌کند. روش‌های اصلی حمایت دولت سوئیس از سازمان‌های غیرانتفاعی، سیاست‌های مالیاتی انگیزاننده و حمایت مادی است، زمانی که سازمان‌های غیرانتفاعی خدمات عمومی مانند مراقبت از افراد سالمند و پناهندگی ارائه می‌کنند.

در کشور سوئیس هیچ الزام قانونی برای انجمن‌ها و بنیادها، جهت تأسیس بر اساس یک استاندارد خاص وجود ندارد. همچنین هیچ الزام قانونی جهت انتشار صورت‌های مالی توسط بنیادها برای عموم مردم وجود ندارد. به غیر از معافیت مالیاتی و حسابرسی‌های مالی برای بنیادها و انجمن‌های بزرگ، تنها مقررات بسیار کمی برای سازمان‌های خیریه در سوئیس وجود دارد. در کشور سوئیس نظارت مستقل و خودتنظیمی نقش عمده‌ای در این زمینه بازی می‌کند.

## ۲. وزارت دادگستری و پلیس

وزارت دادگستری سوئیس یک نهاد دولتی است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت بر سازمان‌های خیریه را برعهده دارد و دارای طیف گسترده‌ای از مسئولیت‌ها است. این وزارت خانه، به مسائل سیاسی - اجتماعی مانند همزیستی اتباع خارجی و سوئیسی، موضوعات پناهندگی، امنیت داخلی و مبارزه با جرائم می‌پردازد. اداره فدرال دادگستری، نیز یکی از اداره‌های وزارت دادگستری و پلیس است که مسئولیت نظارت بر دفتر ثبت تجارت را برعهده دارد.

## ۳. وزارت امور داخلی

وزارت امور داخلی سوئیس، بخشی از دولت فدرال سوئیس است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت بر بنیادهای خیرخواهانه را دارد. وزارت امور داخلی به مسائلی همچون حقوق بازنشستگی، سلامت، تصادف و بیمه اعتباری، ایمنی محصولات درمانی، آموزش و پژوهش، فرهنگ، برابری جنسیتی و برابری افراد معلول و... می‌پردازد. در کشور سوئیس ابتدا بنیادها موظف هستند که در دفتر ثبت تجارت به ثبت برسند و سپس کنفدراسیون سوئیس<sup>۱</sup> از طریق اداره نظارت بر بنیادها که زیرمجموعه وزارت امور داخلی است بر بنیادهای ثبت شده در سوئیس که هدف ملی (و یا گاهی اوقات بین‌المللی) دارند، نظارت می‌کند تا اطمینان یابد که بنیادها، دارایی‌های خود را برای اهداف تعیین شده، استفاده می‌کنند. البته بنیادها با فعالیت محلی، در سطح ایالتی نیز مورد نظارت قرار می‌گیرند.

## ۴. وزارت امور مالی

وزارت امور مالی فدرال یکی از هفت وزارتخانه دولت فدرال سوئیس است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت مالی بر سازمان‌های خیریه و همچنین مسئولیت برنامه‌ها و پیاده‌سازی تصمیم‌های دولت در زمینه‌های امور مالی و پرسنل را برعهده دارد. اساساً وزارت امور مالی سه کارکرد اصلی تدوین سیاست‌های مالی، ارائه خدمات و پیاده‌سازی مجموعه‌ای از مالیات و عوارض و نظارت بر آن را انجام می‌دهد.

#### ۴-۲-۲- تنظیم‌گر

تنظیم مجموعه گوناگونی از ابزارهاست که به واسطه آن دولت نیازمندی‌های شرکت‌ها و مردم را تنظیم می‌کند. کارکردهای تنظیم‌گر بنا به دلایل گوناگونی به وجود آمده‌اند از جمله:

– تعیین حقوق و مسئولیت‌های هریک از موجودیت‌های جامعه به منظور تحقق اهداف توسعه پایدار

– تنظیم استانداردهای صنعتی

– جمع‌آوری مالیات‌ها و دیگر درآمدها و...

به منظور درک بهتر کارکردهای تنظیم‌گر، بررسی انواع روش‌های تنظیمی مفید خواهد بود. به صورت کلی انواع تنظیمات عبارت‌اند از:

– فرمان و کنترل<sup>۱</sup>: تنظیم دستور و کنترل نوعاً وضع / تحمیل استانداردهای حمایت‌شده توسط مصوبات قانونی است، هرگاه استانداردها سازگار نباشند. بنابراین، قانون به عنوان منع یا اجبار فعالیت‌های معینی به کار می‌رود. استانداردها می‌تواند از طریق قانون‌گذاری یا تنظیم‌کنندگانی که به واسطه فرآیند تنظیم برای تعریف قانون مشروعیت دارند، تنظیم شود.

– خود-تنظیمی<sup>۲</sup>: این رویکرد می‌تواند به عنوان نوعی از نسخه خودانجامی<sup>۳</sup> رویکرد دستور و کنترل تلقی شود. در این مورد، اغلب انجمن‌های تجاری یا کسب‌وکار تشکیل شده که قوانین عملکرد را ایجاد، کنترل و اجرا می‌کنند. به عنوان یک قانون، خودتنظیمی اغلب به عنوان یک روش کسب‌وکار دیده می‌شود که اقدام انحصاری به منظور جلوگیری از مداخله دولت انجام می‌دهد. مزایای این رویکرد شامل سطح بالایی تعهد کسب‌وکارها و ماهیت جامع قوانین تنظیم‌شده است. به علاوه، این رویکرد منعطف‌تر از رویکرد دستور و کنترل بوده چراکه به قانون‌گذاری نیازی ندارد. از سویی دیگر، خودتنظیمی می‌تواند به صورت یک رویکرد غیردموکراتیک، محدود به

1. command and control

2. self-regulation

3. do-it-yourself

بررسی دقیق بیرونی و در معرض سوء استفاده توسط کسانی که با اهداف مختلف قوانین را تنظیم می‌کنند، دیده شود. در کمترین سطح، خودتنظیمی همواره در معرض چالش‌های منتج شده از علاقه‌های بیرونی کسانی که فکر می‌کنند استانداردها و قوانین به سمت کاهش تأثیر فعالیت‌های غیر مطلوب تنظیم نشده است، قرار دارد.

— تنظیم مبتنی بر تشویق: یک تشویق، سیاست، قانون، مکانیسم قیمت، یا رویه‌ای است که به دنبال تعدیل رفتار افراد یا شرکت‌ها به واسطه تغییر در هزینه‌ها یا سودهای حاشیه‌ای مرتبط با تصمیم یا فعالیت خاص است. از یک سو، می‌توان گفت که تمامی تنظیمات بر مبنای تشویق است چراکه تنظیم از طریق مفهوم پایه جریمه برای رفتارهای "بد" و پاداش برای رفتارهای "خوب" عمل می‌کند. تنظیم مبتنی بر تشویق سعی دارد به منظور کاهش هزینه‌ها و بهبود خدمات، برنامه سودمند با سودهای زیاد را پاداش دهد. هدف عمده این است که تنظیم شده فعالیت‌های غیر مطلوب خود را از طریق تحمیل / وضع مالیات و کمک‌های مالی محدود یا متوقف کند. برای به‌کارگیری این رویکرد، گام‌های اصلی شامل انتخاب واحدهای اندازه‌گیری، تعیین خط مبنا، انتخاب اهداف برای بهبود و/ یا نگهداری و سپس اجرای تشویق‌ها و جریمه‌ها است. یکی از انواع تنظیمات مبتنی بر تشویق، تنظیم مبتنی بر عملکرد<sup>۱</sup> (PBR) است که تشویق‌ها ملزم به بهبود در عملکرد مطلوب، کاهش قیمت و بهبود در کیفیت خدمات است. به علاوه، PBR بیشتر به استانداردهای عملکرد خارجی متکی است و کمتر به فعالیت‌های خاص شرکت حساس است. مزایای PBR این است که به بهبود در بهره‌برداری شرکت‌ها، کاهش هزینه‌های نگهداری و عملیات و بهبود در پایایی سیستم کمک می‌کند. طرح تنبیه و تشویق به صورت مکانیکی عمل می‌کند. بنابراین کاهش در حوزه صلاحیت تنظیمی، در مقابل امکان تسخیر در فرآیند تنظیم را کاهش می‌دهد. به علاوه این رویکرد، انعطاف‌پذیری در تصمیم‌گیری شرکت، که آیا از قانون تبعیت کند یا جریمه بپردازد، فراهم می‌کند. اگرچه به عنوان یکی از معایب این روش، می‌توان به ایجاد قوانین بسیار پیچیده و غیر منعطف که

1. incentive-based regulation

2. Performance-based regulation

واقعیت‌های بازار در آن لحاظ نشده است، اشاره کرد. از مفروضات اصلی این رویکرد، عقلانیت اقتصادی است که لزوماً در همه موارد یافت نمی‌شود. همچنین، گاهی اوقات پیش‌بینی تأثیر این نوع رویکرد مشکل است. به عنوان مثال، رفتار "بد"، مانند آلودگی، می‌تواند پاداش بگیرد اگر که قوانین به طور صحیح تنظیم نشده باشند. در ادامه نهاد‌های ناظر در حوزه وقف و امور خیریه کشور سوئیس به طور مختصر توضیح داده می‌شود.

### ۱. دفتر ثبت تجارت فدرال

دفتر ثبت تجارت فدرال، یکی از بخش‌های اداره فدرال دادگستری است که وظیفه ثبت و نظارت بر تمامی شرکت‌ها و نهاد‌های قانونی از جمله مؤسسات غیرانتفاعی را بر عهده دارد. دفتر ثبت تجارت بر ثبت‌های تجاری کشور سوئیس به منظور اطمینان از کاربرد درست و یکپارچه قانون تجارت در سوئیس نظارت می‌کند و همچنین از دفاتر ثبت تجاری ایالتی از طریق پشتیبانی مشکلات فنی، پیش‌نویس دیدگاه‌های حقوقی و مشاوره‌ای حمایت می‌کند. علاوه بر این، دفتر ثبت تجارت فدرال یک دفتر ثبت مرکزی از تمام نام‌های شرکت‌های ثبت شده در سوئیس نگهداری می‌کند.

### ۲. اداره نظارت بر بنیادها

اداره نظارت بر بنیادها یکی از زیرمجموعه‌های وزارت امور داخلی است که نقش تنظیم‌گری و تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. اداره نظارت بر بنیادها، بر بنیاد‌های ثبت شده در سوئیس که هدف ملی (و یا گاهی اوقات بین‌المللی) دارند، نظارت می‌کند تا اطمینان یابد که بنیادها، دارایی‌هایشان را برای اهداف تعیین شده، استفاده می‌گردد. البته بنیادها به صورت محلی در سطح ایالتی نیز مورد نظارت قرار می‌گیرند.

اداره نظارت بر بنیادها، یک نهاد بررسی و تصمیم‌گیری برای درخواست‌های شخص ثالث و یا شکایات مربوط به قانونی بودن فعالیت‌های یک بنیاد است. به همین منظور، این نهاد، طیف وسیعی از اعمال تحریم‌ها، بخشنامه‌ها، انحلال بنیاد، جایگزینی

اعضا یا ابطال بنیاد برای اعمال نفوذ بر عملکرد یا درخواست های موجه اشخاص ثالث دارد.

### ۳. اداره مالیات فدرال

اداره مالیات یکی از زیرمجموعه های وزارت امور مالی است که مسئولیت نظارت مالی بر بنیادهای خیرخواهانه و همچنین جمع آوری درآمد فدرال و استفاده از قوانین مالیاتی فدرال در ایالت ها را بر عهده دارد. مقامات مالیاتی موظف هستند که به طور منظم سازمان های غیرانتفاعی را به منظور داشتن انطباق با الزامات مورد نیاز، مورد بررسی قرار دهند. این تائید زمانی رخ می دهد که سازمان های خیریه، اظهارنامه مالیاتی سالانه خود را بایگانی کنند و گزارش حسابرسی خود را به اداره مالیات ارسال کنند. مقامات مالیاتی نیز نوعی از نظارت بر سازمان های خیریه انجام می دهند.

### ۴. بنیاد زی وو

بنیاد زی وو در سال ۱۹۳۴ در سوئیس تأسیس گردید که نقش تنظیم گری و تسهیل گری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. بنیاد زی وو، نهاد نظارت کننده بر سازمان های عام المنفعه ای است که کمک های مالی را جمع آوری می کنند. این تلاش برای افزایش شفافیت و صداقت در جمع آوری کمک مالی و حسابرسی است. سازمان هایی که مطابق با الزامات زی وو باشند، گواهی تائید را از این سازمان دریافت می کنند که این گواهی تائید به مدت ۵ سال معتبر است. مهرزی وو، گواهی تائیدی است برای بنیادهای خیرخواهانه که کمک های مالی صورت گرفته را به طور اقتصادی و مؤثری برای هدف های تعیین شده استفاده می کنند که این عمل موجب ارائه اطلاعات شفاف و گزارش های مالی درست و عادلانه می شود. علاوه بر این زی وو اطلاعاتی در مورد سازمان های خیریه اهداکننده و جمع آوری کننده کمک مالی می دهد.

### ۴-۲-۳- تسهیل گر

سازمان های محلی یا بین المللی هستند که معمولاً توسط دولت سرمایه گذاری می شوند و هدف آن توسعه و بهبود بازار خدمات است. یک تسهیل گر، تأمین کنندگان

خدمات را از طریق انجام فعالیت‌های خدماتی جدید، ارتقاء تجارب مفید و ایجاد ظرفیت حمایت می‌کند. کارکردهای دیگر یک تسهیل‌گر شامل ارزیابی خارجی تأثیر تأمین‌کنندگان خدمات، تضمین خدمات و حمایت برای محیط سیاسی بهتر است. عمل تسهیل، کارکردی است که به طور معمول توسط سازمان‌های توسعه‌گرا انجام شده و می‌تواند شامل سازمان‌های غیردولتی و کارفرمایان و عامل‌های دولتی باشد. علاوه بر موارد مذکور در حوزه وقف و امور خیریه فراهم آوردن دیتابیس از مجموعه خیریه‌ها و یا انجام خدمات مشاوره‌ای برای سازمان‌های خیریه نیز می‌تواند به عنوان کارکردهای تسهیل‌کنندگان در نظر گرفت. در ادامه نهاد‌های تسهیل‌گر در حوزه وقف و امور خیریه کشور سوئیس، به طور مختصر توضیح داده می‌شود.

### ۱. انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی

انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی در سال ۱۹۵۸ به عنوان یک انجمن بین‌المللی از سازمان‌های نظارت‌کننده بر سازمان‌های خیریه ملی تأسیس شد. این انجمن متشکل از ۱۸ سازمان از ۱۸ کشور است که بیش از ۴۰۰۰ سازمان خیریه را با ۶۰ میلیون یورو (معادل با ۲,۱۰۴ هزار میلیارد ریال) مدیریت می‌کند. هدف انجمن این است که اطمینان حاصل کند که جمع‌آوری کمک مالی برای اهداف خیرخواهانه سازمان‌دهی یافته است و به شیوه رضایت بخشی انجام می‌شود و مدیریت وجوه جمع‌آوری شده مناسب است. این انجمن دارای استانداردها و دستورالعمل‌هایی است که سازمان‌های خیریه که توسط اعضا این انجمن نظارت می‌شوند، موظف به پیروی از دستورالعمل‌های داده شده هستند.

### ۲. مرکز تخصصی بین‌المللی ژنو

مرکز تخصصی بین‌المللی ژنو در سال ۱۹۹۶ توسط دولت سوئیس و ایالت ژنوا حمایت نهاد‌های محلی و ملی (خصوصی و دولتی) تأسیس گردید که نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. هدف این مرکز تسهیل در راه‌اندازی و یکپارچگی منطقه ژنوا از خدمت‌گذاران مدنی بین‌المللی، کنسولگری‌ها، سازمان‌های



غیرانتفاعی و شرکت‌های چندملیتی است.

مرکز تخصصی ژنواز سازمان‌های غیرانتفاعی بین‌المللی که پیش‌ازاین تمایل به ایجاد دفتری در ژنو دارند، حمایت و پشتیبانی می‌کند و به‌عنوان یک رابط میان مقامات ژنو و سازمان‌های غیرانتفاعی عمل می‌کند و این خدمات توسط رئیس‌جمهور و دولت ژنو نظارت می‌شود.

### ۳. انجمن بنیادهای گرت میکینگ سوئیس

انجمن بنیادهای گرت میکینگ در سال ۲۰۰۱ در شهر بازل سوئیس توسط ۱۱ بنیاد تأسیس گردیده است و نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه برعهده دارد. انجمن بنیادهای گرت میکینگ، سازمان‌های خیرخواهانه غیرانتفاعی در سوئیس را متحد می‌سازد و به آن‌ها یک صدای قوی و مستقل می‌دهد. انگیزه اصلی انجمن، اراده مشترک جهت بهبود تصویر و توسعه امکانات بنیادهای کمک‌کننده<sup>۱</sup> در سوئیس بوده است.

عضویت در انجمن، برای بنیادهای تأمین‌کننده مالی<sup>۲</sup> مستقر در کشور سوئیس که دارایی‌ها و یا درآمد حاصل از دارایی‌های خود را برای اهداف خیریه استفاده می‌کنند، فراهم است. این شبکه برای هر دو بنیادهای بزرگ و کوچک، منطقه‌ای و بین‌المللی مستقر در کشور سوئیس است. انجمن بنیادهای گرت میکینگ سوئیس یک گروه کاری از کارشناسان در سال ۲۰۰۴ راه‌اندازی کرد که هدف آن، آماده کردن توصیه‌ها و پیشنهادهایی برای شکل‌گیری و مدیریت بنیادهای سوئیس بود که نهایتاً تحت نام دستورالعمل بنیاد سوئیس (SFC) منتشر گردید. این متن شامل سه اصل و ۲۹ توصیه است. این دستورالعمل‌ها راهنمایی برای فعالیت‌های بنیادهای تشکیل شده در سوئیس است.

### ۴-۲-۴- ارائه‌دهنده خدمات

سازمان‌های خیریه‌ای که وظیفه جمع‌آوری کمک‌های مردمی و صرف این کمک‌ها

1. donor foundations  
2. funding foundations

در میان افراد هدف را دارند به عنوان ارائه‌کنندگان خدمات شناخته می‌شوند [۱۷]. در ادامه انواع سازمان‌های خیریه در بخش‌های مختلف به طور مختصر توضیح داده می‌شود.

### ۱. خانه قلب زوریخ

بنیاد تحقیقات قلب و عروق یک سازمان غیرانتفاعی همراه با دانشگاه زوریخ و بیمارستان دانشگاه زوریخ است که در حوزه پزشکی فعالیت می‌کند. خانه قلب زوریخ، دانش جدید در زمینه قلب و بیماری‌های گردش خون ایجاد و منتقل می‌کند. این بنیاد از طریق وابستگی‌اش به درمانگاه قلب و عروق در بیمارستان دانشگاه زوریخ، یکی از مهم‌ترین مراکز تحقیقاتی و آموزشی در اروپا است. خانه قلب زوریخ، محلی برای تبادل خلاق دانش میان محققان، متخصصان بالینی، پزشکان خصوصی، استادان و کارکنان است. این بنیاد به ارائه خدمات به عنوان یک مرکز خدمات به پزشکان و بیماران مبتلا به بیماری‌های قلبی و عروقی عمل می‌کند.

### ۲. بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی

بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی در سال ۱۹۸۷ تأسیس گردید. فعالیت اصلی بنیاد شامل ارائه کمک‌های مالی در حوزه هنر، معماری، فرهنگ و موسیقی است که می‌توان بخشی از فعالیت‌های بنیاد، ایجاد کمک‌هزینه‌های سفر، جلسات، کارگاه‌های آموزشی، کنفرانس‌ها، سمینارها برای برنامه‌ریزی و یا سازمان‌دهی یک پروژه یا فعالیت نام برد. مأموریت بنیاد ایجاد کمک‌های مالی جهت تسهیل بهبود و انتشار هنرهای تجسمی و نمایشی، مطالعه و حفظ فرهنگ و هنر گذشته است. نگهداری شامل حفاظت و مرمت آثار منحصربه‌فرد هنر و معماری و همچنین حفظ اسناد و مدارک فرهنگی و زیست‌محیطی است.

### ۳. بنیاد بین‌المللی پروژه امید

بنیاد بین‌المللی پروژه امید (فرصت‌های بهداشتی برای مردم در همه جا) در سال ۱۹۵۸ تأسیس گردید و به ارائه راه‌حل‌های پایدار برای مشکلات بهداشتی با مأموریت

کمک‌های مردمی برای خودشان اختصاص یافته است. پروژه امید در حال حاضر آموزش پزشکی و بهداشتی و همچنین انجام برنامه‌های کمک‌های بشردوستانه در بیش از ۳۵ کشور فراهم می‌کند. این بنیاد داروها و ملزومات ضروری، داوطلبان و آموزش پزشکی برای جلوگیری از بیماری، ارتقا سلامتی، پاسخ به فاجعه و نجات جان در سراسر جهان انجام می‌دهد. از جمله فعالیت‌های بنیاد، تقویت نظام‌های بهداشتی، کمک‌های بشردوستانه و امدادسانی در هنگام اضطرار، آموزش جهت جلوگیری بیماری‌های عفونی و غیرمسمی، بهداشت زنان و کودکان و امور بهداشتی است.

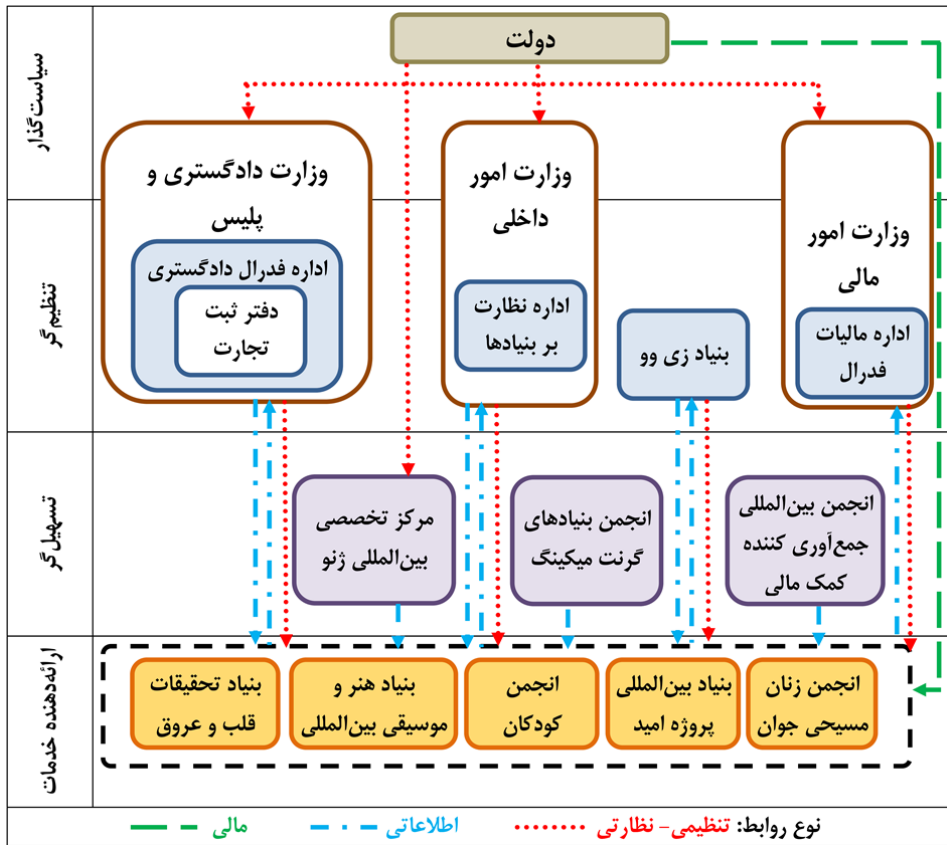
#### ۴. انجمن زنان مسیحی جوان

انجمن زنان مسیحی جوان در سال ۱۸۵۵ تأسیس گردید و به سرعت در سراسر جهان گسترش یافت. این انجمن یک جنبش جهانی است که برای توانمندسازی، رهبری و حقوق زنان در بیش از ۱۲۰ کشور و ۲۰,۰۰۰ اجتماع محلی فعالیت می‌کند. توانمندسازی زنان و دختران راهی برای تغییر جهان است. اعضا و حمایت‌کنندگان انجمن زنانی از ادیان، سن، اعتقادات و فرهنگ‌های مختلفی هستند.

چشم‌انداز ۲۰۳۵ انجمن برای ایجاد هدفی روشن برای پایداری آینده جنبش زنان مسیحی جوان به منظور حصول و تأثیر زنان و دختران جوان به عنوان رهبرانی برای حفاظت از حقوق خود طراحی شده است به این صورت که تا سال ۲۰۳۵، ۱۰۰ میلیون از زنان و دختران جوان، به ساختارهای قدرت به منظور ایجاد عدالت، برابری جنسیتی و جهان بدون خشونت و جنگ و رهبری جنبش زنان مسیحی جوان تبدیل خواهند شد.

#### ۴-۳- نگاهت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه

همانطور که در بخش پیشین اشاره شد، نهادهای مختلفی با نقش‌های متفاوت در حوزه وقف و امور خیریه در کشور سوئیس فعالیت می‌نمایند؛ در این بخش ابتدا نگاهت نهادی مربوط به آن در شکل ۴-۱ آورده شده است و سپس نهادهای سیاست‌گذار، ناظر، تسهیل‌گر و سازمان‌های خیریه در موضوعات مختلف در حوزه وقف و امور خیریه شناسایی شده‌اند و مورد تحلیل قرار گرفته‌اند.



شکل ۴-۱: نگاهت نهادی نظام مدیریت وقف و امور خیریه کشور سوئیس

#### ۴-۳-۱- دولت

دولت سوئیس نقش سیاست‌گذاری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. البته دولت مخالف تنظیم بخش غیرانتفاعی است، چون بخش غیرانتفاعی را یک جزء مهم از جامعه با سطح بالایی از فعالیت می‌داند که به وضوح مستقل از دولت است. در حال حاضر، دولت سوئیس هیچ مشوق صریح و روشنی برای اکثر سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه نمی‌کند، هرچند برخی از مشوق‌های مالیاتی به سازمان‌ها و بنیادهای بین‌المللی ارائه می‌کند.

در همین راستا دولت سوئیس از ارائه پشتیبانی‌های گسترده یا نظارتی برای

سازمان‌های غیرانتفاعی در سطح فدرال، ایالتی و سطح شهری اجتناب می‌کند. روش‌های اصلی حمایت دولت سوئیس از سازمان‌های غیرانتفاعی سیاست‌های مالیاتی انگیزاننده و حمایت مادی زمانی که سازمان‌های غیرانتفاعی خدمات عمومی مانند مراقبت از افراد سالمند و پناهندگی ارائه می‌کند. سازمان‌های غیرانتفاعی در مقایسه با سازمان‌های خصوصی، مزایای مالیاتی قابل توجهی دریافت خواهند کرد. علاوه بر این مالیات‌دهندگان عادی نیز ممکن است از طریق کمک‌های مالی به سازمان‌های غیرانتفاعی از پرداخت بخشی از مالیات معاف شوند.

بسیاری از سازمان‌های غیرانتفاعی توسط بودجه دولتی<sup>۱</sup> حمایت می‌شوند که در سوئیس سه نوع حمایت دولتی وجود دارد: کمک‌های مستقیم که به ارائه خدمات مرتبط نیست، تدارک سرمایه<sup>۲</sup> و موافقت‌نامه خدمات که شامل قرارداد بین دولت و یک یا چند سازمان غیرانتفاعی است که در فصل پنجم به صورت تفصیلی به آن پرداخته خواهد شد [۱۸].

در کشور سوئیس هیچ الزام قانونی برای انجمن‌ها و بنیادها جهت تأسیس بر اساس یک استاندارد خاص و همچنین هیچ الزام قانونی جهت انتشار صورت‌های مالی توسط بنیادها برای عموم مردم وجود ندارد. به غیر از معافیت مالیاتی و حسابرسی‌های مالی برای بنیادها و انجمن‌های بزرگ، تنها مقررات بسیار کمی برای سازمان‌های خیریه در سوئیس وجود دارد. در کشور سوئیس نظارت مستقل و خودتنظیمی نقش عمده‌ای در این زمینه بازی می‌کند [۱۲].

#### ۴-۳-۲- وزارت دادگستری و پلیس

وزارت دادگستری و پلیس فدرال نهادی دولتی است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت بر سازمان‌های خیریه را بر عهده دارد. دارای طیف گسترده‌ای از مسئولیت‌ها است. این وزارت خانه، به مسائل سیاسی - اجتماعی مانند همزیستی اتباع خارجی و سوئیسی، موضوعات پناهندگی، امنیت داخلی و مبارزه با جرائم می‌پردازد. مسائل

1. public funds

2. provision of capital

شهروندی، اداره امور شرکت‌ها، نظارت بر بازی یا تهیه پیش‌نویس قوانین و ابزارهای کمک‌های حقوق بین‌المللی و همکاری پلیس بخش مختصری از وظایف وزارت دادگستری است.

اداره‌های فدرال تحت سرپرستی وزارت دادگستری، شامل اداره فدرال دادگستری، دبیرخانه دولتی مهاجرت و اداره فدرال پلیس است که در ادامه به توضیح مختصری در ارتباط با اداره فدرال دادگستری پرداخته می‌شود [۱۹].

#### ۴-۳-۱- اداره فدرال دادگستری

اداره فدرال دادگستری، یکی از اداره‌های وزارت دادگستری و پلیس است که مسئولیت نظارت بر دفتر ثبت تجارت را بر عهده دارد. همچنین لوایح مربوط به حوزه‌های اصلی قانون، از جمله حقوق خصوصی، حقوق جنایی، قانون جمع‌آوری بدهی و ورشکستگی، حقوق بین‌الملل خصوصی و حقوق عمومی و اداری را پیش‌نویس می‌کند و به ادارات دیگر دولت فدرال در مورد تمام مسائل قانونی مشاوره می‌دهد.

#### • دفتر ثبت تجارت فدرال<sup>۱</sup> FCRO

دفتر ثبت تجارت فدرال یکی از بخش‌های اداره فدرال دادگستری است که وظیفه ثبت و نظارت بر تمامی شرکت‌ها و نهادهای قانونی از جمله مؤسسات غیرانتفاعی را بر عهده دارد. دفتر ثبت تجارت بر ثبت‌های تجاری کشور سوئیس به منظور اطمینان از کاربرد درست و یکپارچه قانون تجارت در سوئیس نظارت می‌کند. همچنین اطلاعات مهمی در مورد کسب و کار در سوئیس حفظ و نگهداری می‌کند. همچنین تمامی اطلاعات و اسناد ثبت برای عموم در دسترس است که این موجب شفافیت بیشتر می‌گردد. دفتر ثبت تجارت، یک منبع عمومی از اطلاعات اقتصادی در مورد شرکت‌ها است که در درجه اول امنیت حقوقی در معاملات تجاری و حمایت از انتظارات مشروع را فراهم می‌کند.

دفتر ثبت تجارت فدرال، از دفاتر ثبت تجاری ایالتی از طریق پشتیبانی مشکلات فنی، پیش‌نویس دیدگاه‌های حقوقی و مشاوره‌ای حمایت می‌کند. علاوه بر این، دفتر

1. Federal Commercial Registry Office FCRO

ثبت تجارت فدرال یک دفتر ثبت مرکزی<sup>۱</sup> از تمام نام‌های شرکت‌های ثبت شده در سوئیس نگهداری می‌کند[۲۰].

The screenshot shows the website of the Federal Office of Justice (FOJ) in Switzerland. The header includes the Swiss flag and the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft', 'Confédération suisse', 'Confederazione Svizzera', and 'Confederaziun svizra'. The main navigation bar lists 'Latest News', 'State & Citizen', 'Society', 'Economy', 'Security', 'Publications & Services', and 'About us'. The breadcrumb trail reads 'Homepage FOJ > About us > Organization > Private Law'. The main content area is titled 'Private Law Division' and lists several units: 'Civil Law and Law of Civil Procedure Unit', 'Private International Law Unit', 'Federal Civil Registry Office', 'Infostar Unit', 'Federal Land Registry and Real Estate Law Office', and 'Federal Commercial Registry Office'. A 'Contact' box on the right provides the address 'Federal Office of Justice, Private Law Division, Bundesrain 20, CH-3003 Bern', phone number '+41 58 462 41 82', fax number '+41 58 462 42 25', and a 'Contact' button. A sidebar on the left lists 'About us', 'Organization', 'Directorate', 'Public Law', 'Private Law', 'Criminal Law', 'International Legal Assistance', and 'Central Services'.

#### شکل ۴-۲: نمای سایت اداره فدرال دادگستری- دفتر ثبت تجارت

دفاتر ثبت تجارت در ایالت‌ها تحت نظارت کنفدراسیون سوئیس اداره می‌شوند. در کشور سوئیس ۲۸ دفتر ثبت تجارت ایالتی وجود دارد که دفتر ثبت تجارت فدرال تمامی ثبت‌های دفاتر ثبت تجارت ایالتی<sup>۲</sup> (۶۰۰-۸۰۰ ثبت در روز) را به منظور مقبولیت قانونی شان، مورد بررسی قرار می‌دهد. دفتر ثبت مرکزی نیز، توسط دفاتر ثبت تجارت فدرال مدیریت می‌شود تا حقوق منحصر به فرد اسامی کسب و کارهای ثبت شده در سوئیس را تضمین کند. در همین راستا تعدادی از متخصصان دفاتر ثبت تجارت ایالتی انتخاب شدند و در دفتر مرکزی مستقر هستند[۲۱].

هر کسب و کاری که در سوئیس راه اندازی می‌شود، باید در دفتر ثبت تجارت ایالت خود، به ثبت برسند. ثبت نام و بررسی اولیه جزئیات، توسط دفتر ثبت تجارتی که کسب و کار در آنجا واقع شده است، انجام می‌گیرد (هر دفتر ثبت ایالتی، ورودی‌های ثبت) سهامداران، مدیران، ساختار سرمایه و شرکت ثبت شده را نگهداری می‌کنند)،

1. central register

2. cantonal commercial registries

سپس تمامی ثبت‌های صورت گرفته در دفتر ثبت تجارت ایالتی، پس از تأیید دفتر ثبت تجارت فدرال در روزنامه رسمی بازرگانی سوئیس<sup>۱</sup> منتشر می‌گردد.

قبل از درخواست ثبت به دفتر ثبت تجارت، از طریق جستجوی اینترنتی رایگان زیفکس، می‌توان نسبت به اینکه نام تجاری خود در حال حاضر به نهاد دیگری تعلق دارد یا نه اطلاعاتی به دست آورد، البته زیفکس هیچ‌گونه ضمانتی نسبت به ارائه نتایج نمی‌دهد. اطلاعات اولیه مانند نام تجاری و شماره ثبت به صورت رایگان انجام می‌شود ولی برای کسب اطلاعات پیشرفته، طیف وسیعی از هزینه‌ها بستگی به دفتر ثبت تجارت ایالتی وجود دارد [۲۲].

نتایج به دست آمده از طریق جستجو در سایت دفتر ثبت تجارت فدرال شامل مواردی است که در شکل زیر به نمایش درآمده است [۲۳].

Ref.	Company name
1	MSC Mediterranean Shipping Company SA
	<b>Head office</b>
1	Genève
	<b>Address</b>
5	chemin Rieu 12-14, 1208 Genève
	<b>Bylaws date</b>
6	30.01.2013
	<b>Goal, Observations</b>
6	<u>But:</u> exploitation d'entreprises d'armateurs et de transports maritimes de marchandises de toutes espèces, et plus particulièrement en Méditerranée (cf. statuts pour but complet).
	<b>Publication board</b>
1	Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce et lettre recommandée s'ils sont tous connus
1	Feuille Officielle Suisse du Commerce

Ref.	Capital shares		
	Nominal	Released	Shares
1	CHF 27'500'000	CHF 27'500'000	27'500 actions de CHF 1'000, au porteur
	<b>Contributions in kind, recovery of goods, particular advantages</b>		
1	<u>Apport en nature:</u> selon contrat du 23.06.2004 et bilan d'apport au 31.12.2003, certains actifs (liquidités, créances, stocks de marchandises et matériel à bord, actifs transitoires, aménagement mobilier, et matériel de bureaux et véhicule) pour CHF 820'568'169 et passifs envers les tiers (banques, dettes, provisions, passifs transitoires) pour CHF 793'068'169, soit pour un montant de CHF 27'500'000 de la société "MSC Mediterranean Shipping Company SA", à Genève (qui deviendra "MSC Mediterranean Shipping Company Holding SA"), en contrepartie duquel il est remis 27'500 actions de CHF 1'000, au porteur.		

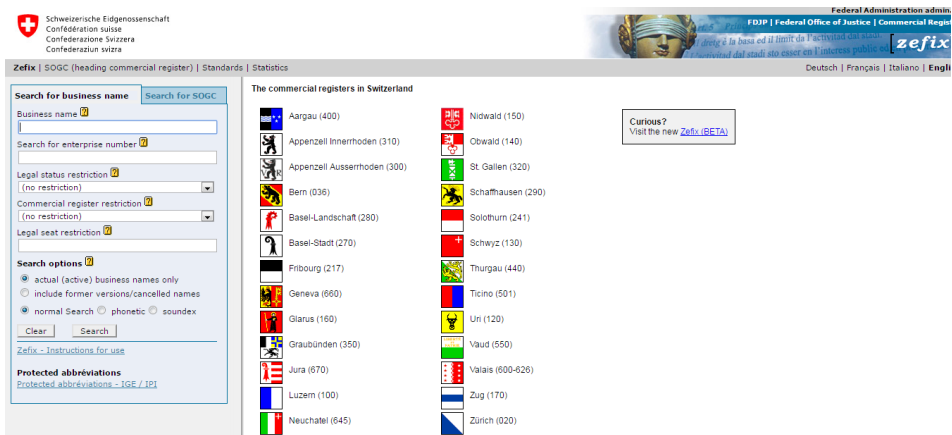
شکل ۴-۳: نتایج حاصل از جستجو در سایت دفتر ثبت تجارت

1. Swiss Official Gazette of Commerce (SOGC)



• شاخص فهرست اسامی کسب و کار مرکزی<sup>۱</sup> (زیفکس) [۲۴]

وبسایت زیفیکس اطلاعات به روز در مورد شرکت های ثبت شده در سوئیس با به روزرسانی داده های تمامی دفاتر ثبت تجارت سوئیس فراهم می کند. اداره ثبت تجارت فدرال، یک دفتر ثبت مرکزی را حفظ می کند که هر روز در اینترنت از طریق زیفکس به روز می شود.



شکل ۴-۴: نمای سایت زیفکس

زیفکس در رابطه با اسامی کسب و کارهای نهادهای حقوقی (شرکت ها، شرکت ها با شرکای نامحدود، شرکت با مسئولیت محدود، تعاونی ها، انجمن و بنیادهای غیرانتفاعی) و شرکت های دولتی ثبت شده در دفتر ثبت تجارت فعالیت می کند. شاخص فهرست اسامی کسب و کار مرکزی اطلاعات زیر را در هر موضوع حقوقی دنبال می کند [۲۴]:

– نام کسب و کار ثبت شده جاری

– نسخه های پیشین نام کسب و کار (از سال ۱۹۹۰ به بعد)

– ترجمه ثبت شده نام کسب و کار

– شکل قانونی

– اقامتگاه قانونی

1. Central business names index

- آدرس حقوقی (برای همه شرکت‌های فعال)
- هدف (برای همه شرکت‌های فعال)
- محل سکونت قانونی سابق
- ارجاع متقابل از دفاتر اصلی به دفاتر شعبه
- وضعیت کسب و کار / نام شرکت
- تاریخ لغو

#### ۴-۳-۳- وزارت امور داخلی

وزارت امور داخلی سوئیس، بخشی از دولت فدرال سوئیس است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت بر بنیادهای خیرخواهانه را برعهده دارد. وزارت امور داخلی به مسائلی همچون حقوق بازنشستگی، سلامت، تصادف و بیمه اعتباری، ایمنی محصولات درمانی، آموزش و پژوهش، فرهنگ، برابری جنسیتی و برابری افراد معلول و... می‌پردازد [۲۵].

ابتدا بنیاد موظف است که در دفتر ثبت تجارت به ثبت برسد و سپس کنفدراسیون سوئیس<sup>۱</sup> از طریق اداره نظارت بر بنیادها که زیرمجموعه وزارت امور داخلی است بر بنیادهای ثبت شده در سوئیس که هدف ملی (و یا گاهی اوقات بین‌المللی) دارند، نظارت می‌کند تا اطمینان یابد که بنیادها، دارایی‌هایشان را برای اهداف تعیین شده، استفاده می‌گردد. البته بنیادها به صورت محلی در سطح ایالتی نیز مورد نظارت قرار می‌گیرند [۱۱].

#### ۴-۳-۳-۱- اداره نظارت بر بنیادها

اداره نظارت بر بنیادها یکی از زیرمجموعه‌های وزارت امور داخلی است که نقش تنظیم‌گری و تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه برعهده دارد. اداره نظارت بر بنیادها، بر بنیادهای ثبت شده در سوئیس که هدف ملی (و یا گاهی اوقات بین‌المللی) دارند، نظارت می‌کند تا اطمینان یابد که بنیادها، دارایی‌هایشان را برای اهداف تعیین شده، استفاده می‌گردد. البته بنیادها به صورت محلی در سطح ایالتی نیز مورد

1. Swiss Confederation

نظارت قرار می‌گیرند[۱۱]. این فعالیت نظارتی مبتنی بر حوزه قضایی دادگاه فدرال است. نهاد ناظر باید اطمینان حاصل کند که دارایی بنیادها بر طبق اهداف آن‌ها، استفاده می‌شود. در همین راستا، هرکسی که قصد راه‌اندازی بنیاد یا سؤالاتی در مورد فعالیت‌های بنیادها دارد، می‌تواند به نهاد ناظر مراجعه کند[۲۵].

وکلاي اداره نظارت بر بنیاد فدرال نیز، به هرگونه سؤال در ارتباط با قانون بنیادها، در زمینه آماده‌سازی جهت ایجاد یک بنیاد جدید و همچنین در ارتباط با فعالیت‌های بنیاد پاسخ می‌دهند[۲۵].

فرا تراز مقررات قانون مدنی سوئیس و مقررات فدرال و ایالتی مرتبط، بخش بشردوستانه از طریق تلاش خودتنظیمی، خود را با قانون بنیاد سوئیس تنظیم کرده است. خودتنظیمی توسط اشخاص خصوصی می‌تواند مزایای بیشتری در مقابل مقررات اجباری دولت فراهم کند. شاید مزیت آشکار شرکت‌کنندگان بخش خصوصی نسبت به مراجع دولتی، در تجربه و دانش چگونگی برای انجام امور است، این امر به آن‌ها اجازه می‌دهد تا به راحتی نقطه ضعف در نظارت که نیاز است را تنظیم کنند. با این حال اگر استانداردها جهت خودتنظیمی توسط بنیادهای بزرگ‌تر و مجهزتر در بخش بشردوستانه تهیه گردد، می‌تواند موجب یک حرکت نزولی گردد. چراکه بنیادهای کوچک‌تر بدون داشتن وسیله‌ای برای تحقق استانداردها دچار مشکل می‌شوند[۱۱].

اداره نظارت بر بنیادها، یک نهاد بررسی و تصمیم‌گیری برای درخواست‌های شخص ثالث و یا شکایات مربوط به قانونی بودن فعالیت‌های یک بنیاد است. به همین منظور، این نهاد، طیف وسیعی از اعمال تحریم‌ها، بخشنامه‌ها، انحلال بنیاد، جایگزینی اعضا یا ابطال بنیاد برای اعمال نفوذ بر عملکرد یا درخواست‌های موجه اشخاص ثالث دارد. با این حال، این اداره نظارت بر بنیادها، اختیارات پلیس را ندارد، کاوش، تعقیب و... تنها توسط اداره تعقیب جنایی در زمینه تحقیقات جنایی انجام می‌شود[۲۵].

Le Conseil fédéral > Département DFI

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur

Contact Plan du site Offres d'emploi DE FR IT EN

Recherche

Thèmes Documentation Services Le DFI

Département fédéral de l'intérieur > Le DFI > Organisation > Services spécialisés > Autorité fédérale de surveillance des fondations

Organisation

Services spécialisés

Autorité fédérale de surveillance des fondations

Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH

Service de lutte contre le racisme

## Autorité fédérale de surveillance des fondations



Rechtsabteilung, Eidg. Stiftungsaufsicht  
Service juridique, Autorité fédérale de surveillance des fondations

L'autorité fédérale de surveillance des fondations s'occupe notamment

Contact

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Surveillance des fondations  
Inselgasse 1  
3003 Bern

Informations:  
Secrétariat:  
08:00 - 11:30 et 14:00 - 16:00

Tel. +41 58 462 80 25 / +41 58 462 78 20  
Fax +41 58 462 80 32

### شکل ۴-۵: نمای سایت اداره نظارت فدرال

## اختیارات اداره نظارت بر بنیادها

در سوئیس انجمن‌ها مشمول هیچ‌گونه نظارت دولتی نیستند، درحالی‌که بنیادها بسته به اینکه در چه سطح محلی، ملی و بین‌المللی فعال هستند، در معرض نظارت اداره نظارت بنیاد فدرال یا ایالتی هستند.

اختیارات نظارتی اداره نظارت بر بنیادها گسترده است و تمامی فعالیت‌های بنیاد را پوشش می‌دهد. اگر یک بنیاد با اساسنامه خود و یا قانون سوئیس منطبق نباشد، اداره نظارت می‌تواند مداخله کند و در موارد جدی اداره نظارت قدرت حذف اعضای هیئت‌مدیره را دارد. با این حال، بر طبق دیوان عالی کشور سوئیس، نهاد ناظر باید از مداخله و اقدام به جای هیئت‌مدیره بنیاد خودداری کند [۹].

اداره نظارت بر بنیادها محدوده اختیاراتی در ارتباط با بنیادها دارد که به شرح زیر است [۲۵]:

– این اداره تضمین می‌دهد که بنیادها دارای‌های خود را بر طبق اهداف تعیین شده اختصاص می‌دهند. به حکم چنین انطباقی، هر بنیادی ملزم به ارائه گزارش‌های سالانه از جمله گزارش فعالیت سالانه، گزارش حسابرسی و حساب‌های بنیاد به اداره

نظارت است.

– هر سندی باید توسط هیئت مدیره بنیاد تأیید شود. اداره نظارت نیز می‌تواند در صورت نیاز در تشکیلات بنیاد مداخله کند.

– برخی از فعالیت‌های بنیاد به عنوان مثال برای هرگونه تغییر در اساسنامه، تصویب یا تغییر قوانین<sup>۱</sup>، ادغام یک بنیاد و یا انحلال آن، بایستی توسط اداره نظارت تأیید شود.

– اداره نظارت بر بنیاد باید به طور منظم در مورد هرگونه تغییرات در ترکیب هیئت مدیره بنیاد مطلع شود.

از دیگر اختیارات اداره نظارت بر بنیادها:

– انجام غربالگری اختیاری پیش‌نویس اسناد

– نظارت سالانه بر گزارش‌های مدیریت

– اصلاح قوانین و مقررات

– معافیت از التزام به بررسی

– مشاوره به بنیادها<sup>۲</sup>

از سال ۲۰۰۶ بر اساس قانون اصل شفافیت ۲۰۰۴ تمامی بنیادهای عام‌المنفعه تحت نظارت کنفدراسیون، به صورت الکترونیکی ثبت نام می‌شوند. در همین راستا در سایت دولت در بخش اداره نظارت بنیادها، قسمت جستجو برای بنیادها وجود دارد که با وارد کردن نام بنیاد، هدف یا کلمه کلیدی از ویژگی‌های بنیاد و یا بر اساس لیست موجود بر اساس حروف الفبا، اطلاعات مختصری در ارتباط با بنیادها (آدرس، شماره تماس و خلاصه‌ای از اهداف بنیاد) به دست آورد [۲۵].

#### دریافت هزینه توسط اداره نظارت بر بنیادها

طبق آیین حق الزحمه اداره نظارت بنیادها در ۷ ژوئن ۱۹۹۳ و تجدیدنظر در ۱۹ نوامبر سال ۲۰۱۴، افراد متقاضی برای بهره‌مندی از اداره نظارت بر بنیادها، موظف به پرداخت هزینه هستند که به شرح زیر است [۲۶]:

1. bye-laws

2. foundation bodies

- بیمه بنیاد ۸۰۰-۴۰۰۰ فرانک ( معادل با ۲۵ میلیون ریال - ۱۲۹ میلیون ریال )
  - انحلال بنیاد<sup>۱</sup> ۹۰۰-۴۵۰۰ فرانک ( معادل با ۲۹ میلیون ریال - ۱۴۵ میلیون ریال )
  - تأیید اصلاحات قانون تأسیس ۶۰۰-۳۰۰۰ فرانک ( معادل با ۱۹ میلیون ریال - ۹۷ میلیون ریال )
  - تصویب مقررات و اصلاحیه‌ها<sup>۲</sup> ۳۰۰-۱۵۰۰ فرانک ( معادل با ۹ میلیون ریال - ۴۸ میلیون ریال )
  - بررسی گزارش‌های سالانه مدیریت ۳۵۰-۲۰۰۰ فرانک ( معادل با ۱۱ میلیون ریال - ۶۴ میلیون ریال )
  - نظارت<sup>۳</sup> ۵۰۰-۲۵۰۰۰ فرانک ( معادل با ۱۶ میلیون ریال - ۸۱۰ میلیون ریال )
  - معافیت از وظیفه بررسی و ابطال آن ۶۰۰-۱۵۰۰ فرانک ( معادل با ۱۹ میلیون ریال - ۴۸ میلیون ریال )
  - ادغام و انتقال دارایی‌ها ۱۰۰۰-۵۰۰۰ فرانک ( معادل با ۳۲ میلیون ریال - ۱۶۲ میلیون ریال )
- هزینه‌های اداری یک بنیاد حدوداً ۲۰۰۰ فرانک ( معادل با ۶۴,۸۷۸ میلیون ریال ) به صورت سالانه است که شامل حسابداری مطابق با الزامات قانونی، هزینه‌های حسابرسیان مقرر شده در قانون، هزینه‌های جمع‌آوری شده هر سال توسط اداره نظارت‌کننده برای کنترل عملکرد بنیاد است. حداقل میزان سرمایه اولیه برای بنیاد (خالص دارایی به صورت نقدی) باید ۵۰,۰۰۰ CHF باشد.

### گزارشات مالی مورد نیاز

بر اساس قانون مدنی، بنیاد موظف است یک حسابرس خارجی و مستقل در سوییس تعیین کند که مسئولیت حسابرسی صورت‌های مالی سالانه وضعیت مالی بنیاد را بر عهده داشته باشد. ایجاد و ارائه این حساب‌ها باید منطبق با اصول حسابداری تأیید شده مانند استانداردهای بین‌المللی گزارش دهی مالی IFRS یا GAAP RPC ۲۱

1. Dissolution with or without liquidation of the foundation  
2. Approval of regulations and amendments thereto  
3. Monitoring measure

کشور سوئیس باشد. حسابرس باید گزارش سالانه خود را به هیئت مدیره بنیاد تسلیم کند و سپس به اداره نظارت ذیصلاح ارائه نماید[۹].

یک انجمن در اصل لازم نیست که حسابرسان خارجی داشته باشد مگر اینکه: – به صورت یک سازمان بزرگ در نظر گرفته شود.

– عضویت در انجمن نیاز باشد.<sup>۱</sup>

انجمن زمانی به صورت یک نهاد بزرگ در نظر گرفته می شود اگر دو مورد از موارد زیر را در دو سال متوالی کسب و کار داشته باشد:

– مجموع دارایی ها ۱۰ میلیون فرانک (معادل با ۳۲۴,۳۹۰ میلیارد ریال) باشد.

– گردش مالی ۲۰ میلیون فرانک (معادل با ۶۴۸,۷۸۰ میلیارد ریال) باشد.

– متوسط تعداد کارکنان تمام وقت ۵۰ نفر باشد.

در این مورد، انجمن تحت حسابرسی عادی قرار خواهد گرفت. ایجاد و ارائه این حساب ها باید منطبق با اصول حسابداری تأیید شده مانند استانداردهای بین المللی گزارش دهی مالی IFRS یا ۲۱ GAAP RPC کشور سوئیس باشد[۹].

بر طبق جدول زیر تعداد بنیادهای زیر نظر اداره نظارت بر بنیاد فدرال از جمله بنیادهای جدید و بنیادهای منحل شده در سال های ۱۹۹۵-۲۰۱۶ نشان داده می شود که نتایج حاکی از آن است که در سال ۲۰۱۶ تعداد ۲,۸۶۱ بنیاد تحت نظارت اداره نظارت بر بنیاد فدرال قرار گرفته است [۲۶].

جدول ۴-۱: تعداد بنیادهای زیر نظر اداره نظارت بر بنیادهای فدرال

سال	تعداد بنیادهای جدید	تعداد بنیادهای منحل شده	افزایش بنیادها	کل
۱۹۹۵	۹۹	۱۳	۸۶	۱,۴۴۰
۱۹۹۶	۸۴	۳۲	۵۲	۱,۴۹۲
۱۹۹۷	۹۲	۲۶	۶۶	۱,۵۵۸
۱۹۹۸	۱۱۸	۳۴	۸۴	۱,۶۴۲

1. A member of the association so requires.

سال	تعداد بنیادهای جدید	تعداد بنیادهای منحل شده	افزایش بنیادها	کل
۱۹۹۹	۱۷۶	۱۷	۱۵۹	۱,۸۰۱
۲۰۰۰	۱۴۷	۲۳	۱۲۴	۱,۹۲۵
۲۰۰۱	۱۷۳	۳۱	۱۴۲	۲,۰۶۷
۲۰۰۲	۱۶۷	۳۹	۱۲۸	۲,۱۹۵
۲۰۰۳	۱۵۰	۵۴	۹۶	۲,۲۹۱
۲۰۰۴	۱۶۹	۳۷	۱۳۲	۲,۴۲۳
۲۰۰۵	۱۹۸	۵۹	۱۳۹	۲,۵۶۲
۲۰۰۶	۱۵۷	۵۲	۱۰۵	۲,۶۶۷
۲۰۰۷	۲۶۵	۴۶	۲۱۹	۲,۸۸۷
۲۰۰۸	۲۶۸	۴۸	۲۲۰	۳,۱۰۶
۲۰۰۹	۲۳۸	۵۲	۱۸۶	۳,۲۹۲
۲۰۱۰	۱۹۹	۵۹	۱۴۰	۳,۴۳۲
۲۰۱۱	۲۰۲	۷۳	۱۲۹	۳,۵۶۱
۲۰۱۲	۲۰۳	۸۱	۱۲۲	۳,۶۸۳
۲۰۱۳	۲۲۱	۷۰	۱۵۱	۳,۸۳۴
۲۰۱۴	۲۰۹	۹۶	۱۱۳	۳,۹۴۷
۲۰۱۵	۱۷۱	۳۹	۱۳۲	۴,۰۷۹
۲۰۱۶	۱۹۲	۵۶	۱۳۶	۴,۲۱۵
کل	۳,۸۹۸	۱۰۳۷	۲,۸۶۱	-

### سازمان‌های خیریه خارج از کشور

در اصل تنها بنیادهای ثبت شده در سوئیس مشمول قانون سوئیس و تحت نظارت



یک نهاد ناظر سویسی<sup>۱</sup> قرار می‌گیرند. طبق حقوق بین‌الملل خصوصی<sup>۲</sup>، به استثناء موارد نادر، یک بنیاد یا انجمن در معرض قانون دولتی است که در آن ثبت می‌شود. در مورد سازمان‌های خیریه ثبت شده در خارج از کشور و انجام فعالیت‌های خاص در سوئیس، حضور قانونی می‌تواند برقرار شود از طریق [۹]:

#### • شعبه

بر طبق حقوق بین‌الملل خصوصی سوئیس، دفاتر شعبه در سوئیس از شرکت‌هایی با دفاتر مرکزی در خارج از کشور، تحت قانون سوئیس مدیریت می‌شوند؛ بنابراین شرکت‌هایی که دفاتر مرکزی آن‌ها خارج از کشور است، اگر الزامات قانون سوئیس در ارتباط با استقرار شعبه رعایت کنند، می‌توانند دفاتر شعبه خود را در سوئیس تأسیس نمایند. شعبه از لحاظ اقتصادی از دفتر مرکزی خارج از کشور مستقل است، اما از لحاظ قانونی شخصیت حقوقی جداگانه‌ای ندارد. بر اساس ماده ۹۳۵ قانون تعهدات سوئیس، دفاتر شعبه در دفتر ثبت تجارت ثبت شوند. در صورتی که سازمان مادر تطابق لازم با شرایط سوئیس جهت معافیت مالیاتی را برخوردار باشد، شعبه موجود در سوئیس می‌تواند از معافیت مالیاتی بهره‌مند شود و اساسنامه سازمان مادر خارجی تحت قانون مالیات سوئیس مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

#### • دفتر نمایندگی

دفتر نمایندگی یک سازمان خارج از کشور، صرفاً کارهای مقدماتی برای شرکت مادر انجام می‌دهد و نسبت به شعبه که در قسمت بالا ذکر گردید، از نظر اقتصادی و هم از نقطه نظر قانونی، از استقلال کمتری برخوردار است. در نتیجه، اگر دفتر نمایندگی در سوئیس به عنوان یک شعبه در معنای حقوق بین‌الملل خصوصی سوئیس واجد شرایط نباشد، دادگاه عمومی حوزه قضایی سوئیس<sup>۳</sup> به موسسه خیریه مادر، اجازه تشکیل دفتر نمایندگی در سوئیس را نمی‌دهد. دفتر نمایندگی شخصیت حقوقی جداگانه‌ای ندارد و نمی‌تواند وارد هرگونه توافقنامه‌ای شود؛ بنابراین این دفاتر فقط صرفاً کارهای مقدماتی

1. Swiss Supervisory Authority  
2. private international law  
3. Swiss courts general jurisdiction

انجام می‌دهند. در همین راستا هیچ الزامی برای ثبت در دفتر ثبت تجارت وجود ندارد. در حال حاضر کشور سوئیس، در مورد امکان ثبت نام یک موسسه خیریه داخلی در خارج از کشور، وارد توافقنامه‌های بین‌المللی و یا معاهدات نشده است.

### کمک به سازمان‌های خیریه خارج از کشور

در اغلب ایالت‌ها، نظیر ژنو، اهدا و بخشش هدایا و ارث توسط شهروندان سوئیس به سازمان‌های خیریه خارجی مگر در صورت وجود توافقنامه‌های متقابل با کشوری که این خیریه‌ها در آنجا به ثبت رسیده‌اند، مشمول مالیات هدایا و ارث می‌باشد. در ایالت ژنو، چنین مالیات‌هایی ممکن است با یک معافیت حداقل ۲۵٪ همراه باشد، با این وجود نرخ مربوطه به صورت مورد به مورد مشخص و اعمال می‌گردد. دولت محلی ژنو همچنین مجاز به انعقاد توافقنامه با کشورهای خارجی است. هدایا و ارث شهروندان غیر ژنوی به خیریه‌های مستقر در ژنو همیشه معاف از مالیات است. طبق قوانین کشور سوئیس معافیت مالیاتی هدایا اهدایی به نهادهای خیریه مشروط به شرایط ذیل است:

– نهاد ذینفع در سوئیس به ثبت رسیده باشد.

– این هدایا و کمک‌ها به مصارف عام برسد.

از این رو، مالیات‌دهندگان سوئسی شامل افراد حقیقی و حقوقی خواهان کمک به خیریه‌های خارجی مشمول هیچ‌گونه معافیتی نمی‌باشند. احکام صادر شده برای پرونده پرشه<sup>۱</sup> قابل‌تعمیم به کمک‌های شهروندان سوئسی به خیریه‌های مستقر در اتحادیه اروپا نیست. با این حال، در مورد بنگاه‌های خیریه ثبت شده در سوئیس محل اقامت کمک‌کنندگان فاقد اهمیت است (همچنان مشمول معافیت مالیاتی می‌باشند). معافیت مالیاتی اهداکنندگان مقیم خارج به قوانین محل سکونت آن‌ها بستگی دارد [۹].

### ۴-۳-۴- وزارت امور مالی

وزارت امور مالی فدرال یکی از هفت وزارتخانه دولت فدرال سوئیس است که مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت مالی بر سازمان‌های خیریه و همچنین مسئولیت

1. The Persche case

برنامه‌ها و پیاده‌سازی تصمیم‌های دولت در زمینه‌های امور مالی و کارکنان را برعهده دارد. اساساً وزارت امور مالی سه کارکرد اصلی تدوین سیاست‌های مالی، ارائه خدمات و پیاده‌سازی مجموعه‌ای از مالیات و عوارض و نظارت بر آن را انجام می‌دهد [۲۷].

#### ۴-۳-۱- اداره مالیات فدرال

اداره مالیات یکی از زیرمجموعه‌های وزارت امور مالی است که مسئولیت نظارت مالی بر بنیادهای خیرخواهانه و همچنین جمع‌آوری درآمد فدرال و استفاده از قوانین مالیاتی فدرال در ایالت‌ها را برعهده دارد.

در کشور سوئیس علاوه بر نظارت فدرال و ایالتی، اگرانجمن یا بنیادی بخواهد از معافیت مالیاتی برای منافع عمومی بهره‌مند شود، باید با الزامات موردنیاز برای چنین معافیتی (نه تنها در زمان درخواست بلکه به صورت مداوم) تطابق داشته باشد. مقامات مالیاتی موظف هستند که به طور منظم سازمان‌ها را به منظور داشتن انطباق با الزامات موردبررسی قرار دهند. این تائید زمانی رخ می‌دهد که سازمان‌های خیریه، اظهارنامه مالیاتی سالانه خود را بایگانی کنند و گزارش حسابرسی خود را به اداره مالیات ارسال کنند. مقامات مالیاتی نیز نوعی از نظارت بر سازمان‌های خیریه انجام می‌دهند. نهادهای قانونی که اهداف غیرانتفاعی دارند، اگر شرایط خاصی را برآورده کنند، می‌توانند معافیت کامل از مالیات فدرال، ایالتی و محلی را به دست آورند. علاوه بر این سازمان‌های غیرانتفاعی از معافیت مالیات بر ارزش افزوده نیز بهره‌مند می‌گردند. در عمل رایج‌ترین اشکال قانونی برای پیگیری اهداف غیرانتفاعی بنیاد و انجمن هستند [۲۷].

The screenshot shows the website of the Swiss Federal Administration (AFC). The main heading is "e-facture pour les fournisseurs de l'AFC". Below the heading, there is a paragraph in French explaining the benefits of electronic invoicing. To the right, there is a blue box with the text "Envoyer des factures électroniques à l'administration fédérale" and a PDF flyer download link: "Flyer e-facture (PDF, 945 kB, 02.10.2015)".

شکل ۴-۶: نمای سایت اداره مالیات

### • معافیت‌های مالیاتی سازمان‌های خیریه

مالیات بر درآمد، سود سرمایه و اموال (املاک) مورد استفاده سازمان اگر سازمان یا بنیادی صرفاً در جهت اهداف عام‌المنفعه فعالیت نماید از تمامی مالیات‌های مستقیم موجود در سوئیس شامل مالیات بر درآمد و مالیات بر ثروت معاف است، دیگر شرایط شمول معافیت‌های مالیاتی به شرح ذیل است:

معیار تعیین مشمولیت مؤسسات و نهادها برای معافیت مالیاتی عبارت است از:

- موارد مندرج در بند ۵۶g قانون مالیات‌های مستقیم فدرال و بند ۲۳ پاراگراف ۱f قانون فدرال هماهنگی مالیات‌های مستقیم استان‌ها و شهرداری‌ها.
- موارد فوق با جزئیات بیشتر در بخشنامه شماره ۱۲ مورخ ۸ جولای ۱۹۹۴ سازمان مالیاتی و در دستورالعمل‌های کنفرانس اختیارات ادارات مالیات استانی سوئیس منتشر شده در ۱۸ ژانویه ۲۰۰۸ ارائه گردیده است.

شرایط ذیل به طور یکجا باید برآورده شود:

موسسه یا نهاد سوئیسی باشد. در درجه نخست نهاد قانونی باید تابع قوانین مالیاتی سوئیس باشد این بدین معنی است که باید تحت قوانین سوئیس عمل نماید.

به طور نظری (تئوری)، اما ندرتاً در واقع، یک موسسه انتفاعی نظیر یک شرکت

سهامی یا تعاونی که به کارهای عام‌المنفعه اشتغال دارد در صورتی که اساسنامه آن صراحتاً هرگونه توزیع سود میان سهامداران و مدیران را ممنوع کرده باشد، می‌تواند به طور کامل یا جزئی مشمول معافیت‌های مالیاتی گردد. یک سازمان غیرانتفاعی در اساس مجاز به توزیع درآمد خالص خویش میان افراد اداره‌کننده آن سازمان نظیر اعضاء، مقامات رسمی، مدیران و یا هیئت‌امنا نیست [۹].

### دنبال نمودن اهداف عام‌المنفعه

نهاد یا موسسه خیریه باید دارای اهداف عام‌المنفعه باشد. خدمات عام‌المنفعه نه به‌طورکلی و نه به‌طورمجمعل در بخشنامه ۱۲/۱۹۹۴ که صرفاً نمونه‌هایی از چنین فعالیت‌هایی شامل فعالیت‌های با ماهیت خیرخواهانه، انسانی، سلامت، محیط‌زیست، آموزشی، علمی و فرهنگی را معرفی نموده، تعریف نشده است. برای عام‌المنفعه محسوب شدن یک فعالیت باید شمار نامحدودی از ذینفعان را دربرگیرد. در صورتی که که شمار ذینفعان یک فعالیت بسیار محدود باشد به‌عنوان فعالیت عام‌المنفعه تلقی نخواهد شد. مفهوم عام‌المنفعه در مالیات‌های مستقیم فدرال به فعالیت‌های صورت گرفته در درون مرزهای سوئیس محدود نشده است؛ بنابراین برخورداری از معافیت‌های مالیاتی برای انجام خدمات عام‌المنفعه در سرتاسر جهان برای نهادها و مؤسسات خیریه سوئسی در صورت عام‌المنفعه بودن فعالیت و حصول سایر شرایط برخورداری از این معافیت‌ها امکان‌پذیر است [۹].

### عدم وجود منفعت شخصی در فعالیت

مفهوم عام‌المنفعه دربرگیرنده یک عنصر غیرعینی (ذهنی) به نام فقدان منفعت شخصی است. هر فعالیت تنها در صورتی واجد شرایط موارد فوق‌الذکر خواهد بود که عام‌المنفعه و برنوع‌دوستی به معنی ازخودگذشتگی برای منافع جمعی (اجتماع) مبتنی بوده باشد. فقدان منفعت (جویی) شخصی هیئت‌مدیره یا هیئت‌امنا یک سازمان نیازمند فدا نمودن منفعت شخصی برای منافع اجتماعی است. نتایج عملی این شرط به شرح ذیل است:

- هیئت مدیره یا انما هیچ مزد یا پاداشی دریافت نمی کنند.
- در برخی ایالات نظیر ایالت ژنورویه های مالیاتی دریافت پاداش و دستمزد برای زمان صرف شده جهت همکاری با چنین مؤسساتی را امکان پذیر می نماید. با این وجود، این پاداش یا دستمزد نباید از مبلغ پرداخت شده برای حضور در مقامات رسمی در جلسات کمیسیون ژنو پرداخت می شود، بیشتر باشد.
- دریافت کنندگان این گونه پرداخت ها شامل کارکنان، مقامات اجرایی مؤسسات غیرانتفاعی قادر به فعالیت در هیئت مدیره هیچ بنیاد سوییسی نمی باشند، مگر اینکه این عضویت بدون حق رأی باشد.
- برای فعالیت افزون بر وظایف معمول یک عضو هیئت مدیره در چنین مؤسسات و نهادهایی، نظیر ارائه خدمات آزادانه یک عضو هیئت مدیره در حوزه تخصصی خود (خدماتی که در هر مورد باید از طرف های سوم اکتیاع می شد) را می توان با پرداخت های متناسب و منصفانه ای جبران نمود [۹].

#### محرومیت یا محدود نمودن فعالیت درآمدزا (در جهت کسب سود)

فعالیت های معاف از مالیات باید صرفاً به صورت فعالیت های عام المنفعه باشند. شرط صرفاً عام المنفعه بودن به کارگیری وجوه و سرمایه مانع ورود موسسه یا نهاد در فعالیت های درآمدزا نیست اگر درآمد به دست آمده از چنین فعالیت هایی صرفاً برای اهداف عام المنفعه مورد استفاده قرار گیرد و فعالیت تجاری منجر به درآمد فعالیت اصلی موسسه یا نهاد خیریه نباشد. موسسه ای که در کنار فعالیت های عام المنفعه به فعالیت تجاری نیز اشتغال دارد تا حدودی می تواند از معافیت های مالیاتی بهره مند گردد [۹].

#### مؤثر بودن فعالیت

هدف عام المنفعه بودن فعالیت باید به طور مؤثر توسط موسسه خیریه دنبال شود. به دیگر سخن، ادعای صرف یک موسسه مبنی بر معافیت از مالیات به دلیل عام المنفعه بودن فعالیت قابل پذیرش نیست. مؤسساتی که هدف اصلی آن ها انباشت سرمایه یا

حصول درآمد از سرمایه‌گذاری بدون توجه به اهداف عام‌المنفعه است مشمول هیچ‌گونه معافیت مالیاتی نمی‌باشند. تحقق این شرط به‌طور مرتب توسط نهادهای نظارت بر عملکرد مؤسسات و شرکت‌ها از طریق دریافت گزارش‌های سالانه عملکرد آن‌ها و مقامات مالیاتی از طریق بررسی دفاتر مالی و نیز بررسی شرایط برخورداری از معافیت مالیاتی مورد پایش قرار می‌گیرد.

به‌کارگیری وجوه در امور عام‌المنفعه ضروری و غیرقابل برگشت است. وجوه مورد استفاده برای اهداف مورد پذیرش در جهت برخورداری از معافیت مالیاتی باید لزوماً (به‌طور غیرقابل برگشت) در این راه به کار گرفته شوند. در هنگام تصفیه (انحلال) موسسه، باقیمانده دارایی آن باید کاملاً به امور عام‌المنفعه تخصیص داده شود. دارایی‌های شرکت به‌هیچ‌وجه به مؤسسين یا اعضای هیئت‌مدیره یا امناء یا جانشینان و منصوبین آن‌ها بازگردانده نشده یا به‌طور کلی یا جزئی در راه تأمین منافع آن‌ها به کار گرفته نمی‌شود.

این شرایط باید به‌وضوح در اساسنامه موسسه یا بنیاد ذکر شده و غیرقابل تغییر باشد. معافیت‌های مالیاتی تنها شامل حال مؤسسات و بنیادهایی خواهد شد که بتوانند رعایت شدن شرایط قانونی فوق‌الذکر را اثبات نمایند. درخواست‌های معافیت مالیاتی به دلیل آنکه اداره امور مالیاتی استان تنها مرجع صلاحیت‌دار رسیدگی به چنین درخواست‌هایی است، به آنجا ارائه خواهند شد. با وجود این واقعیت که در ماده (۲) ۱۲۹ قانون اساسی سوئیس، قانون فدرال هماهنگی مالیات‌های مستقیم توسط دولت فدرال اعمال می‌شود، مسئولیت استان‌ها و شهرداری‌ها در قبال بدهی‌های مالیاتی، هدف مالیات و دوره مالیاتی، رویه‌های قانونی و قوانین مربوط به جرائم مالیاتی و اصل معافیت مالیاتی در مورد فعالیت‌های عام‌المنفعه مؤسسات در سطح استانی در ماده ۲۳ پاراگراف ۱۴ قانون هماهنگی مالیات‌های مستقیم استان‌ها، ممکن است اختلافاتی در زمینه قوانین و رویه‌های مالیاتی مربوط به شرایط شمول معافیت مالیاتی در سطح استان‌ها بروز کند. برای مثال، در ایالت (استان) تورگائو نگرش بسیار سخت‌گیرانه‌ای

در زمینه فعالیت‌های مشمول معافیت مالیاتی اعمال می‌شود. در دیگر ایالات، شرایط برخورداری از معافیت‌های مالیاتی با درجاتی از حمایت‌گرایی همراه است.

### میزان (مقدار) معافیت مالیاتی

در صورت برقرار بودن شرایط فوق‌الذکر یک موسسه سوئسی می‌تواند از مزایای معافیت کامل مالیاتی از همه مالیات‌های مستقیم شامل [۹]:

- مالیات بر سود فدرال و ایالتی
- مالیات بر ثروت وضع شده بر ثروت خالص در سطح ایالتی
- مالیات بر هدایا در مورد سرمایه اولیه
- مالیات بر ارث و هدایا بر هدایا و ارث به دست آمده از شهروندان سوئسی
- مالیات بر ارث و هدایا به دست آمده از شهروندان خارجی

### مالیات بر ارزش افزوده

مالیات بر ارزش افزوده با اصلاحات جزئی در ۱ ژانویه ۲۰۱۰ به اجرا درآمد، وضعیت خیریه در برابر این قانون از چندین بعد مورد بازنگری و اصلاح قرار گرفت. خیریه‌هایی که گردش مالی آن‌ها در سوئیس در یک سال مالی کمتر از ۱۵۰,۰۰۰ فرانک سوئیس باشد نیازی به ثبت خود به عنوان مشمول مالیات بر ارزش افزوده ندارند. با این وجود، هر مالیات‌دهنده بالقوه از یک حق اختیار کلی برخوردار است که به هر موسسه اجازه می‌دهد خود را داوطلبانه به عنوان یک مالیات‌دهنده ارزش افزوده ثبت نماید. در نتیجه، هر بنگاه خیریه فعال در عرصه تجارت فارغ از میزان گردش مالی مشمول مالیات یا سود خالص خویش خود را به عنوان مالیات‌دهنده ارزش افزوده ثبت نماید. افزون بر این، در صورتی که که موسسه از هدایا (اعانات)، سهام و یا دیگر درآمدهای غیرمشمول مالیات بر ارزش افزوده برخوردار شود مالیاتی پرداختی در زمان اکتساب کالا و خدمات<sup>۱</sup> به آنان عودت داده نمی‌شود. این قاعده آخر، با دسترسی آسان‌تر برای ثبت ارزش افزوده، باید به طور چشمگیری نرخ بازگشت مالیات ارزش افزوده پرداختی برای خرید کالا و خدمات برای

---

1. input tax deduction



خیریه‌های سوئیس را اصلاح نماید. سرانجام، در قانون جدید مالیات بر ارزش افزوده خدمات تبلیغاتی ارائه شده توسط خیریه‌ها به نفع طرف‌های ثالث یا ارائه شده توسط طرف‌های ثالث به نفع خیریه باید به عنوان فعالیت غیرمشمول مالیات بر ارزش افزوده و بدون برخورداری از حق عودت مالیات (ارزش افزوده) پرداختی برای اکتیاع کالا و خدمات در نظر گرفته شود. با این وجود، در چنین مواردی خیریه می‌تواند به طور داوطلبانه برای چنین فعالیت‌هایی مالیات پرداخت نماید؛ بنابراین، میزان ارزش افزوده باید به روشنی در فاکتور افشاء شده و خدمات تبلیغاتی به عنوان یک تراکنش مشمول مالیات بر ارزش افزوده در نظر گرفته شود. این مکانیسم انتخابی یک فعالیت غیرمشمول مالیات را به یک تراکنش مشمول مالیات تبدیل می‌نماید. در نتیجه، مالیاتی پرداختی در زمان اکتیاع کالا و خدمات عودت داده نخواهد شد. قواعد مختلف فوق‌الذکر، اگر به درستی از سوی خیریه‌ها مورد اجرا قرارگیرد، می‌تواند موجب صرفه جویی‌هایی مالیاتی چشمگیری گردد. با این وجود، این مهم نیازمند آن است که فعالیت تجاری / بازرگانی در چنین نهادهایی فارغ از سودآور بودن یا نبودن آن‌ها در کمترین سطح ممکن باشد. معافیت از مالیات بر ارزش افزوده از طریق درخواست رسمی بر اساس مفاد قانون فدرال امتیازات، مصونیت‌ها و تسهیلات<sup>۱</sup> قابل اعطاء است. این قانون امتیازات مختلفی به دفاتر مرکزی سازمان‌ها خارجی مستقر در سوئیس اعطاء می‌نماید. این امتیازات می‌تواند در زمینه مالیات (معافیت از ارزش افزوده) و مهاجرت (احتمال استخدام کارکنان خارجی بدون رعایت رویه‌های جاری و قانون مهاجرت) باشد [۹].

### مزایا برای اهداءکنندگان

در سطح فدرال، هدایا و اعانات بالای ۱۰۰ فرانک سوئیس اهداشده توسط شهروندان سوئسی در یک سال به مؤسسات خیریه و عام‌المنفعه مستقر در سوئیس تا سقف ۲۰٪ درآمد خالص مشمول مالیات اهداءکننده از معافیت کامل برخوردار است. در سطح ایالتی، میزان معافیت کمک‌ها و هدایا اهدایی به مؤسسات خیریه بسته به قوانین ایالتی می‌تواند بالاتر از میزان تعیین شده در سطح فدرال باشد. در ایالت ژنو، تحت قانون

1.. Federal Act on Privileges, Immunities and Facilities (LHE)

اجراشده از سال ۲۰۰۹ این معافیت بالاتر از ۲۰٪ درآمد خالص مشمول مالیات سالانه است.

### مزایا برای شرکت‌ها و مؤسسات اهداءکننده

تحت قانون فدرال، پرداخت‌ها انجام‌شده به نهادهای خیریه تا حداکثر ۲۰٪ پس از کسر هدایا و اعانات پرداختی در صورت رعایت شرایط ذیل می‌تواند از سود موسسه یا شرکت کسر گردد [۹]:

– شرکت در سوئیس به ثبت رسیده باشد.

– به دلیل اهداف و یا فعالیت‌های عام‌المنفعه و کالاهای عمومی مشمول معافیت مالیاتی باشد.

پرداخت‌های انجام‌شده به مؤسسات خیریه و دیگر نهادها بسته به قوانین ایالتی حداکثر تا سقف ۲۰٪ سود مشمول معافیت از مالیات می‌باشند. در ایالت ژنو، این معافیت تا سقف ۲۰٪ سود است.

### بنیادها به مثابه اهداکنندگان

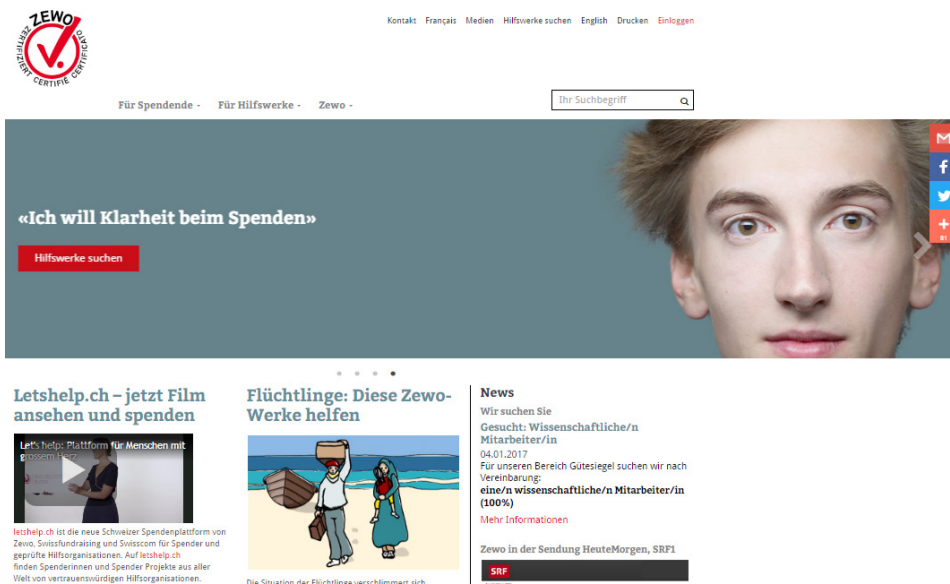
در مورد کمک‌های انجام‌شده توسط بنیادها، بنیادهای خیریه ممکن است برای دریافت اعانات و کمک‌ها مشمول مالیات شوند. بر اساس یک رویه متداول مالیاتی، کمک‌های دریافت‌شده توسط یک بنیاد غیرانتفاعی مشمول مالیات بر هدایا نیست. با این وجود، در صورتی که کمک‌های دریافتی یک بنیاد در جهت پیشبرد اهداف بشردوستانه نباشد، می‌تواند مشمول مالیات بر هدایا گردد [۹].

### ۴-۳-۵- بنیاد زی‌وو- آژانس تخصصی سوئیس برای سازمان‌های کمک‌های خیرخواهانه<sup>۱</sup>

بنیاد زی‌وو در سال ۱۹۳۴ در سوئیس تأسیس گردید که نقش تنظیم‌گری و تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. بنیاد زی‌وو، نهاد نظارت‌کننده بر سازمان‌های عام‌المنفعه‌ای است که کمک‌های مالی را جمع‌آوری می‌کنند. این تلاش برای افزایش شفافیت و صداقت در جمع‌آوری کمک مالی و حسابرسی است.

1. Swiss specialized agency for charitable donation organizations

سازمان‌هایی که مطابق با الزامات زی و و باشند، گواهی تأیید را از این سازمان دریافت می‌کنند. مهرزی و، گواهی تأییدی است برای بنیادهای خیرخواهانه که کمک‌های مالی صورت گرفته را به‌طور اقتصادی و مؤثری برای هدف‌های تعیین شده استفاده می‌کنند که این عمل موجب ارائه اطلاعات شفاف و گزارش‌های مالی درست و عادلانه می‌شود. علاوه بر این زی و و اطلاعاتی در مورد سازمان‌های خیریه اهداکننده و جمع‌آوری‌کننده کمک مالی می‌دهد [۱۲].



شکل ۴-۷: نمای سایت بنیاد زی و و

گواهی زی و و در سال ۱۹۴۰ تأسیس گردید و در سوئیس منحصر به فرد است. هر سازمان غیرانتفاعی مستقر در کشور سوئیس که استانداردهای زی و و را رعایت کند، می‌تواند گواهی تأیید زی و و را داشته باشد. این گواهی، سازمان‌های غیرانتفاعی که مدیریت منابع مالی را به شیوه درستی انجام می‌دهند، از دیگر سازمان‌ها متمایز می‌کند و در فرآیند تصمیم‌گیری به افراد، مؤسسات اهداکننده، مقامات، جوامع کلیسا و شرکت‌ها به منظور کمک‌های مالی، حمایت، منافع و اعتبارنامه‌ها کمک می‌کند [۲۸]. هیئت مدیره زی و و حداقل از ۹ عضو تشکیل شده است. قوانین و استانداردها توسط

هیئت مدیره زی و تصمیم‌گیری می‌شود. در سال ۲۰۱۱ تعداد ۴۹۶ سازمان خیریه توسط زی وو، مورد نظارت قرار گرفته است که درآمد کل سازمان‌های نظارت شده ۲٫۸ میلیارد فرانک (معادل با ۹۰٫۸۲۹ هزار میلیارد ریال) بوده است. کمک‌های پولی نظارت شده توسط زی وو در سال‌های ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۰، به ترتیب شامل ۹۲۴ میلیون فرانک (معادل با ۲۹٫۹۷۳ هزار میلیارد ریال)، ۹۸۲ میلیون فرانک (معادل با ۳۱٫۸۵۵ هزار میلیارد ریال)، ۹۸۹ میلیون فرانک (معادل با ۳۲٫۰۸۲ هزار میلیارد ریال) بوده است [۱۲].

تصمیم هیئت مدیره به سازمان‌های غیرانتفاعی طی نامه‌ای ابلاغ می‌شود. این نامه، شامل الزاماتی برای سازمان‌های غیرانتفاعی جهت انطباق با گواهی است. به محض تطابق سازمان غیرانتفاعی با الزامات، گواهی تأیید به مدت ۵ سال معتبر است.

**فعالیت‌های آژانس تخصصی سوئیس برای سازمان‌های کمک‌های خیرخواهانه**

• **تمرکز بر اهداکنندگان / مردم**

- راهنمایی جهت انجام کمک‌های مالی
- فهرستی از سازمان‌های تأیید شده و پایگاه داده‌ای از سازمان‌های گواهی داده شده
- مجله در مورد کمک‌های مالی به عنوان مکمل در روزنامه یکشنبه
- بیانیه‌های مطبوعات
- گزارش سالانه

• **تمرکز بر سازمان‌های غیردولتی<sup>۱</sup>**

- خبرنامه، انجمن زی وو
- مطالعه در مورد هزینه ساختار و جمع‌آوری مؤثر سازمان‌های غیرانتفاعی
- راهنمایی برای خروجی و ارزیابی اثرات در توسعه بین‌المللی
- آمار در مورد کمک‌های مالی و درآمدهای دیگر سازمان‌های غیردولتی (سالانه)
- استانداردهای زی وو

- سازمان دهی و میزبانی کنفرانس سالانه سازمان های غیردولتی
- هماهنگی کمپین های جمع آوری کمک مالی در سراسر کشور در یک جدول زمانی
- توسعه دستورالعمل های جدیدی برای خروجی و ارزیابی مؤثر برای سازمان های خیریه در سوئیس

شرایط لازم جهت برخورداری سازمان های غیرانتفاعی از گواهی زی و [۲۸]

- موسسه خیریه باید به صورت یک نهاد حقوقی رسمی با هدف عام المنفعه باشد.
- فعالیت های سازمان به فعالیت های انسان دوستانه، اجتماعی، فرهنگی و یا حفاظت محیط زیست و مراقبت از حیوانات تخصیص داده شود.
- سازمان باید حداقل به مدت دو سال فعالیت داشته باشد.

#### ۴-۳-۶- مرکز تخصصی بین المللی ژنو<sup>۱</sup>

مرکز تخصصی بین المللی ژنو در سال ۱۹۹۶ توسط دولت سوئیس و ایالت ژنو با حمایت نهادهای محلی و ملی (خصوصی و دولتی) تأسیس گردید که نقش تسهیل گری در حوزه وقف و امور خیریه برعهده دارد. هدف این مرکز تسهیل در راه اندازی و یکپارچگی منطقه ژنواز خدمت گذاران مدنی بین المللی، کنسولگری ها، سازمان های غیرانتفاعی و شرکت های چندملیتی است. همچنین از رویدادهای فرهنگی و اجتماعی که موجب ارتقا مبادلات جامعه بین المللی و محلی شود، پشتیبانی می کند. مرکز تخصصی ژنواز سازمان های غیرانتفاعی بین المللی که پیش از این تمایل به ایجاد دفتری در ژنو دارند، حمایت و پشتیبانی می کند و به عنوان یک رابط میان مقامات ژنو و سازمان های غیرانتفاعی عمل می کند و این خدمات توسط رئیس جمهور و دولت ژنو نظارت می شود [۲۹].

مأموریت مرکز تخصصی بین المللی ژنو شامل موارد زیر است:

۱. ارائه کمک های عملی برای تازه واردان - به خصوص در حوزه های مسکن، تحصیل و مسائل دیگر - و پاسخ به سؤالات بین المللی که ممکن است در طول اقامت خود در

منطقه داشته باشند.

۲. بررسی درخواست‌های سازمان‌های غیردولتی بین‌المللی که تمایل به ایجاد همکاری با مقامات ایالتی و فدرال در منطقه ژنو دارند.

۳. حمایت از پروژه‌هایی با هدف ارتقا مبادلات اجتماعی و فرهنگی میان جامعه محلی و بین‌المللی.



NEWCOMERS NETWORK | HOUSING AND INFORMATION | EVENTS | NGO SUPPORT | DELEGATES WELCOME | PRACTICAL INFO | LEISURE

## SERVICE ONG NGO SERVICE

T +41 22 546 14 10 E [ong.cagi@etat.ge.ch](mailto:ong.cagi@etat.ge.ch)



### NGO Recruitment Platform

### Creation - Transfer

### Model statutes

### Registration

### Taxation

### Work permit

### Visas

### Projects funding

### Office space: conditions and procedures for financial support

## PRESENTATION OF THE NGO SERVICE

The NGO Service assists those international non-governmental organisations (NGO) already based in Geneva as well as those interested in establishing an office in the region. It provides information, guidance and support.

The Service is overseen by the Presidential Department of the Republic and State of Geneva, and acts as an interface between the Geneva authorities and NGOs. It works in collaboration with the United Nations, the Swiss Confederation, the city of Geneva, and any other stakeholder involved in the participation of civil society in the discussions and activities of International Geneva.

## THE NGO SERVICE PROVIDES SUPPORT IN THE FOLLOWING AREAS:

- Creation - Transfer  
How to create an NGO or open an office in Geneva?
- Statutes

## OPENING HOURS

Monday to Friday  
9am - 12 am / 2 pm - 5 pm  
T +41 22 546 14 10

It is highly advisable to make an appointment well in advance



شکل ۴-۸: نمای سایت مرکز تخصصی بین‌المللی ژنو

خدمات ارائه شده توسط مرکز تخصصی ژنو در خصوص حمایت از سازمان‌های غیردولتی [۲۹]

• کمک و پشتیبانی از سازمان‌های انتفاعی بین‌المللی که پیش‌ازاین تمایل به ایجاد دفتری در ژنو دارند:

- برقراری ارتباط میان سازمان‌های غیرانتفاعی و مسئولین دولتی
- پلت فرم استخدام آنلاین سازمان غیرانتفاعی
- در اختیار گذاشتن اتاق جلسه بنا به درخواست سازمان غیرانتفاعی
- مشاوره در زمینه ایجاد یا انتقال یک سازمان خیریه به ژنو (انجمن، بنیاد یا دفتر نمایندگی)
- راهنمایی و کمک‌های اداری

- مشاوره در تهیه اساسنامه و در صورت نیاز، تأیید اساسنامه و یا انطباق با قانون سوئیس
- مشاوره در خصوص الزامات ثبت سازمان خیریه در سوئیس و معافیت از مالیات
- ارائه اطلاعات در مورد روند درخواست مجوز کار و روند درخواست ویزا
- ارائه اطلاعات در مورد فرصت‌های مالی دولت ژنو

#### ۴-۳-۷- انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی

انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی در سال ۱۹۵۸ به‌عنوان یک انجمن بین‌المللی از سازمان‌های نظارت‌کننده بر سازمان‌های خیریه ملی تأسیس شد و در سوئیس نیز به ثبت رسیده است. این انجمن متشکل از ۱۸ سازمان از ۱۸ کشور است که بیش از ۴۰۰۰ سازمان خیریه را با ۶۰ میلیون یورو (تقریباً معادل با ۱,۸۷۱ هزار میلیارد ریال) مدیریت می‌کند. ۷۵۰ میلیون شهروند می‌توانند به اطلاعات مستقل ارائه‌شده توسط اعضای این انجمن به‌منظور کمک به اهدای عاقلانه به سازمان‌های خیریه دسترسی داشته باشند [۳۰].



**International Committee on Fundraising Organizations**  
The association of national charity monitoring agencies

[Contact](#) [Media](#) [Print](#) [Login](#)

[Welcome to ICFO](#) - [Annual Conference](#) - [Our Members](#) -

Search term

## Charity Monitoring Around the World

Find out who covers your area



### Join us

ICFO has two categories of membership. Find out which one suits for you:

- **Ordinary Membership:** For charity monitoring organizations around the world pursuing similar objectives as ICFO.
- **Supporting Membership:** For everyone supporting the objectives of ICFO. More...

If you are interested in becoming ICFO member, please fill in the questionnaire and return it with the attachment required to [contact@icfo.org](mailto:contact@icfo.org).

### • هدف انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی

هدف انجمن این است که اطمینان حاصل کند که جمع‌آوری کمک مالی برای اهداف خیرخواهانه سازمان‌دهی یافته است و به شیوه رضایت بخشی انجام می‌شود و همچنین مدیریت وجوه جمع‌آوری شده مناسب است.

سازمان‌های خیریه که توسط اعضا این انجمن نظارت می‌شوند، موظف به پیروی از دستورالعمل‌های داده‌شده بر طبق قانون ملی و فرهنگ مربوطه هستند. دستورالعمل‌ها ممکن است شامل اصولی برای اهداف منافع عمومی، رهنمودهای اخلاقی برای جمع‌آوری کمک مالی، مدیریت شرکت، شفافیت و پاسخگویی در مورد فعالیت‌های خود باشد.

تمام اعضای انجمن، ارزیابی‌های مستقلی از سازمان‌های خیریه در کشورهای خود می‌کنند. روند نظارت، حوزه‌های کلیدی فعالیت‌های خیرخواهانه مانند استانداردهای بین‌المللی انجمن را پوشش می‌دهد. اعضای انجمن باید از فعالیت‌ها و اهداف انجمن حمایت کنند و تبادل اطلاعات و دانش میان اعضا انجام گیرد و همچنین در جلسات عمومی شرکت کنند. حق عضویت سالانه به مبلغ ۱۵۸۸ یورو (تقریباً معادل با ۵۵ میلیون ریال) است. در صورت عضویت می‌توانند به شبکه و وب‌سایت انجمن، اطلاعات اضافی و نشریات و به پایگاه داده سازمان‌های خیریه نظارت‌شده انجمن دسترسی داشته باشند و همچنین شرکت در کنفرانس سالانه انجمن، حق حضور در جلسه مجمع عمومی، حق رأی و حق انتخاب هیئت انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی را دارند. [۲۸]

### ۴-۳-۸- انجمن بنیادهای گرنٹ میکینگ سوئیس

انجمن بنیادهای گرنٹ میکینگ در سال ۲۰۰۱ در شهر بازل<sup>۱</sup> سوئیس توسط ۱۱ بنیاد تأسیس گردید و نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. انجمن بنیادهای گرنٹ میکینگ، سازمان‌های خیرخواهانه غیرانتفاعی در سوئیس را متحد می‌سازد و به آن‌ها یک صدای قوی و مستقل می‌دهند. انگیزه اصلی انجمن، اراده

1. Basel



مشترک جهت بهبود تصویر و توسعه امکانات بنیادهای کمک‌کننده<sup>۱</sup> در سوئیس بوده است [۳۱].

عضویت در انجمن، برای بنیادهای تأمین مالی کننده<sup>۲</sup> مستقر در کشور سوئیس که دارایی‌ها و یا درآمد حاصل از دارایی‌های خود را برای اهداف خیریه استفاده می‌کنند، فراهم است. این شبکه برای هر دو بنیادهای بزرگ و کوچک، منطقه‌ای و بین‌المللی مستقر در کشور سوئیس است.

شکل ۴-۱۰: نمای سایت انجمن بنیادهای گزنت میکینگ

خدمات ارائه شده توسط انجمن:

۱. مشاوره: برقراری ارتباط با شبکه گسترده‌ای از کارشناسان حرفه‌ای جهت پاسخگویی به سؤالات در مورد بنیاد و مدیریت آن، مشاوره در خصوص مدیریت عملیاتی و استراتژیک بنیادهای خیرخواهانه، راه‌اندازی همکاری و مشارکت بخش خصوصی و دولتی و مشاوره در خصوص بنیادها، مالیات و مقامات نظارتی
۲. آگاهی و دانش: افزایش آگاهی از طریق برنامه جامع، اخبار ماهانه، عضویت در

1. donor foundations  
2. funding foundations

وبسایت و ارتباط با تمام بنیادهای مهم اروپایی

۳. شبکه: ارائه یک پلت فرم برای مصاحبه با بنیادها و تشویق تبادلات فعال بین اعضا

از طریق گروه‌های کاری

۴. تحصیلات عالی: دسترسی به تمام دوره‌های آموزشی مداوم از مرکز مطالعات

بشردوستانه در دانشگاه بازل

۵. شرایط ویژه: پیشنهادات ویژه و تخفیف‌های متعدد در همکاری با شرکای

منحصر به فرد

۶. مکان برای بنیادها: ارائه محیط کار انعطاف‌پذیر و بهترین زیرساخت در خانه بنیادها

در زوریخ

انجمن بنیادهای گرنٹ میکینگ سویسی<sup>۱</sup> یک گروه کاری از کارشناسان در سال

۲۰۰۴ راه‌اندازی کردند که هدف آن، آماده کردن توصیه‌ها و پیشنهادهایی برای

شکل‌گیری و مدیریت بنیادهای سویسی بود. اولین نسخه در سال ۲۰۰۵ تحت عنوان

دستورالعمل‌ها جهت بهترین اقدامات<sup>۲</sup> تهیه شد که توسط اعضای بنیادهای سویسی،

مقامات دولتی، سازمان‌های مرتبط با بخش بشردوستانه و بخش خصوصی مورد بحث

قرار گرفت. این متن نهایتاً، تحت نام دستورالعمل بنیاد سویسی<sup>۳</sup> (SFC) منتشر گردید.

این متن شامل سه اصل و ۲۹ توصیه است. این دستورالعمل‌ها راهنمایی برای

فعالیت‌های بنیادهای تشکیل شده در سویسی است. دستورالعمل‌ها، یک راهنمای

مدیریت نیست و توصیه‌های آن الزامی نیست. SFC به چهار فصل تقسیم می‌شود که به

تشکیل بنیاد، رهبری، ایجاد کمک مالی<sup>۴</sup> و امور مالی می‌پردازد. دستورالعمل مجموعه

چهارم "سه اصل عمومی دارد که باید همیشه به‌طور همزمان توسط مدیریت هر بنیاد

مدرن دیده شود. این اصول مربوط به [۱۱]:

1. Swiss Grant-Making Foundations

2. Code of Best Practices

3. Swiss Foundation Code

4. grant-making

### ۱. اجرای مؤثر اهداف بنیاد

شروع و نقطه عطف تمام فعالیت‌های بنیادها، قصد و هدف بنیان‌گذار است. نهاد حاکم بر بنیاد، وظیفه انجام این هدف به صورت مداوم و اجرای آن با توجه به الزامات فعلی را دارد. در همین راستا بالاترین نهاد حکومتی، هیئت مدیره بنیاد باید اطمینان حاصل کند که تمامی فعالیت بنیاد بر مبنای هدف قانونی آن به شیوه‌ای مؤثر و کارآمد اجرا می‌گردد.

### ۲. بررسی و توازن

این اصل ساختار مدیریتی بنیاد را نشان می‌دهد. بنیاد با استفاده از اقدامات سازمانی مناسب، اطمینان حاصل می‌کند که یک رابطه متعادل میان رهبری و کنترل تمامی تصمیم‌گیری‌ها و فرآیندهای کلیدی وجود دارد. بنیاد هیچ نوع مالک، اعضا و سهامدارانی ندارد و به هیچ شخص ثالثی متعلق نیست بلکه متعلق به خودش است، به همین دلیل بنیاد باید مسئولیت را از قدرت تفکیک کند. با توجه به این واقعیت، هیئت مدیره بنیاد مسئول رهبری سازمان است و از طرف دیگر مسئولیت کنترل بر سازمان از جمله خود را دارد.

### ۳. شفافیت

اصل سوم بر رابطه بین بنیاد و جامعه تمرکز دارد. بنیاد باید بالاترین درجه ممکن از شفافیت را با توجه به اصول، اهداف، ساختار و فعالیت‌های خود حفظ کند. بنیادهای گرت میکینگ به عنوان یک اصل قانونی معاف از مالیات هستند و فعالیت‌های بنیاد شما پویایی فرآیندهای اجتماعی است. به این دلایل، بنیادها باید تضمین کنند که آن‌ها الزامات شفافیت را برآورده می‌کنند. هیئت مدیره بنیاد نیز باید به طور فعالانه‌ای در مورد بنیاد و فعالیت‌های آن، به عموم مردم اطلاع‌رسانی کند.

انجمن بنیادهای گرت میکینگ سوئیس همچنین دارای ۲۹ توصیه در زمینه‌های هدف بنیان‌گذار، محل اقامت قانونی بنیاد و معافیت مالیاتی، اسناد تأسیس، قوانین و مقررات بنیاد، دستورالعمل‌ها و اصول راهنما، عملکرد هیئت مدیره بنیاد، تجدیدنظر

هیئت مدیره بنیاد، شماره و مشخصات موردنیاز اعضای هیئت مدیره بنیاد، پاداش برای اعضای هیئت مدیره بنیاد، تشکیلات هیئت مدیره بنیاد، رئیس هیئت مدیره بنیاد، کمیته‌ها، تضاد منافع، اطلاعات و ارتباطات، عملکرد مدیریت، پروفایل الزامات و عملکرد اداره حسابرسی کننده، پنل‌های مشاوره، استراتژی گزینش، اثربخشی، انتخاب پروژه، نظارت بر پروژه، سنجش تأثیر و ارزیابی پروژه، مسئولیت مدیریت مالی و شیوه‌های حسابداری، سازمان مدیریت سرمایه‌گذاری، منبع دارایی‌های بنیاد، اصول مدیریت دارایی‌ها، استراتژی سرمایه‌گذاری، تخصیص دارایی، اعطای تعهدات تحت شرایط رقابتی، کنترل مدیریت دارایی و شفافیت در مدیریت مالی است.

#### ۴-۳-۹- خانه قلب زوریخ

بنیاد تحقیقات قلب و عروق یک سازمان غیرانتفاعی همراه با دانشگاه زوریخ و بیمارستان دانشگاه زوریخ است که در حوزه پزشکی فعالیت می‌کند. خانه قلب زوریخ، دانش جدید در زمینه قلب و بیماری‌های گردش خون ایجاد و منتقل می‌کند. این بنیاد از طریق وابستگی اش به درمانگاه قلب و عروق در بیمارستان دانشگاه زوریخ، یکی از مهم‌ترین مراکز تحقیقاتی و آموزشی در اروپا است [۳۲].

خانه قلب زوریخ، محلی برای تبادل خلاق دانش میان محققان، متخصصان بالینی، پزشکان خصوصی، استادان و کارکنان است. این بنیاد به ارائه خدمات به عنوان یک مرکز خدمات به پزشکان و بیماران مبتلا به بیماری‌های قلبی و عروقی عمل می‌کند. دفاتر شعبه در خانه قلب زوریخ، شامل بنیاد تحقیقات قلب و عروق، مرکز آموزش و دفتر تحریریه مجله قلب اروپا است.

#### • چشم‌انداز بنیاد تحقیقات قلب زوریخ

– بنیاد تحقیقات قلب و عروق مرکز پیشرو برای بیماری‌های قلبی – عروقی در اروپا است.

– فعالیت‌های هسته‌ای بنیاد، پشتیبانی تحقیقات پایه در مرکز مولکولی قلب و عروق در دانشگاه زوریخ و تحقیقات بیمار محور در دانشگاه بیمارستان زوریخ، آموزش

مداوم و ارائه پلت فرم برای برگزاری نشست های تخصصی علمی است.  
- جایگاه پیشرو در محافل تخصصی در فعالیت های پژوهشی و به یافته های تشخیصی و درمانی جدید منجر شود  
- رویدادهای آموزشی، تأثیر محلی و جهانی دارد.

## • مأموریت

مأموریت بنیاد، حمایت از تحقیقات بیماری های قلبی و عروقی است.



ZURICH  
HEART HOUSE

HOME  
FOUNDATION  
DONATE  
EDUCATION CENTER  
EVENTS  
NEWS  
ALUMNI  
PARTNER  
CONTACT  
LOGIN

GERMAN ENGLISH

Suche



## ZURICH HEART HOUSE

The Zurich Heart House creates and conveys new knowledge in the field of heart and circulatory diseases. Through his affiliation with the Cardiology Clinic at the University Hospital of Zurich, the editorial staff of the European Heart Journal and as the headquarters of the Foundation for Cardiovascular Research, Zurich Heart House is one of the most important cardiological research and training centers in Europe.

The Zurich Heart House is a place for the creative exchange of knowledge between researchers, scientists, clinicians, private doctors, lecturers and employees. As a think tank, it is to strengthen the location in Zurich and to provide services as a service center to physicians and patients with cardiovascular diseases.

- [Videoportrait](#)

Branch offices at the Zurich Heart House

- [Foundation for Cardiovascular Research](#)
- [Education Center](#)
- [European Heart Journal Editorial Office](#)



Dr. Hans-Jörg Besmer

### شکل ۴-۱۱: نمای خانه قلب زوریخ

بنیاد تحقیقات قلب و عروق، به منظور گسترش بیشتر پروژه های تحقیقاتی و فعالیت های آموزشی، به حمایت و پشتیبانی اهداکنندگان وابسته است. این بنیاد گزارش سالانه به ذینفعان، اهداکنندگان و حامیان مالی همراه با حساب های سالانه (ترازنامه و حساب سود و زیان) ارائه می کند.

نحوه جمع آوری کمک های مالی توسط بنیاد تحقیقات قلب و عروق [۳۲]:

بنیاد اهمیت زیادی به ایجاد یک رابطه طولانی مدت با متقاضیان، اهداکنندگان و حامیان مالی می دهد. راه های بسیاری جهت حمایت از فعالیت های تحقیقاتی و آموزشی وجود دارد که شامل فرصت های مختلفی است که در زیر به آن پرداخته می شود:

## ۱. حمایت غیراختصاصی

پشتیبانی غیراختصاصی، راه سخاوتمندانه‌ای جهت ارتقا فعالیت‌های تحقیقاتی بنیاد است. با کمک مالی به صندوق پژوهش، پروژه‌های مهم و حوزه‌های اصلی به سرعت می‌توانند شتاب پیدا کنند.

## ۲. حمایت هدفمند

ارتقا کرسی استاد در دانشگاه<sup>۱</sup>: یک استاد معمولاً بیش از ۶ سال با مقدار ۱٫۵ میلیون فرانک (معادل با ۴۸٫۶۵۸ میلیارد ریال) حمایت می‌شود. حمایت‌کننده در درخواست خود می‌تواند نام یک استاد خاص را نام ببرد.

توسعه یک پروژه تحقیقاتی: پروژه‌های تحقیقاتی مختلف، نیاز به پشتیبانی مالی دارند. حمایت می‌تواند برای یک بخش یا برای یک پروژه کامل باشد.

پشتیبانی از یک محقق: حمایت از یک محقق در سال ۱۰۰٫۰۰۰ فرانک (معادل با ۳٫۲۴۳ میلیارد ریال) است. حمایت‌کننده می‌تواند حوزه تحقیقات برای حمایت از یک محقق را انتخاب کند، مانند تصلب شرایین، تحقیقات سلول، نارسایی قلبی و...

## ۴-۳-۱۰- بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی


بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی در سال ۱۹۸۷ تأسیس گردید. فعالیت اصلی بنیاد شامل ارائه کمک‌های مالی در حوزه هنر، معماری، فرهنگ و موسیقی است که می‌توان بخشی از فعالیت‌های بنیاد، ایجاد کمک‌هزینه‌های سفر، جلسات، کارگاه‌های آموزشی، کنفرانس‌ها، سمینارها برای برنامه‌ریزی و یا سازمان‌دهی یک پروژه یا فعالیت نام برد [۳۳].

### • مأموریت بنیاد هنر و موسیقی

ایجاد کمک‌های مالی جهت تسهیل بهبود و انتشار هنرهای تجسمی و نمایشی، مطالعه و حفظ فرهنگ و هنر گذشته است. نگهداری شامل حفاظت و مرمت آثار منحصر به فرد هنر و معماری و همچنین حفظ اسناد و مدارک فرهنگی و زیست‌محیطی است.

English	Deutsch	Grant Application Form	Recent Grants	Balance Sheet
---------	---------	------------------------	---------------	---------------

**International Music and Art Foundation**  
Grant Applications that do not meet the criteria of the Foundation will not be responded to.



English

#### MISSION

Established with Charitable Status (Gemeinnuetzigkeit) in Vaduz, Liechtenstein on 24 August 1987 with the belief that, after all, our greatest legacy to future generations is art, the International Music and Art Foundation makes grants to facilitate the improvement and dissemination of the visual and performing arts, as well as the study and preservation of art and culture from the past. "Preservation" includes the conservation and restoration of individual works of art and architecture as well as cultural and environmental documentation and preservation. Specific interests of the Foundation include, but are not limited to, the fine arts (painting, drawing, sculpture), music, theatre, and architecture ("Frozen music" Johann Wolfgang von Goethe, 1829).

#### OBJECTIVE

The International Music and Art Foundation does not make grants to individuals, only to recognized and established organizations:

- in the performing arts such as opera companies, symphony orchestras, chamber music ensembles, ballet and theater companies, etc;
- for architectural restorations and for the conservation of art;
- to museums;
- and for research and publication on the history of art.

### شکل ۴-۱۲: نمای سایت بنیاد هنر و موسیقی

#### • اهداف

بنیاد هنر و موسیقی، کمک‌های خود را به افراد و همچنین تأسیس شرکت جدید تخصیص نمی‌دهد، بلکه تنها برای سازمان‌های ایجادشده و به رسمیت شناخته شده: — در هنرهای نمایشی مانند شرکت اپرا، ارکستر سمفونی، گروه موسیقی مجلسی و شرکت‌های تئاتر و...

— برای بازسازی معماری، برای حفاظت از هنر و موزه

— برای تحقیق و انتشار بر روی تاریخ هنر

کمک‌های مالی بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی در سال ۲۰۱۵ در کشورهای بلغارستان ۴,۵۹٪، کامرون ۰,۶۴٪، سوئیس ۴۵,۰۴٪، آلمان ۳,۸۷٪، بریتانیا ۰,۷۹٪، ایتالیا ۰,۷۹٪، لیختن اشتاین ۰,۱۰٪، نپال ۱,۷۸٪، مقدونیه ۳,۱۳٪، مونته‌نگرو ۱,۸۴٪ و ایالات متحده ۱۵,۳۵٪ توزیع شده است که میانگین کمک‌ها ۳۰,۷۷۸ فرانک بوده است. توزیع کمک‌های مالی صورت گرفته بر اساس حوزه‌های مختلف، متفاوت بوده است، به شرح زیر است:

— ۵۸,۹۵٪ به سازمان‌های ایجادشده و به رسمیت شناخته در هنرهای نمایشی مانند اپرا، ارکستر سمفونی، گروه موسیقی مجلسی، تئاتر و...

– ۱۶,۳۷٪ به موزه

– ۲۰,۴۴٪ برای تحقیق و انتشار در تاریخ هنر

#### ۴-۳-۱۱- بنیاد بین‌المللی پروژه امید

بنیاد بین‌المللی پروژه امید (فرصت‌های بهداشتی برای مردم در همه‌جا) در سال ۱۹۵۸ تأسیس گردید و به ارائه راه‌حل‌های پایدار برای مشکلات بهداشتی با مأموریت کمک‌های مردمی برای خودشان اختصاص یافته است. پروژه امید در حال حاضر آموزش پزشکی و بهداشتی و همچنین انجام برنامه‌های کمک‌های بشردوستانه در بیش از ۳۵ کشور فراهم می‌کند.

این بنیاد داروها و ملزومات ضروری، داوطلبان و آموزش پزشکی برای جلوگیری از بیماری، ارتقا سلامتی، پاسخ به فاجعه و نجات جان در سراسر جهان انجام می‌دهد. از جمله فعالیت‌های بنیاد، تقویت نظام‌های بهداشتی، کمک‌های بشردوستانه و امدادسانی در هنگام اضطرار، آموزش جهت جلوگیری از بیماری‌های عفونی و غیرمسمی، بهداشت زنان و کودکان و امور بهداشتی است [۳۴].

#### • مأموریت

دستیابی به پیشرفت‌های پایدار در مراقبت‌های بهداشتی در سراسر جهان با برنامه‌های آموزشی بهداشتی و ارائه کمک‌های بشردوستانه در مناطق مورد نیاز.



PROJECT HOPE

DONATE

BECOME A MONTHLY SUPPORTER  
JOIN HOPELIFTERS

Contact | Careers | Volunteer | Donor Login

Search

What We Do | Where We Work | Get Involved | News & Blogs | About Us | Ways to Give

About Us

Share On: [f](#) [t](#) [in](#) [Print](#)

Leadership  
History  
Financials  
Partnerships  
Collaborations and Memberships  
The Carter Hall Conference Center  
Careers  
Contact Us

Stay Informed

Get news from the field and updates on how your donations are being put to work.

About Us

Founded in 1958, Project HOPE (Health Opportunities for People Everywhere) is dedicated to providing lasting solutions to health problems with the mission of helping people to help themselves. Identifiable to many by the SS HOPE, the world's first peacetime hospital ship, Project HOPE now provides medical training and health education, as well as conducts humanitarian assistance programs in more than 35 countries.

Over the past five decades, Project HOPE has demonstrated its

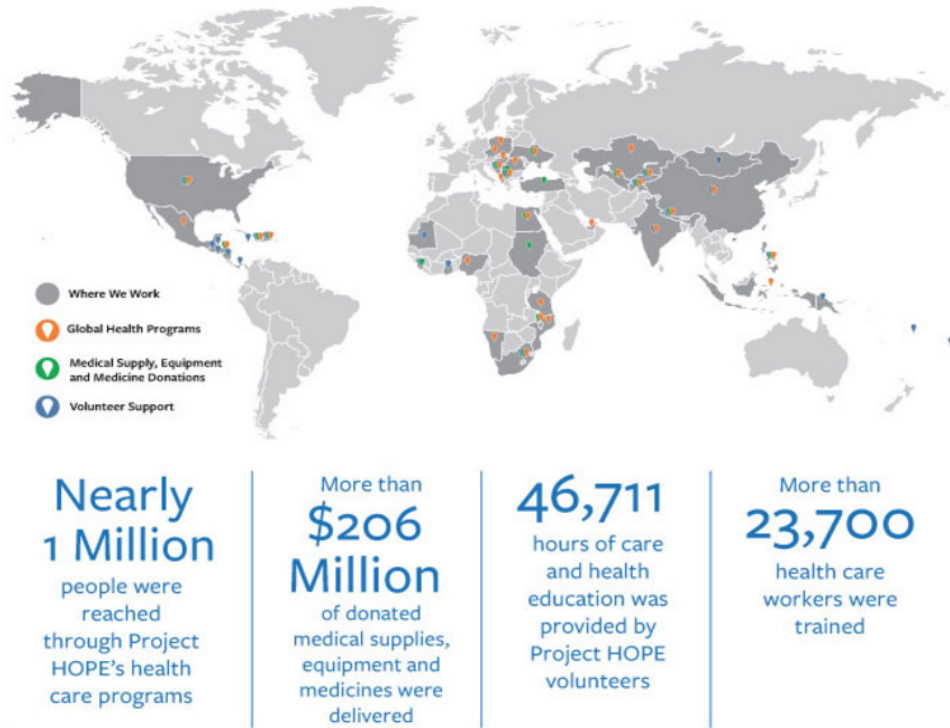
Related News

- [Baby Heart Surgery Sets Record](#)
- [Project HOPE Says Health Needs Persist in Haiti after Hurricane Matthew](#)

شکل ۴-۱۳: نمای سایت بنیاد بین‌المللی پروژه امید

## • فعالیت‌های بنیاد

- مبارزه با بیماری، درمان بیماری و نجات جان انسان‌ها
- ایجاد مراقبت‌های بهداشتی برای مردم در کشورهای فقیر
- ارائه آموزش و مشاوره برای پزشکان، پرستاران و کارکنان بهداشتی
- اعزام داوطلبان به مکان‌های دور به منظور آموزش دیگران که چگونه سلامتی را در جوامع خود بهبود دهند.
- هماهنگی با دولت‌های محلی به منظور ایجاد راهکارهایی برای مبارزه با بیماری‌ها
- پاسخ به بلاهای طبیعی و بحران‌های انسانی برای کمک به افراد در معرض خطر.



#### ۴-۳-۱۲- انجمن زنان مسیحی جوان

انجمن زنان مسیحی جوان در سال ۱۸۵۵ تأسیس گردید و به سرعت در سراسر جهان گسترش یافت. این انجمن یک جنبش جهانی است که برای توانمندسازی، رهبری و حقوق زنان در بیش از ۱۲۰ کشور و ۲۰,۰۰۰ اجتماع محلی فعالیت می‌کند. توانمندسازی زنان و دختران راهی برای تغییر جهان است. اعضا و حمایت‌کنندگان انجمن زنانی از ادیان، سن، اعتقادات و فرهنگ‌های مختلفی هستند [۳۵].

#### • چشم‌انداز ۲۰۳۵ انجمن زنان مسیحی جوان

چشم‌انداز ۲۰۳۵ انجمن برای ایجاد هدفی روشن برای پایداری آینده جنبش زنان مسیحی جوان به منظور حصول و تأثیر زنان و دختران جوان به عنوان رهبرانی برای حفاظت از حقوق خود طراحی شده است به این صورت که تا سال ۲۰۳۵، ۱۰۰ میلیون از زنان و دختران جوان، به ساختارهای قدرت به منظور ایجاد عدالت، برابری جنسیتی و جهان بدون خشونت و جنگ و رهبری جنبش زنان مسیحی جوان تبدیل خواهند شد.



شکل ۴-۱۴: نمای سایت انجمن زنان مسیحی

#### • اولویت‌های استراتژیک انجمن

انجمن در هر دوره چهارساله به منظور پیاده‌سازی چشم‌انداز ۲۰۳۵، چارچوب استراتژیک خود را توسعه می‌دهد که برای چهار سال آینده، سه اولویت استراتژیک دارد:

۱. تقویت رهبری تحول‌آفرین زنان و دختران جوان

۲. تحقق حقوق بشر

۳. حمایت جنبش انجمن زنان مسیحی جوان

#### • فعالیت‌های انجمن

– توانمندسازی از طریق برنامه‌های آموزشی جهت تبدیل کردن زنان و دختران جوان به

رهبران و تصمیم‌گیرندگان در جوامع خود و توسعه آکادمی رهبری زنان جوان

– فعالیت جهت نفوذ در سیاست‌ها، مقرراتی که مانع از حقوق و رهبری بالقوه زنان و

دختران جوان و ایجاد فرصت‌هایی برای دفاع از حقوق خود در سیاست‌های جهانی و

منطقه‌ای مانند اتحادیه آفریقا، کمیسیون وضعیت زنان و شورای حقوق بشر

– فراهم کردن ایجاد فضای امنی برای زنان و دختران در جوامع محلی و تلاش در بیش از

۷۰ کشور به منظور ارائه محیطی امن، بدون قضاوت و محرمانه در مورد مسائلی مانند

حقوق و بهداشت باروری و خشونت علیه زنان.

• نحوه جمع‌آوری کمک‌های مالی توسط انجمن زنان مسیحی جوان

نحوه جمع‌آوری کمک‌های مالی از طریق سایت در قسمت بخشش به صورت آنلاین است و همچنین به صورت آفلاین نیز از طریق واریز به شماره حساب انجمن قابل پرداخت است. [۳۵].

۴-۳-۱۳- بنیاد کودکان

بنیاد کودکان در سال ۱۹۹۴ با هدف ارائه حمایت‌هایی برای کودکان در سوئیس و خارج از کشور تأسیس گردید. از آنجایی که کودکان در برابر بیماری، فقر، درگیری‌های سیاسی و قومی بی دفاع هستند، بنیاد در پروژه‌های مراقبت‌های پزشکی و جراحی، حمایت روانی، پیشگیری از خودکشی نوجوانان فعالیت می‌کند. بنیاد به منظور کنترل دقیق به منظور شفافیت، استفاده بهینه‌ای از بودجه مطرح شده دارد. به این معنا که هر فرانک دریافت شده به طور مستقیم برای یک پروژه در حوزه خاص خود، اختصاص داده می‌شود [۳۶].

• استراتژی بنیاد کودکان

هر پروژه با توجه به معیارهای اخلاقی، امکان‌سنجی، کیفیت و بهره‌وری با بهترین متخصصان پزشکی انتخاب می‌شود. انتخاب‌ها و جهت‌گیری‌های بنیاد توسط هیئت مدیره بنیاد انجام می‌گیرد.

• هدف بنیاد کودکان

ایجاد تغییر واقعی در زندگی کودکان



THE FOUNDATION  
> Presentation  
Structure  
Management  
Founder  
Funds and shares  
News

PROJECTS

THE HERO CLUB

MULTIMEDIA

MAKE A DONATION

CONTACTS

The Foundation > Presentation

french | English

## THE FOUNDATION



### Presentation

#### Why Children Action?

Here or elsewhere, taking her first steps in life is sometimes synonymous with struggle and loneliness. Because children are defenseless against disease, poverty, political and ethnic conflicts, because children are the strength of tomorrow because **the first human right is to have a childhood**, Children Action is Born to help children that life has not helped.

Founded in February 1994, Children Action is a Swiss Foundation whose aim is to provide concrete support to children in Switzerland and abroad. Projects are in place to act effectively: medical care and surgical operations, psychological support, prevention of suicidal adolescents and many other interventions carried out thanks to the know-how of the teams constituted.

#### The basics of a different action

Since its beginnings, Children Action has been run as a business with:

##### A single objective

Bring a **real change** in the lives of children.

##### A clear strategy

Each project selected according to criteria of **ethics, feasibility**,

شکل ۴-۱۵: نمای سایت بنیاد کودکان

### • پروژه‌های بنیاد [۳۶]

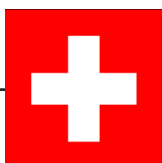
- مرکزی برای پدر و مادر جوان در آرژانتین
- عمل‌های جراحی در کامرون و میانمار
- برنامه تغذیه در شاخ آفریقا - کنیا
- پروژه سابرینا در سوئیس
- مبارزه با خودکشی جوانان در سوئیس
- عمل جراحی در سوئیس
- شبکه حمایت از مادران جوان در پرو
- حمایت از مادران و کودکان در مشکلات در رومانی
- پشتیبانی از قربانیان سونامی در سریلانکا
- مدرسه برای کودکان محروم در ویتنام
- مرکز نابینایان و عمل جراحی در ویتنام
- سایر پروژه‌ها: فعالیت‌های صورت گرفته در بیمارستان کودکان ژنو





| فصل پنجم |

## برنامه‌ها و سیاست‌ها







## ۵- برنامه‌های توسعه وقف و امور خیریه در کشور سوئیس

### ۵-۱- قوانین و برنامه‌ها

#### ۵-۱-۱- قانون مدنی سوئیس

منابع اصلی قانون سوئیس در ارتباط با بنیاد و انجمن‌ها در قانون مدنی است که در سال ۱۹۰۷ تصویب گردیده است. قوانین مربوط به انجمن‌ها و بنیادها در پیوست ۸-۱ به طور کامل آمده است.

#### ۵-۲- سیاست‌های دولت در ارتباط با سازمان‌های غیرانتفاعی

در این بخش، وضعیت کلی دولت سوئیس در ارتباط با بخش غیرانتفاعی، دامنه و شکل حمایت‌های دولتی برای سازمان‌های غیرانتفاعی در سطح سازمان‌های ملی و فراملی مورد بحث قرار می‌گیرد [۱۸].

سیاست‌های خاص دولت برای سازمان‌های غیرانتفاعی

هرچند رابطه دولت نسبت به سازمان‌های غیرانتفاعی ضمنی و نامنسجم است اما دولت از برنامه‌ها و خدماتی که سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه می‌کنند را قدردانی می‌کند و همیشه به روابط خوب با بخش غیرانتفاعی علاقه‌مند است. دولت سوئیس مخالف تنظیم بخش غیرانتفاعی است چون بخش غیرانتفاعی را یک جزء مهم از جامعه با سطح بالایی از فعالیت می‌داند که به وضوح مستقل از دولت است.

دولت سوئیس از ارائه پشتیبانی گسترده نماین یا نظارتی برای سازمان‌های

غیرانتفاعی در سطح فدرال، ایالتی و سطح شهری اجتناب می‌کند. روش‌های اصلی حمایت دولت سوئیس از سازمان‌های غیرانتفاعی سیاست مالیاتی انگیزاننده و حمایت مادی زمانی که سازمان‌های غیرانتفاعی خدمات عمومی مانند مراقبت از افراد سالمند و پناهندگی است. سازمان‌های غیرانتفاعی در مقایسه با سازمان‌های خصوصی، مزایای مالیاتی قابل توجهی دریافت خواهند کرد. علاوه بر این مالیات دهندگان عادی نیز ممکن است از طریق کمک‌های مالی به سازمان‌های غیرانتفاعی از پرداخت بخشی از مالیات معاف شوند.

بسیاری از سازمان‌های غیرانتفاعی توسط بودجه دولتی<sup>۱</sup> حمایت می‌شوند. سه نوع حمایت دولتی وجود دارد: کمک‌های مستقیم که به ارائه خدمات مرتبط نیست، تدارک سرمایه<sup>۲</sup> و موافقت‌نامه خدمات که شامل قرارداد بین دولت و یک یا چند سازمان غیرانتفاعی است. از آنجایی که کمک‌های مستقیم و تدارک سرمایه از اهمیت کمتری در سوئیس برخوردار هستند در این بخش به موافقت‌نامه خدمات پرداخته می‌شود.

موافقت‌نامه خدمات که به سازمان غیرانتفاعی سپرده می‌شود، با ارائه یک خدمت عمومی تعریف می‌شود. نمونه‌هایی از چنین توافقنامه‌هایی شامل قرارداد میان دفتر مرکزی اداره بیمه اجتماعی فدرال برای مسائل مربوط به خانواده<sup>۳</sup> و سازمان‌های چتری در بخش مراقبت برای ارائه خدمات به افراد مسن و معلول یا برای مسائل خانواده است و یا قرارداد میان اداره فدرال فرهنگ<sup>۴</sup> و سازمان‌های غیرانتفاعی در بخش هنر، میان اداره فدرال ورزشی<sup>۵</sup> و انجمن‌های ورزشی و همچنین قراردادهایی توسط اداره فدرال توسعه و همکاری برای مأموریت‌های خارج از کشور می‌توان نام برد. یک مثال خوب از تمایل دولت برای حمایت از سازمان‌های غیرانتفاعی تزریق سرمایه برای بنیاد صادرکننده گواهی‌نامه زی وواست، سرمایه راه‌اندازی آن تا حدی زیادی توسط ایالت‌ها فراهم گردید.

---

1. public funds

2. provision of capital

3. Zentralstelle für Familienfragen im Bundesamt für Sozialversicherungen

4. Federal Office of Culture

5. Federal Office of Sports

منبع دیگری از حمایت دولت، ارائه یارانه به کار داوطلبانه از طریق مشارکت در بودجه به سازمان‌های غیرانتفاعی جهت سرمایه‌گذاری استخدام، آموزش اولیه و آموزش‌های بیشتر و ارائه پاداش جزئی به داوطلبان است. با این حال، این یارانه‌های دولتی کم هستند و عمدتاً بر روی ارائه بودجه برای تأمین مالی برنامه‌های آموزشی رهبران جوان، انجمن‌های ورزشی و ورزش افراد مسن است.

#### • میزان حمایت‌های دولتی

تا سال ۱۹۹۰ عدم وجود اطلاعات مانع برآورد دقیقی از سطح کمک مالی اختصاص یافته به موافقت‌نامه خدمات می‌شود. به منظور ارائه چنین شواهدی اولین گزارش در سال ۱۹۹۷ منتشر گردید. این نتیجه‌گیری توسط آمار سوییچ مورد حمایت قرار گرفت که نشان‌دهنده تخصیص بیش از نیمی از بودجه دولت به موافقت‌نامه خدمات و یارانه‌ها فدرال بوده است. با توجه به این گزارش، بخش‌های رفاه اجتماعی، حمل‌ونقل، کشاورزی و تغذیه هرکدام بیش از ۱۰ درصد از یارانه‌ها را به خود اختصاص دادند و بنابراین بزرگ‌ترین ذینفعان به شمار می‌روند. با این حال، شایان ذکر است که در سال ۱۹۹۷، ۸۵ درصد از تمام یارانه‌ها به نهادهای فدرال (به عنوان مثال بیمه‌های اجتماعی، راه‌آهن، جاده‌های ملی) و تنها ۸٫۲ درصد به سازمان‌های خصوصی و ۶٫۸ درصد به دیگر بازیگران اختصاص داده شده است.

با توجه به گزارش یارانه‌ای سال ۲۰۰۸، سهم یارانه از مخارج دولت فدرال از سال ۱۹۷۰ تا ۲۰۰۵ از ۴۰٪ به ۵۸٪ افزایش یافته است (حدود ۳۰ میلیارد فرانک معادل با ۹۷۳٫۱۷۰ هزار میلیارد ریال). در سال ۲۰۰۶ بسیاری از یارانه‌ها برای رفاه اجتماعی (۴۵٪)، ترافیک (۱۸٪)، تحقیق و آموزش (۱۵٪) و کشاورزی و تغذیه (۱۲٪) اختصاص داده شده است.

پایگاه داده یارانه فدرال، اطلاعاتی در مورد دریافت‌کنندگان، هدف و مقدار حمایت ارائه می‌کند. به عنوان مثال بیش از ۵۰ میلیون فرانک (معادل با ۱٫۶۲۱ هزار میلیارد ریال) به برنامه‌های آموزشی انجمن ورزش و جوانان اختصاص یافته است. بیش از ۳ میلیون فرانک (معادل با ۹۷٫۳۱۷ میلیارد ریال) به مؤسسات هنرهای حرفه‌ای و بازیگران

اجتماعی با مسئولیت ملی در این بخش و دیگر سازمان‌های چترملی<sup>۱</sup> اختصاص داده شده است. تقریباً ۱٫۵ میلیون فرانک (معادل با ۴۸٫۶۵۸ میلیارد ریال) برای انجمن‌های خانوادگی که عملکردشان شامل هماهنگی، توسعه استانداردهای کیفیت و... است، دریافت کردند؛ سازمان‌های خیریه و امداد رسانی بیش از ۱٫۵ میلیون فرانک (معادل با ۴۸٫۶۵۸ میلیارد ریال) به صورت پرداخت یکجا<sup>۲</sup> به منظور کمک‌های خود برای تقاضای پناهندگی دریافت کردند. نزدیک ۱۴ میلیون فرانک (معادل با ۴۵۴٫۱۴۶ میلیارد ریال) به برنامه‌های اجرا شده جهت کمک و بهبود یکپارچگی اجتماعی اتباع خارجی، همچنین ایجاد ساختارهای ارتقادهنده ادغام اجتماعی اختصاص یافت. بیش از ۱۸ میلیون فرانک (معادل با ۵۸۳٫۹۰۲ میلیارد ریال) نیز در خدمات مشاوره‌ای به کشاورزان در ایالت‌ها سرمایه‌گذاری شد.

در طول چند سال گذشته، موضع دولت در دو جنبه تغییر کرده است: ۱. نهادهای دولتی با احتیاط بیشتری در هنگام پشتیبانی مالی اقدام می‌کنند، ۲. سازمان‌های غیرانتفاعی پشتیبانی نظارتی بیشتری دریافت می‌کنند.

در سال ۲۰۰۶ قانون مالی و قانون بنیاد برای سازمان‌های غیرانتفاعی در قانون مدنی مورد تجدیدنظر قرار گرفت و تفاوت کسر مالیات بین ایالت‌ها و شهرها به حداقل برسد و کسر مجاز برای کمک‌های مالی از مالیات مستقیم فدرال از ۱۰٪ به ۲۰٪ افزایش یافته بود. در حال حاضر، دولت سوئیس هیچ مشوق صریح و روشنی برای اکثر سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه نمی‌کند، هرچند برخی از مشوق‌های مالیاتی به سازمان‌ها و بنیادهای بین‌المللی ارائه می‌کند.

#### ۵-۲-۱- استانداردهای بنیاد زی و [۳۹]

#### ۵-۲-۱-۱- وضعیت منافع عمومی

#### استاندارد ۱: وضعیت منافع عمومی

سازمان‌های غیرانتفاعی فعالیت‌های خیرخواهانه انجام می‌دهند. فعالیت

1. national umbrella organizations

2. lump-sum payments

خیرخواهانه به عنوان یک فعالیت توسط نهاد قانونی در سوییس تعریف می‌شود که خدماتی در جهت منافع جامعه ارائه می‌کنند. بر اساس استانداردهای زی‌وو، سازمان‌های غیرانتفاعی به عنوان سازمان خیریه طبقه‌بندی می‌شوند اگر در یک یا بیشتر حوزه‌های زیر فعالیت کنند:

۱. نیازهای اجتماعی

۲. نیازهای انسانی

۳. نیازهای اجتماعی / فرهنگی

۴. محیط زیست، طبیعت و یا حفاظت از حیوانات

۵-۲-۱-۲- درستی و صداقت

استاندارد ۲: درستی و صداقت

سازمان‌های غیرانتفاعی به طور اخلاقی و با صداقت عمل کنند.

اصول زیر برای تمامی بخش‌ها به کار برده می‌شود:

– صداقت: سازمان‌های خیریه به طور صادقانه رفتار کنند و اعتماد عموم مردم را حفظ کنند.

– شفافیت: سازمان‌های خیریه باید اطلاعات شفاف را به عموم مردم ارائه کنند و حساب‌های عادلانه و به موقع که ارائه‌دهنده دیدگاه جامع و صادقانه از ساختار، فعالیت و استفاده منابع مالی خود است را بایگانی نمایند.

– صداقت: سازمان‌های خیریه با قانون مطابقت داشته باشند و درستی و صداقت خود را حفظ کنند.

– احترام: سازمان‌های خیریه با احترام و آگاهی از کرامت انسانی عمل کنند.

– مسئولیت: سازمان‌های خیریه به طور مسئولانه‌ای بر فعالیت‌های خود بر اساس اهداف تعیین شده تمرکز نمایند.

– اثربخشی: سازمان‌های خیریه به صورت کارآمد، مؤثر و پایدار عمل کنند و از منابع

مالی جهت اهداف تعیین شده به طور مؤثری استفاده کنند [۴۰]

## ۵-۲-۱-۳- مدیریت و سازمان

### استاندارد ۳: نهاد حاکم

نهاد ارشد حاکم بر یک انجمن (مجمع عمومی اعضا یا نمایندگان)، اصول سازمان را تعیین می‌کنند. در مورد بنیادها نیز، هیئت مدیره اصول سازمان را مطابق با منشور بنیاد تنظیم می‌کنند.

به طور معمول، هیئت مدیره تراستی برای بنیادها و کمیته برای انجمن‌ها هستند. هیئت مدیره مسئولیت کلی برای سازمان، به ویژه برای فعالیت کسب و کار، مدیریت و استفاده از وجوه، مدیریت ریسک و کنترل داخلی را بر عهده دارد. همچنین هیئت مدیره، ساختارها و روش‌های مورد نیاز برای انجام وظایف و نظارت بر آن را به صورت منظم تعیین می‌کند.

### استاندارد ۴: استقلال

هیئت مدیره حداقل شامل پنج عضو مستقل است. اعضای هیئت مدیره دارای مهارت‌های مورد نیاز با مسئولیت‌های خود باشند. حداکثر دوره چهارساله است و انتخاب مجدد نیز امکان پذیر است.

### استاندارد ۵: افشا منافع

اعضای هیئت مدیره منافی که مربوط به فعالیت سازمان است را در گزارش سالانه و یا در وبسایت سازمان افشا کنند. اگر منافع سازمان با منافع اعضای هیئت مدیره تداخل داشته باشد، این منافع توسط هیئت مدیره افشا می‌شوند.

### استاندارد ۶: جدایی قدرت‌ها

اعضای هیئت مدیره و مدیریت اجرایی باید از لحاظ عملکرد و شخصیتی تفکیک باشند. در بعضی مواقع ممکن است که اعضای هیئت مدیره به طور همزمان مدیر اجرایی یا عضوی از مدیریت اجرایی را بر عهده داشته باشد. اعضای هیئت مدیره نمی‌توانند با مدیریت اجرایی مرتبط باشند یا همکاری طولانی مدتی داشته باشند. مدیر

اجرائی فقط می‌تواند نقش مشاوره برای مدیران اجرایی را ایفا کند. کارکنان سازمان نیز نمی‌توانند عضوی از هیئت مدیره باشند. وظایف جداگانه میان هیئت مدیران به‌عنوان نهاد نظارتی و حاکم استراتژیک و مدیریت اجرایی باید در تعریف روشن وظایف، شایستگی‌ها و مسئولیت‌ها تفکیک شوند.

### استاندارد ۷: کنترل داخلی

وظایف هیئت مدیره مراقبت از کنترل‌های داخلی مناسب و سیستم مدیریت ریسک مناسب با توجه به:

- دستیابی به اهداف استراتژیک سازمان
- عملکرد مؤثر و کارآمد
- ارتباطات، حسابرسی و گزارش دهی شفاف و صادقانه
- تطابق با قوانین، استانداردها و ارزش‌های سازمان
- پیشگیری و مبارزه با فساد

### استاندارد ۸: حق الزحمه

اعضای هیئت مدیره به‌صورت افتخاری خدمات خود را ارائه می‌کنند. حق الزحمه مناسب به کارکنان پرداخت می‌شود.

موارد زیر برای وظایف معمولی اعضای هیئت مدیره به‌عنوان نهاد نظارتی و حاکم استراتژیک به‌کاربرده می‌شود:

- به استثنای کارکنان، اعضای هیئت مدیره پرداختی مرتبط با سازمان براساس قانون کار تعریف شده، ندارند.
- می‌توان حق الزحمه متوسطی به اعضای هیئت مدیره برای فعالیت‌های وقت‌گیر پرداخت کرد.
- هزینه‌های واقعی می‌تواند توسط نرخ ثابت مناسبی بازپرداخت شود.
- مقدار هرگونه حق الزحمه باید براساس اندازه و ماهیت سازمان خیریه باشد.
- مقدار کل تمامی حق الزحمه‌ها (برای مثال ساعتی، روزانه، رسمی، سالانه، جلسه و یا

سایرنرخ‌ها) ارزیابی می‌شود.

– هرگونه حق‌الرحمه‌ای باید به صورت واضح و شفاف توسط هیئت‌مدیره تعریف شود.

## ۵-۲-۲- عملکرد

### استاندارد ۹: بهره‌وری

سازمان خیریه به طور مؤثری از منابع مالی خود برای اهداف تعیین شده استفاده می‌کند.

درصد هزینه‌های کل سازمان که بر روی پروژه‌ها و خدمات در محدوده سازمان‌های مشابه استفاده می‌گردد، حداقل ۶۵٪ است. به عبارت دیگر حداکثر ۳۵٪ برای فعالیت‌های اجرایی و سرمایه‌گذاری به کار برده می‌شود.

درصد هزینه‌های کل سازمان که برای جمع‌آوری کمک مالی و تبلیغات ۲۵٪ است.

استاندارد ۱۰: تأثیر

سازمان به طور مداوم اثربخشی فعالیت‌های هسته‌ای خود را که بر اساس اهداف تعریف می‌شود، مورد نظارت قرار می‌دهد. این اهداف به طور منظم بررسی می‌شوند.

سؤالات زیر برای بررسی اثربخشی عملیات سازمان استفاده می‌شود:

- ما به عنوان یک سازمان خیریه به چه چیزی می‌خواهیم برسیم؟
- از چه استراتژی باید برای رسیدن به این اهداف استفاده کنیم؟
- چه منابع و مهارت‌هایی برای پیاده‌سازی این استراتژی‌ها لازم است؟
- به چه چیزهایی تاکنون دست یافته‌ایم و آنچه تاکنون به دست نیاورده‌ایم؟

### استاندارد ۱۱: ذخیره کردن

سازمان‌های خیریه اندوخته‌های مناسبی دارند. سرمایه سازمان (دارایی خالص بدون محدودیت)، تمام هزینه‌های سازمان را برای حداقل ۳ و حداکثر ۱۸ ماه پوشش می‌دهد. اگر سرمایه سازمان بیش از این محدودده باشد، سازمان اهداف ذخیره‌ای را تعریف می‌کند که مناسب با شرایط در نظر گرفته شود.

سرمایه سازمان (دارایی خالص بدون محدودیت) به علاوه سرمایه صندوق



(بودجه‌های محدود)، تمامی هزینه‌ای سازمان را برای حداقل ۳ ماه و حداکثر ۲۴ ماه پوشش می‌دهد. اگر سرمایه سازمان (دارایی خالص بدون محدودیت) به علاوه سرمایه صندوق<sup>۱</sup> (بودجه‌های محدود) خارج از این محدود باشد، سازمان اهداف ذخیره‌ای را تعریف می‌کند که مناسب با شرایط در نظر گرفته شود.

#### استاندارد ۱۲: شفافیت

سازمان در گزارش سالانه اطلاعات در مورد تمامی طیف فعالیت‌های خود ارائه می‌کند. این شامل گزارش سالانه و همچنین صورت مالی سالانه حسابرسی شده مطابق با GAAP FER ۲۱ سوییس است. سازمان خیریه، گزارش سالانه (گزارش سالانه و گزارش حساب‌برسان به همراه صورت‌های مالی سالانه حسابرسی شده مطابق با GAAP FER ۲۱) خود را منتشر می‌کند. این اطلاعات به صورت آزادانه در سایت سازمان‌های خیریه در دسترس است.

#### ۵-۲-۳- مالی

#### استاندارد ۱۳: صورت‌های مالی سالانه

صورت‌های مالی سالانه، نمایش درست و عادلانه‌ای از وضعیت مالی سازمان، نتایج عملیات و جریان‌های نقدی را ارائه می‌کند. سازمان صورت‌های مالی خود را مطابق با استانداردهای حسابداری سوییس GAAP FER آماده می‌شود و GAAP FER ۲۱ برای سازمان‌های غیرانتفاعی خیرخواهانه اعمال می‌شود.

هزینه‌های جمع‌آوری کمک و تبلیغات عمومی و همچنین هزینه‌های اداری با استفاده از روش‌های منتشرشده توسط زی و و محاسبه و گزارش داده می‌شوند.

#### استاندارد ۱۴: حسابرسی

صورت‌های مالی سالانه توسط حساب‌برسان مستقل و حرفه‌ای واجد شرایط حسابرسی می‌شود.

سازمان‌ها صورت‌های مالی سالانه خود را مطابق با GAAP FER سوییس توسط

1. fund capital

حسابرسان مستقل، حرفه‌ای و واجد شرایط دارند:

- چنانچه سازمان به‌طور قانونی موظف به انجام حسابرسی باشد، باید یک حسابرسی معمولی یا محدود بروی صورت‌های مالی سالانه برطبق الزامات قانونی انجام دهد.
- چنانچه سازمان به‌طور قانونی موظف به انجام حسابرسی نباشد، باید حداقل یک بررسی برطبق استانداردهای حسابرسی سوئیس EXPERTSuisse انجام دهد.
- سازمان یک حسابرس معتبر یا کارشناس حسابرسی برای انجام حسابرسی منصوب کند.
- سازمان‌هایی که به‌طور قانونی موظف به انجام حسابرسی نیستند و خیلی کوچک هستند، می‌توانند یک حسابرس معتبر منصوب کنند.

#### استاندارد ۱۵: سرمایه‌گذاری

هرگونه سرمایه‌گذاری که توسط سازمان ایجاد می‌شود، مطابق با مقررات سرمایه‌گذاری هستند. اگر سرمایه‌گذاری‌های مالی و ارزش هر ملک سرمایه‌گذاری بیش از ۲ میلیون فرانک باشد، سازمان قوانین سرمایه‌گذاری را در محل قرار می‌دهد. این مقررات تحمل ریسک و نقدینگی موردنیاز سازمان، اهداف درآمد از سرمایه‌گذاری‌های مالی و اهداف سازمان را در نظر می‌گیرد. این مقررات همچنین عوامل اجتماعی، زیست‌محیطی و معیارهای اداره خوب را در نظر می‌گیرد.

#### ۵-۲-۴- شبکه‌ها

#### استاندارد ۱۶: شبکه‌های ملی

انجمن‌های چتری<sup>۱</sup> انطباق با استانداردها را میان سازمان‌هایی که به آن‌ها وابسته هستند، ترویج می‌دهند.

اگر سازمان بخشی از یک شبکه ملی در سطح کشور یا سازمان فرا منطقه‌ای (سازمان مادر / چتری) باشد و به‌طور قانونی مستقل، منطقه‌ای باشد به شرح زیر اعمال می‌گردد:

- وظایف سازمان مادر این است که اطمینان حاصل کند که سازمان‌های فرعی زیر نظر

1. Umbrella associations

خود، مطابق با استانداردهای زی و وهستند و براین اساس ارزیابی می‌شوند.

– سازمان‌های مادر موظف هستند که نام سازمان‌های فرعی خود را که منطبق با استانداردهای زی و وهستند و آن‌هایی که منطبق با استانداردها نیستند را افشا کنند.

– سازمان‌های مادر و سازمان‌های فرعی که بودجه‌ها را به اعضای دیگر از شبکه منتقل می‌کنند، گام‌های مناسبی انجام دهند، جهت اطمینان حاصل کردن که چنین بودجه‌هایی برای هدف تعیین شده آن‌ها، استفاده می‌گردد.

#### استاندارد ۱۷: شبکه‌های بین‌المللی

سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مسئول این هستند که اطمینان حاصل کنند که بودجه‌های اهداشده را با توجه به هدف‌های تعیین شده استفاده کنند.

اگر سازمان بخشی از یک شبکه بین‌المللی باشد، آن سازمان مسئولیت استفاده از بودجه‌های اهداشده را دارد. این مسئولیت نمی‌تواند به اداره مرکزی یا به اعضای دیگر شبکه بین‌المللی انتقال داده شود.

#### ۵-۲-۵- جمع‌آوری کمک و ارتباطات

#### استاندارد ۱۸: کمپین جمع‌آوری کمک مالی

سازمان نسبتاً بودجه‌ها را افزایش می‌دهد و کمک‌های اهداشده را برای اهداف تعیین شده، اختصاص می‌دهد.

– کمک‌های مالی یک‌باره<sup>۱</sup> نباید تعهدی برای تبدیل شدن به یک عضو سازمان ایجاد کند.

– یک دوره خروج مقتضی باید برای انواع حمایت‌ها تعیین شود که به موجب آن اهداکنندگان متعهد به مبلغ مشخص و دوره زمانی متعهد شوند.

سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کم باید به خواسته‌های اهداکنندگان احترام بگذارند. آن‌ها باید اهداف مجموعه خود را به طور روشنی توضیح دهند. کمک‌های ایجادشده

---

1. One-off donations

برای یک هدف تعیین شده ثبت می‌شوند و به‌طور جداگانه‌ای تخصیص داده می‌شوند. اگر سازمانی تمایل به استفاده از کمک‌های جمع‌آوری شده در چارچوب اهداف سازمان باشد، این باید در زمان درخواست جمع‌آوری کمک به‌روشنی مشخص شود. سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک، باید به حقوق افرادی که مورد حمایت و پشتیبانی قرار می‌گیرند به‌خصوص کودکان، احترام بگذارند و کرامت آن‌ها تضعیف نشود.

### استاندارد ۱۹: حفاظت از اطلاعات

سازمان، به حفاظت از اطلاعات و حریم خصوصی اهداکننده احترام می‌گذارد. سازمان نباید اطلاعات و آدرس اهداکنندگان، اعضا، دوستان و اشخاص علاقه‌مند را بفروشد یا مورد مبادله قرار دهد. سازمان‌ها در همه زمان‌ها، تابع مقررات حفاظت از داده‌ها هستند.

سازمان‌ها باید اطمینان حاصل کنند که جمع‌آوری کمک به‌صورت تلفنی، پیامک یا ایمیل، مراجعه حضوری و... به‌صورت سرزده نیست و افراد مجبور به اهدای کمک نشوند. گفتگو و یا بازدید در صورتی که فرد تمایلی به ادامه نباشد باید فوراً متوقف شود. سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک یک بیانیه حفاظت از اطلاعات به‌صورت روشن، قابل مشاهده و در دسترس و به‌روز در وب‌سایت خود دارند.

### استاندارد ۲۰: شرکای جمع‌آوری اعانه

مسئولیت جمع‌آوری کمک با سازمان خیریه است، حتی زمانی که آن‌ها با اشخاص ثالث همکاری می‌کنند. قوانین زیر برای سازمان‌هایی که با اشخاص ثالث در جمع‌آوری اعانه همکاری می‌کنند، اعمال می‌گردد:

- سازمان‌های خیریه به‌منظور اطمینان از اینکه شرکایشان نیز با الزامات زی و و در ارتباط با جمع‌آوری کمک مالی تطابق دارند، مسئول هستند.
- تمام داده‌های مربوطه مانند جزئیات اهداکنندگان تنها توسط سازمان خیریه حفظ می‌گردد و آن‌ها نمی‌توانند به اشخاص ثالث منتقل کنند. این مورد باید صراحتاً در

توافقنامه مربوط بیان گردد.

- حقوق دسترسی به حساب‌های بانکی و پستی مورد استفاده برای جمع‌آوری کمک باید همیشه به‌طور انحصاری توسط سازمان خیریه حفظ شود.
- سازمان‌های خیریه، کمسیون به‌صورت درصدی از بودجه افزایش یافته پرداخت نمی‌کنند.
- بخش عمده‌ای از حقوق کارکنان شرکای سازمان، نباید مرتبط به عملکرد یا وابسته به موفقیت باشد.
- هیچ‌گونه مزیتی جهت تأمین مالی توسط پیمانکاران وجود ندارد.

#### استاندارد ۲۱: تقویم جمع‌آوری کمک<sup>۱</sup>

سازمان‌های بزرگ مجموعه جمع‌آوری کمک خود را بر طبق تقویم جمع‌آوری کمک زی وو، هماهنگ و تنظیم می‌کنند.

مفاد این استاندارد برای سازمان‌هایی اعمال می‌گردد که به‌طور منظم کمپین‌های ملی یا فرا منطقه‌ای برای به دست آوردن اهداکنندگان جدید برگزار می‌کنند. زی وو اطلاعات در مورد این مجموعه‌ها هر سال در تقویم جمع‌آوری کمک سوییس هماهنگ می‌کند که به قسمت‌های زیر تقسیم می‌شود:

- تقویم ۱: همکاری‌های توسعه بین‌الملل
- تقویم ۲: منطقه ملی: بهداشت، اعتیاد و ناتوانی
- تقویم ۳: فعالیت‌های اجتماعی، فرهنگی و اجتماعی در سوییس و حفاظت از محیط زیست، حیوانات و طبیعت
- تاریخ‌های دیگر...

هر سازمان‌های خیریه حداکثر در سه دوره جمع‌آوری کمک در هر سال تقویمی می‌توانند شرکت کنند. سازمان‌هایی که در سراسر چندین منطقه کمک جمع‌آوری می‌کنند، می‌توانند در چندین بخش تقویم ارائه شوند. این سازمان‌ها نیز حداکثر در سه تاریخ در مجموع می‌توانند شرکت کنند.

### ۵-۲-۶- استانداردهای انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی

توان بالقوه سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی با به دست آوردن اعتماد بیشتر افزایش می‌یابد که با پایبند بودن به استانداردهای اعضای انجمن دنبال می‌شود. این استانداردها شامل موارد زیر است [۳۰]:

#### استاندارد ۱: اعضا و مسئولیت‌های نهاد حاکم

- نهاد حاکم باید حداقل از ۵ نفر تشکیل شود.
- افرادی که در نهاد حاکم خدمت می‌کنند باید: دستمزدی برای خدمات خود به عنوان اعضای هیئت‌مدیره دریافت نکنند، مستقل باشند و به‌طور منظم در جلسات حضور داشته باشند.

#### استاندارد ۲: اهداف منافع عمومی

- باید بیانیه روشن و سازگار با مأموریت و اهداف سازمان در تمامی گزارش‌های عمومی و موارد جمع‌آوری کمک باشد.
- فعالیت‌ها باید به سمت دستیابی سازمان‌ها به اهداف منافع عمومی سازمان هدایت شوند.

#### استاندارد ۳: مسئولیت‌های مالی

- حساب‌های سالانه باید آماده شود و توسط حسابرسان حرفه‌ای واجد شرایط و مستقل حسابرسی شوند.
- هزینه‌ها باید با اندازه و مقیاس فعالیت‌های سازمان متناسب باشد و مطابق با اخلاق سازمان‌های عام‌المنفعه باشد.

#### استاندارد ۴: شیوه‌های جمع‌آوری کمک مالی

- شیوه‌های جمع‌آوری کمک باید مبتنی بر صداقت، دقت باشد و گمراه‌کننده نباشد.
- هزینه‌های جمع‌آوری کمک باید به تناسب منطقی با هزینه‌های کلی سازمان محدود شود و به‌طور منظم به منظور مقرون‌به‌صرفه بودن مورد آزمایش قرار گیرند.

### استاندارد ۵: اطلاعات عمومی

- اطلاعات در مورد فعالیت‌های سازمان و نتایج باید به طور منظم آماده شود و برای عموم به طور آزادانه در دسترس باشد.
- اطلاعات باید جامع در فرمت‌هایی باشد که به راحتی قابل فهم باشد.
- به منظور کمک به درک اطلاعات مالی و به منظور ایجاد مقایسه مناسب، اطلاعات روایی توضیحی فراهم شود. [۲۸]

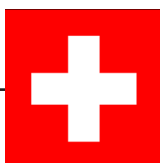






| فصل ششم |

**جمع بندی**





## ۶- جمع‌بندی

گزارش حاضر با عنوان «بررسی وضعیت وقف و امور خیریه کشور سوئیس» با هدف بررسی ساختار وضعیت وقف و امور خیریه و مساجد در کشور سوئیس انجام شده است.

سوئیس با نام رسمی کنفدراسیون سوئیس، کشوری است در اروپای غربی است که از شمال با آلمان، از شرق با اتریش و لیختن اشتاین، از جنوب با ایتالیا و از غرب با فرانسه همسایه است و با مساحت بالغ بر ۴۱,۲۹۰ کیلومتر مربع کشور نسبتاً کوچکی است. سوئیس به طور کلی به سه منطقه جغرافیایی تقسیم می‌شود که شامل کوه‌های آلپ، ناحیه میتلاند یا فلات سوئیس و کوه‌های ژورا در ناحیه شمال غربی و حوالی مرز فرانسه است. سوئیس یکی از کوهستانی‌ترین و مرتفع‌ترین کشورهای اروپا است. این کشور به صورت جمهوری فدرال است و از ۲۶ ایالت تشکیل شده است که برن پایتخت سوئیس و مرکز دولت فدرال است.

بنا بر گزارش بانک جهانی، رشد تولید ناخالص داخلی کشور برای سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ به ترتیب ۱٫۹٪ و ۰٫۸٪ است و میزان تولید ناخالص بر اساس سرانه جمعیت در سال‌های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ برابر با ۸۴,۶۵۸/۸ و ۸۵,۸۱۴/۵ است به این صورت که میزان تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۱۵، برابر با ۶۷۰,۷۹ میلیارد دلار و میزان تولید ناخالص داخلی بر اساس سرانه جمعیت، از جهان و ایران به طور قابل ملاحظه‌ای بیشتر است. همچنین میزان درآمد ناخالص ملی بر اساس سرانه جمعیت جهان در سال ۲۰۱۴، ۱۵,۱۱۶ میلیون دلار و این شاخص برای ایران به میزان ۱۷,۴۰۰ دلار (تقریباً ۵۷۳

میلیون ریال) است.

ساختار حکومتی کشور سوئیس به صورت جمهوری فدرال است که در رأس قوه مجریه سوئیس رییس شورای فدرال (رییس جمهور) قرار گرفته است. شورای فدرال (قوه مجریه) متشکل از یک دبیر و ۷ وزارت خانه که هر وزارتخانه از ادغام چند پست وزارتی تشکیل شده است که عبارت از وزارت محیط زیست، انرژی و ارتباطات، وزارت امور خارجه، وزارت دادگستری و پلیس، وزارت اقتصاد، وزارت دارایی، وزارت کشور، بهداشت و درمان و آموزش و پرورش، وزارت دفاع، حفاظت غیر نظامی و ورزش می باشند. مجمع فدرال یا شورای قانون گذاری سوئیس یا پارلمان این کشور متشکل از دو مجلس بنام مجلس شورای ملی و مجلس شورای کانتون ها (ایالت ها) بوده و هر دو مجلس در شهر برن مستقر است. مدت دوره نمایندگی ۴ ساله است و آخرین بار انتخابات پارلمانی در سپتامبر ۲۰۱۵ برگزار شد. پارلمان در سوئیس از جایگاه رفیع و بالایی برخوردار است و عالی ترین نهاد حاکمیت محسوب می شود.

بر اساس آمار سال ۲۰۱۶ جمعیت سوئیس ۸,۳۷۹,۰۰۰ میلیون نفر است. کاهش نرخ زاد و ولد و افزایش امید به زندگی، نشانه قابل وضوح پیر شدن جمعیت این کشور است. سوئیس کشوری چندزبانه است و در آن چهار زبان آلمانی، فرانسوی، ایتالیایی و رومانش به رسمیت شناخته می شود.

کشور سوئیس در سال ۲۰۱۵ در میان ۲۰ کشور برتر دنیا رتبه چهاردهم را با میزان ۶۰۷ میلیارد دلار از نظر کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی به خود اختصاص داده است و از نظر میزان کمک های بشردوستانه و میزان بخشندگی به صورت درصدی از تولید ناخالص داخلی با ۰,۰۹٪ در رتبه دهم قرار دارد. کشور سوئیس از نظر تعداد بنیادهای خیریه در رتبه ۷ ام و از نظر میزان دارایی کل بنیادهای خیریه در رتبه ۶ ام و از نظر میزان هزینه های خیرخواهانه پرداخته شده برای اسکان پناهندگان در سال ۲۰۱۵ رتبه هشتم را دارد. همچنین در شاخص جهانی بخشش رتبه چهارم را دارد و در رده ۱۶ هم سخاوتمندترین کشورهای جهان قرار گرفته است.

هیچ مفهوم قانونی از خیریه، تحت قانون سوئیس وجود ندارد و خیریه نیز تحت

قانون مالیات به صورت عام‌المنفعه تعریف می‌شود. وقف نیز شامل ایجاد وقف اموال یا مسدود کردن آن به نفع یک بنیاد مذهبی یا اهداف عمومی است. وقف باید املاک و مستغلات و یا ثروت قابل سنجش باشد. سود حاصل از این اموال یا ثروت باید به صورت مستمر و مداوم باشد که برخلاف ثروت مصرفی است.

در سوییس دو شکل از نهادهای قانونی که به‌طور رایج برای اهداف خیرخواهانه استفاده می‌شوند، به صورت انجمن‌ها و بنیادها می‌باشند. بنیادها نهادهای قانونی مستقلی هستند که متشکل از دارایی‌های جبران‌ناشدنی و غیرقابل بازگشت اند<sup>۱</sup> که طبق قانون مدنی، متعهد به انجام یک یا بیشتر از اهداف تعریف شده می‌باشند و توسط یک یا تعدادی مؤسس (که می‌توانند سوییسی یا افراد خارجی و یا نهاد قانونی باشند) تشکیل می‌شوند. در سیستم قانون مدنی سوییس، بنیاد به‌طور معمول به‌عنوان نهادی قانونی ایجاد می‌شود که توسط دارایی‌های وقف برای هدفی خاص تعریف می‌گردد که این هدف باید عام‌المنفعه باشد. همچنین بنیادها در سوییس ملزم به ثبت در دفتر ثبت تجارت هستند.

انجمن، نهادهای قانونی جداگانه مستقلی هستند که توسط افراد یا اعضای شرکت تشکیل می‌گردد. انجمن زمانی که به‌طور مستقل در دفتر ثبت تجارت به ثبت برساند، شخصیت حقوقی خود را به دست می‌آورد. برخلاف بنیادها، انجمن‌ها از اعضای تشکیل می‌شوند که حداقل باید از دو نفر عضو تشکیل گردند. اعضای انجمن، نظارت بر انجمن را برعهده دارند، در همین راستا انجمن، تحت نظارت مرجع نظارتی خارجی قرار نمی‌گیرد. هدف اصلی انجمن، نمی‌تواند اقتصادی باشد، به این معنی که انجمن نمی‌تواند برای اعضای خودش با فعالیت‌های تجاری یا صنعتی، به‌طور مستقیم منفعت و سودی را فراهم کند. ثبت انجمن‌هایی با اهداف غیرانتفاعی در دفتر ثبت تجارت، الزامی نیست.

برطبق آمار و اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۳، حدوداً ۷۶۰۰۰ انجمن و ۱۲۰۰۰ بنیاد از نهادهای عام‌المنفعه در کشور سوییس وجود دارند که اهداف انسان دوستانه و

---

1. irrevocably

اجتماعی یا حوزه‌های ورزش، فرهنگی یا حمایت از حیوانات دارند. در سال ۲۰۱۶، تعداد ۱۳,۰۷۵ بنیاد خیرخواهانه در کشور سوئیس به ثبت رسیدند. بنیادها در کشور سوئیس به ۳۰ حوزه هدف متفاوت طبقه‌بندی می‌شوند که ۳۹٪ از بنیادها، فقط در یک حوزه هدف، فعالیت می‌کنند که شایع‌ترین آن، مراقبت، سن و هنر است. این بنیادها ۶۷٪ از این توزیع منابع مالی را نشان می‌دهند (۲۷۲ میلیون فرانک). در مقابل ۶۱٪ از بنیادها چندین حوزه هدف در اساسنامه خود دارند، در نتیجه توزیع تنها ۳۳٪ یا ۱۳۷ میلیون فرانک را شامل می‌شود.

با توجه به نظرسنجی اداره آمار فدرال، حدود یک چهارم از مردم سوئیس در سال ۲۰۰۹، به‌طور داوطلبانه در فعالیت‌های خیرخواهانه شرکت نموده‌اند و دوسوم از خانواده‌های سوئیسی به‌طور منظم به سازمان‌های خیریه کمک می‌کنند که به‌طور متوسط حدود ۵۰۰ فرانک سالانه به سازمان‌های خیریه اهدا می‌کنند که بین ۴ الی ۵ سازمان خیریه توزیع می‌کنند. درصد اهداکنندگان در سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۰ به ترتیب ۷۲٪، ۷۲٪، ۶۹٪ بوده است که نشان‌دهنده درصد خانواده‌های سوئیسی هستند که در طول ۱۲ ماه گذشته کمک‌های مالی کرده‌اند. حجم کمک‌های مالی نیز در سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۰ به ترتیب، ۱,۴۳۷ میلیارد فرانک، ۱,۴۸۹ میلیارد فرانک، ۱,۶ میلیارد فرانک بوده است که شامل کمک‌های پولی بدون هدیه در نوع، بدون حمایت‌های مالی، بدون یارانه‌های عمومی و بدون درآمد حاصلی از فعالیت کسب‌وکاری دیگر سازمان‌ها است.

در سال ۲۰۱۵، ۳۳۵ بنیاد جدید تأسیس شدند که نشان‌دهنده افزایش تعداد مطلق در بخش بنیاد سوئیس است و ۱۶۰ بنیاد نیز منحل گردیدند که از این بین، ۱۱ بنیاد ادغام شدند. در مقایسه با سال ۲۰۱۴، تعداد بنیادهای منحل شده و ادغام شده (به ترتیب ۲۲۶ و ۳۰) به وضوح در حال کاهش است. بیشترین تعداد بنیادها در سال ۲۰۱۵ به ترتیب مربوط به ایالت‌های زوریخ (۲,۲۶۱)، وو<sup>۱</sup> (۱,۴۰۳)، برن (۱,۳۶۸) و ژنو (۱,۱۴۳) است. بنیادهای جدید ثبت شده در ایالت زوریخ ۶۱ مورد و در ژنو ۵ مورد است، اما تعداد بنیادهای منحل شده در زوریخ بیش از دو برابر ژنو است (۲۴ در مقابل ۱۲ بنیاد

منحل شده). بر اساس این نتایج ژنو (۳۸ بنیاد) با رشد خالص بالاتر از زوریخ (۳۴ بنیاد) قرار دارد.

هزینه‌های اداری یک بنیاد حدوداً ۲۰۰۰ فرانک به صورت سالانه است که شامل حسابداری مطابق با الزامات قانونی، هزینه‌های حساب‌رسان مقرر شده در قانون، هزینه‌های جمع‌آوری شده هر سال توسط اداره نظارت‌کننده برای کنترل عملکرد بنیاد است. حداقل میزان سرمایه اولیه برای بنیاد (خالص دارایی به صورت نقدی) باید ۵۰,۰۰۰ فرانک باشد.

بر اساس اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۵، کشور سوئیس دومین رتبه در پایین‌ترین سطح تعداد مساجد را دارد به این صورت که به ازای هر ۴۰۰۰ مسلمان ساکن در سوئیس یک مسجد وجود دارد. در مقایسه با میانگین اروپا، به ازای هر ۱,۵۲۸ مسلمان، یک مسجد وجود دارد.

دولت سوئیس نقش سیاست‌گذاری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. البته دولت سوئیس هیچ مشوق صریح و روشنی برای اکثر سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه نمی‌کند، هرچند برخی از مشوق‌های مالیاتی به سازمان‌ها و بنیادهای بین‌المللی ارائه می‌کند. در کشور سوئیس هیچ الزام قانونی برای انجمن‌ها و بنیادها جهت تأسیس بر اساس یک استاندارد خاص وجود ندارد. همچنین هیچ الزام قانونی جهت انتشار صورت‌های مالی توسط بنیادها برای عموم مردم وجود ندارد. به غیر از معافیت مالیاتی و حسابرسی‌های مالی برای بنیادها و انجمن‌های بزرگ، تنها مقررات بسیار کمی برای سازمان‌های خیریه در سوئیس وجود دارد. در کشور سوئیس نظارت مستقل و خودتنظیمی نقش عمده‌ای در این زمینه بازی می‌کند.

در کشور سوئیس نهادی به نام دفتر ثبت تجارت وجود دارد که یکی از زیرمجموعه‌های وزارت دادگستری است که وظیفه ثبت و نظارت بر تمامی شرکت‌ها و نهادهای قانونی از جمله مؤسسات غیرانتفاعی را بر عهده دارد. تمامی کسب‌وکارها در سوئیس از جمله سازمان‌های غیرانتفاعی ملزم به ثبت در دفتر ثبت تجارت هستند. دفتر ثبت تجارت بر ثبت‌های تجاری کشور سوئیس به منظور اطمینان از کاربرد درست و یکپارچه قانون

تجارت در سوئیس نظارت می‌کند. دفتر ثبت تجارت فدرال، از دفاتر ثبت تجاری ایالتی از طریق پشتیبانی مشکلات فنی، پیش‌نویس دیدگاه‌های حقوقی و مشاوره‌ای حمایت می‌کند. علاوه بر این، دفتر ثبت تجارت فدرال یک دفتر ثبت مرکزی از تمام نام‌های شرکت‌های ثبت شده در سوئیس نگهداری می‌کند.

اداره نظارت بر بنیادها یکی از زیرمجموعه‌های وزارت امور داخلی است که نقش تنظیم‌گری و تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. اداره نظارت بر بنیادها، بر بنیادهای ثبت شده در سوئیس که هدف ملی (و یا گاهی اوقات بین‌المللی) دارند، نظارت می‌کند تا اطمینان یابد که بنیادها، دارایی‌هایشان را برای اهداف تعیین شده، استفاده می‌گردد. البته بنیادها به صورت محلی در سطح ایالتی نیز مورد نظارت قرار می‌گیرند. اداره نظارت بر بنیادها، یک نهاد بررسی و تصمیم‌گیری برای درخواست‌های شخص ثالث و یا شکایات مربوط به قانونی بودن فعالیت‌های یک بنیاد است. به همین منظور، این نهاد، طیف وسیعی از اعمال تحریم‌ها، بخشنامه‌ها، انحلال بنیاد، جایگزینی اعضا یا ابطال بنیاد برای اعمال نفوذ بر عملکرد یا درخواست‌های موجه اشخاص ثالث دارد.

اداره مالیات نیز یکی از زیرمجموعه‌های وزارت امور مالی است که مسئولیت نظارت مالی بر بنیادهای خیرخواهانه و همچنین جمع‌آوری درآمد فدرال و استفاده از قوانین مالیاتی فدرال در ایالت‌ها را بر عهده دارد. مقامات مالیاتی موظف هستند که به طور منظم سازمان‌ها را به منظور داشتن انطباق با الزامات مورد بررسی قرار دهند. این تأیید زمانی رخ می‌دهد که سازمان‌های خیریه، اظهارنامه مالیاتی سالانه خود را بایگانی کنند و گزارش حسابرسی خود را به اداره مالیات ارسال کنند. مقامات مالیاتی نیز نوعی از نظارت بر سازمان‌های خیریه انجام می‌دهند.

بنیاد زی‌وو در سال ۱۹۳۴ در سوئیس تأسیس گردید که نقش تنظیم‌گری و تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. بنیاد زی‌وو، نهاد نظارت‌کننده بر سازمان‌های عام‌المنفعه‌ای است که کمک‌های مالی را جمع‌آوری می‌کنند. این تلاش برای افزایش شفافیت و صداقت در جمع‌آوری کمک مالی و حسابرسی است.



سازمان‌هایی که مطابق با الزامات زی و و باشند، گواهی تأیید را از این سازمان دریافت می‌کنند که گواهی تأیید به مدت ۵ سال معتبر است. مهرزی وو، گواهی تأییدی است برای بنیادهای خیرخواهانه که کمک‌های مالی صورت گرفته را به‌طور اقتصادی و مؤثری برای هدف‌های تعیین شده استفاده می‌کنند که این عمل موجب ارائه اطلاعات شفاف و گزارش‌های مالی درست و عادلانه می‌شود. علاوه بر این زی وو اطلاعاتی در مورد سازمان‌های خیریه اهداکننده و جمع‌آوری‌کننده کمک مالی می‌دهد.

انجمن بین‌المللی سازمان‌های جمع‌آوری‌کننده کمک مالی در سال ۱۹۵۸ به‌عنوان یک انجمن بین‌المللی از سازمان‌های نظارت‌کننده بر سازمان‌های خیریه ملی تأسیس شد. این انجمن متشکل از ۱۸ سازمان از ۱۸ کشور است که بیش از ۴۰۰۰ سازمان خیریه را با ۶۰ میلیون یورو (معادل با ۲,۱۰۴ هزار میلیارد ریال) مدیریت می‌کند. هدف انجمن این است که اطمینان حاصل کند که جمع‌آوری کمک مالی برای اهداف خیرخواهانه سازمان‌دهی یافته است و به شیوه رضایت بخشی انجام می‌شود و مدیریت وجوه جمع‌آوری شده مناسب است. این انجمن دارای استانداردها و دستورالعمل‌هایی است که سازمان‌های خیریه که توسط اعضا این انجمن نظارت می‌شوند، موظف به پیروی از دستورالعمل‌های داده‌شده هستند.

مرکز تخصصی بین‌المللی ژنودر سال ۱۹۹۶ توسط دولت سوییس و ایالت ژنوبا حمایت نهاد‌های محلی و ملی (خصوصی و دولتی) تأسیس گردید که نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه برعهده دارد. هدف این مرکز تسهیل در راه‌اندازی و یکپارچگی منطقه ژنواز خدمت‌گذاران مدنی بین‌المللی، کنسولگری‌ها، سازمان‌های غیرانتفاعی و شرکت‌های چندملیتی است. مرکز تخصصی ژنو، از سازمان‌های غیرانتفاعی بین‌المللی که پیش از این تمایل به ایجاد دفتری در ژنودارند، حمایت و پشتیبانی می‌کند و به‌عنوان یک رابط میان مقامات ژنو و سازمان‌های غیرانتفاعی عمل می‌کند و این خدمات توسط رئیس‌جمهور و دولت ژنو نظارت می‌شود.

انجمن بنیادهای گرنٹ میکینگ در سال ۲۰۰۱ در شهر بازل سوییس توسط ۱۱ بنیاد تأسیس گردیده است و نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه برعهده دارد.

انجمن بنیادهای گزنت میکینگ، سازمان‌های خیرخواهانه غیرانتفاعی در سوئیس را متحد می‌سازد و به آن‌ها یک صدای قوی و مستقل می‌دهند. انگیزه اصلی انجمن، اراده مشترک جهت بهبود تصویر و توسعه امکانات بنیادهای کمک‌کننده<sup>۱</sup> در سوئیس بوده است.

عضویت در انجمن، برای بنیادهای تأمین مالی کننده<sup>۲</sup> مستقر در کشور سوئیس که دارایی‌ها و یا درآمد حاصل از دارایی‌های خود را برای اهداف خیریه استفاده می‌کنند، فراهم است. این شبکه برای هر دو بنیادهای بزرگ و کوچک، منطقه‌ای و بین‌المللی مستقر در کشور سوئیس است. انجمن بنیادهای گزنت میکینگ سوئیس یک گروه کاری از کارشناسان در سال ۲۰۰۴ راه‌اندازی کرد که هدف آن، آماده کردن توصیه‌ها و پیشنهادهایی برای شکل‌گیری و مدیریت بنیادهای سوئیس بود که نهایتاً تحت نام دستورالعمل بنیاد سوئیس (SFC) منتشر گردید. این متن شامل سه اصل و ۲۹ توصیه است. این دستورالعمل‌ها راهنمایی برای فعالیت‌های بنیادهای تشکیل شده در سوئیس است.

چهار مؤسسه خیریه در سوئیس در موضوعات مختلف شناسایی و مورد بررسی قرار گرفتند.

## ۱. خانه قلب زوریخ

بنیاد تحقیقات قلب و عروق یک سازمان غیرانتفاعی همراه با دانشگاه زوریخ و بیمارستان دانشگاه زوریخ است که در حوزه پزشکی فعالیت می‌کند. خانه قلب زوریخ، دانش جدید در زمینه قلب و بیماری‌های گردش خون ایجاد و منتقل می‌کند. این بنیاد از طریق وابستگی اش به درمانگاه قلب و عروق در بیمارستان دانشگاه زوریخ، یکی از مهم‌ترین مراکز تحقیقاتی و آموزشی در اروپا است. خانه قلب زوریخ، محلی برای تبادل خلاق دانش میان محققان، متخصصان بالینی، پزشکان خصوصی، استادان و کارکنان است. این بنیاد به ارائه خدمات به عنوان یک مرکز خدمات به پزشکان و بیماران

1. donor foundations

2. funding foundations

مبتلا به بیماری‌های قلبی و عروقی عمل می‌کند.

## ۲. بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی

بنیاد هنر و موسیقی بین‌المللی در سال ۱۹۸۷ تأسیس گردید. فعالیت اصلی بنیاد شامل ارائه کمک‌های مالی در حوزه هنر، معماری، فرهنگ و موسیقی است که می‌توان بخشی از فعالیت‌های بنیاد، ایجاد کمک‌هزینه‌های سفر، جلسات، کارگاه‌های آموزشی، کنفرانس‌ها، سمینارها برای برنامه‌ریزی و یا سازمان‌دهی یک پروژه یا فعالیت نام برد. مأموریت بنیاد ایجاد کمک‌های مالی جهت تسهیل بهبود و انتشار هنرهای تجسمی و نمایشی، مطالعه و حفظ فرهنگ و هنر گذشته است. نگهداری شامل حفاظت و مرمت آثار منحصر به فرد هنر و معماری و همچنین حفظ اسناد و مدارک فرهنگی و زیست‌محیطی است.

## ۳. بنیاد بین‌المللی پروژه امید

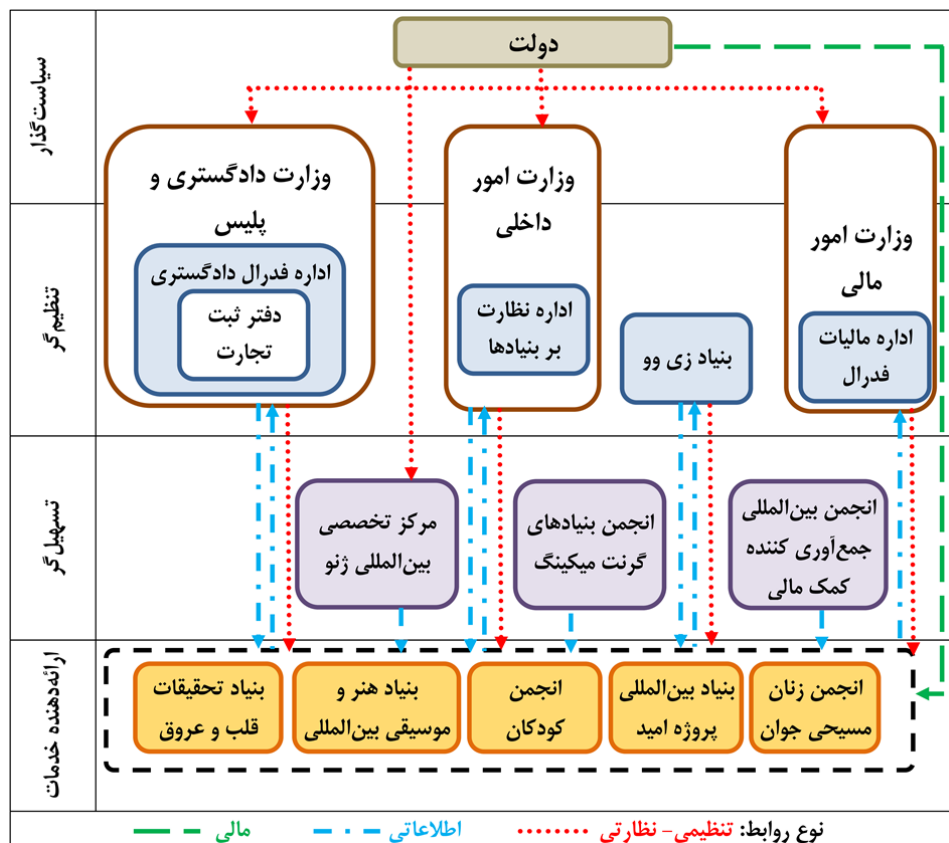
بنیاد بین‌المللی پروژه امید (فرصت‌های بهداشتی برای مردم در همه جا) در سال ۱۹۵۸ تأسیس گردید و به ارائه راه‌حل‌های پایدار برای مشکلات بهداشتی با مأموریت کمک‌های مردمی برای خودشان اختصاص یافته است. پروژه امید در حال حاضر آموزش پزشکی و بهداشتی و همچنین انجام برنامه‌های کمک‌های بشردوستانه در بیش از ۳۵ کشور فراهم می‌کند. این بنیاد داروها و ملزومات ضروری، داوطلبان و آموزش پزشکی برای جلوگیری از بیماری، ارتقا سلامتی، پاسخ به فاجعه و نجات جان در سراسر جهان انجام می‌دهد. از جمله فعالیت‌های بنیاد، تقویت نظام‌های بهداشتی، کمک‌های بشردوستانه و امداد رسانی در هنگام اضطرار، آموزش جهت جلوگیری بیماری‌های عفونی و غیرمسمی، بهداشت زنان و کودکان و امور بهداشتی است.

## ۴. انجمن زنان مسیحی جوان

انجمن زنان مسیحی جوان در سال ۱۸۵۵ تأسیس گردید و به سرعت در سراسر جهان گسترش یافت. این انجمن یک جنبش جهانی است که برای توانمندسازی، رهبری و حقوق زنان در بیش از ۱۲۰ کشور و ۲۰,۰۰۰ اجتماع محلی فعالیت می‌کند. توانمندسازی

زنان و دختران راهی برای تغییر جهان است. اعضا و حمایت‌کنندگان انجمن زنانی از ادیان، سن، اعتقادات و فرهنگ‌های مختلفی هستند.

چشم‌انداز ۲۰۳۵ انجمن برای ایجاد هدفی روشن برای پایداری آینده جنبش زنان مسیحی جوان به منظور حصول و تأثیر زنان و دختران جوان به عنوان رهبرانی برای حفاظت از حقوق خود طراحی شده است به این صورت که تا سال ۲۰۳۵، ۱۰۰ میلیون از زنان و دختران جوان، به ساختارهای قدرت به منظور ایجاد عدالت، برابری جنسیتی و جهان بدون خشونت و جنگ و رهبری جنبش زنان مسیحی جوان تبدیل خواهند شد. پس از شناسایی بازیگران در سطوح گوناگون و معرفی نقش هرکدام در حوزه وقف و امور خیریه، نگاشت نهادی مربوط به آنان ترسیم شده است که به درک بهتر جایگاه هریک از بازیگران و ارتباطات فی مابین آنان کمک می‌نماید.



کشور سوئیس در سال ۲۰۱۵ در میان ۲۰ کشور برتر دنیا رتبه چهاردهم را با میزان ۶۰۷ میلیون دلار از نظر کمک‌های بشردوستانه و میزان بخشندگی به خود اختصاص داده است و از نظر میزان کمک‌های بشردوستانه و میزان بخشندگی به صورت درصدی از تولید ناخالص داخلی با ۰٫۰۹٪ در رتبه دهم قرار دارد. کشور سوئیس از نظر تعداد بنیادهای خیریه در رتبه ۷ ام و از نظر میزان دارایی کل بنیادهای خیریه در رتبه ۶ ام و از نظر میزان هزینه‌های خیرخواهانه پرداخته شده برای اسکان پناهندگان در سال ۲۰۱۵ رتبه هشتم را دارد. همچنین در شاخص جهانی بخشش رتبه چهارم را دارد و در رده ۱۶ هم سخاوتمندترین کشورهای جهان قرار گرفته است.

هیچ مفهوم قانونی از خیریه، تحت قانون سوئیس وجود ندارد و خیریه نیز تحت قانون مالیات به صورت عام‌المنفعه تعریف می‌شود. در سوئیس دو شکل از نهادهای قانونی که به طور رایج برای اهداف خیرخواهانه استفاده می‌شوند، به صورت انجمن‌ها و بنیادها می‌باشند.

بنیادها نهادهای قانونی مستقلی هستند که متشکل از دارایی‌های جبران ناشدنی و غیرقابل بازگشت اند<sup>۱</sup> که طبق قانون مدنی، متعهد به انجام یک یا بیشتر از اهداف تعریف شده می‌باشند و توسط یک یا تعدادی مؤسس (که می‌توانند سویسی یا افراد خارجی و یا نهاد قانونی باشند) تشکیل می‌شوند و همچنین سازمان‌های بین‌المللی و یا نهادهای دولتی می‌توانند از بنیان‌گذاران بنیادهای سویسی باشند. در سیستم قانون مدنی سوئیس، بنیاد به طور معمول به عنوان نهادی قانونی ایجاد می‌شود که توسط دارایی‌های وقف برای هدفی خاص تعریف می‌گردد که این هدف باید عام‌المنفعه باشد.

انجمن‌ها نیز نهادهای قانونی جداگانه مستقلی هستند که توسط افراد یا اعضای شرکت تشکیل می‌گردند. انجمن زمانی که به طور مستقل در دفتر ثبت تجارت به ثبت برساند، شخصیت حقوقی خود را به دست می‌آورد. برخلاف بنیادها، انجمن‌ها از اعضایی تشکیل می‌شوند که حداقل باید از دو نفر عضو تشکیل گردند. اعضای انجمن،

---

1. irrevocably

نظارت بر انجمن را برعهده دارند، در همین راستا انجمن، تحت نظارت مرجع نظارتی خارجی قرار نمی‌گیرد. هدف اصلی انجمن، نمی‌تواند اقتصادی باشد، به این معنی که انجمن نمی‌تواند برای اعضای خودش با فعالیت‌های تجاری یا صنعتی، به طور مستقیم منفعت و سودی را فراهم کند.

برطبق آمار و اطلاعات موجود در سال ۲۰۱۳، حدوداً ۷۶۰۰۰ انجمن و ۱۲۰۰۰ بنیاد از نهادهای عام‌المنفعه در کشور سوئیس وجود دارند که اهداف انسان دوستانه و اجتماعی یا حوزه‌های ورزش، فرهنگی یا حمایت از حیوانات دارند. همچنین در سال ۲۰۱۶، تعداد ۱۳,۰۷۵ بنیاد خیرخواهانه در کشور سوئیس به ثبت رسیدند.

در سال ۲۰۱۵ مقدار کل دارایی‌های بنیادها در سوئیس بیش از ۷۰ میلیارد فرانک تخمین زده شده است که سالانه بین ۱,۵ تا ۲ میلیارد فرانک برای اهداف خیرخواهانه خود، توزیع می‌کنند. همچنین اطلاعاتی در زمینه هزینه مؤسسات خیریه در سوئیس یافت نشد اما طی بررسی صورت گرفته بر روی ۱,۲۰۵ بنیاد نظارت شده در سطح ایالتی در سال ۲۰۱۳، مجموع هزینه‌های این بنیادها ۴۳۲,۲۶۸,۶۰۰ فرانک است. همچنین منبع اصلی درآمدهای سازمان‌های غیرانتفاعی از طریق خانواده‌ها (پول، کالا، ارث)، شرکت‌ها و دولت است.

در کشور سوئیس هیچ الزام قانونی برای انجمن‌ها و بنیادها جهت تأسیس براساس یک استاندارد خاص وجود ندارد. همچنین هیچ الزام قانونی جهت انتشار صورت‌های مالی توسط بنیادها برای عموم مردم وجود ندارد. به‌غیراز معافیت مالیاتی و حسابرسی‌های مالی برای بنیادها و انجمن‌های بزرگ، تنها مقررات بسیار کمی برای سازمان‌های خیریه در سوئیس وجود دارد. همچنین در کشور سوئیس پایگاه داده جامع و کاملی در حوزه وقف و امور خیریه وجود ندارد و اطلاعات جامع و دقیقی به صورت متمرکز از سوی نهادهای حاکمیتی در خصوص آمار مؤسسات خیریه و وقف در کشور سوئیس یافت نشد.

نظام وقف و امور خیریه در کشور سوئیس به صورت غیریکپارچه است، به این صورت که وظیفه برعهده ثبت سازمان‌های غیرانتفاعی توسط دفتر ثبت تجارت فدرال

زیر نظر اداره فدرال دادگستری است که تمامی کسب‌وکارها از جمله مؤسسات خیریه موظف به ثبت در دفتر ثبت تجارت هستند. همچنین وظیفه نظارت و ارزیابی بر سازمان‌های خیریه بر عهده اداره نظارت بر بنیادها است که زیر نظر وزارت امور داخلی است. بنیاد زی و ونیز سازمانی مستقل است که نظارت و ارزیابی سازمان‌های خیریه را بر عهده دارد. وزارت امور مالی نیز توسط اداره مالیات فدرال مسئولیت سیاست‌گذاری و نظارت مالی بر سازمان‌های خیریه را دارد که مسئول سیاست‌های مالیاتی و اجرای این قوانین بر سازمان‌های خیریه است.

بخشی از قانون مدنی سوییس مربوط به انجمن‌ها و بنیادها است که در سال ۱۹۰۷ تصویب شده است.

دولت سوییس نقش سیاست‌گذاری در حوزه وقف و امور خیریه را بر عهده دارد. البته دولت مخالف تنظیم بخش غیرانتفاعی است، چون بخش غیرانتفاعی را یک جزء مهم از جامعه با سطح بالایی از فعالیت می‌داند که به وضوح مستقل از دولت است. در حال حاضر، دولت سوییس هیچ مشوق صریح و روشنی برای اکثر سازمان‌های غیرانتفاعی ارائه نمی‌کند، هرچند برخی از مشوق‌های مالیاتی به سازمان‌ها و بنیادهای بین‌المللی ارائه می‌کند.

در همین راستا دولت سوییس از ارائه پشتیبانی‌های گسترده نمادین یا نظارتی برای سازمان‌های غیرانتفاعی در سطح فدرال، ایالتی و سطح شهری اجتناب می‌کند. روش‌های اصلی حمایت دولت سوییس از سازمان‌های غیرانتفاعی سیاست‌های مالیاتی انگیزاننده و حمایت مادی زمانی که سازمان‌های غیرانتفاعی خدمات عمومی مانند مراقبت از افراد سالمند و پناهندگی ارائه می‌کند.

مرکز تخصصی بین‌المللی ژنو در سال ۱۹۹۶ توسط دولت سوییس و ایالت ژنوا حمایت‌های محلی و ملی (خصوصی و دولتی) تأسیس گردید که نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. هدف این مرکز تسهیل در راه‌اندازی و یکپارچگی منطقه ژنوا از خدمت‌گذاران مدنی بین‌المللی، کنسولگری‌ها، سازمان‌های غیرانتفاعی و شرکت‌های چندملیتی است. انجمن بنیادهای گرننت میکینگ نیز

توسط ۱۱ بنیاد تأسیس گردید که نقش تسهیل‌گری در حوزه وقف و امور خیریه بر عهده دارد. انجمن بنیادهای گرنت میکینگ، سازمان‌های خیرخواهانه غیرانتفاعی در سوئیس را متحد می‌سازد و به آنها یک صدای قوی و مستقل می‌دهند. انگیزه اصلی انجمن، اراده مشترک جهت بهبود تصویر و توسعه امکانات بنیادهای کمک‌کننده<sup>۱</sup> در سوئیس بوده است.

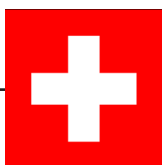


- [1] <https://en.wikipedia.org/wiki/Switzerland>
- [2] <http://iranembassy.ch/fa/24>
- [3] <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG?end=2015&locations=IR-1W-CH&start=2000>
- [4] <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GNP.PCAP.PP.CD?end=2014&locations=IR-1W-CH&start=2000&view=chart>
- [5] <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GNP.MKTP.PP.CD?end=2014&locations=IR-CH&start=2000&view=chart>
- [6] <http://data.worldbank.org/indicator/SP.POP.TOTL?locations=IR-CH>
- [7] <https://populationpyramid.net/switzerland/2016/>
- [8] [http://www.globalhumanitarianassistance.org/wp-content/uploads/201506//GHA-Report-2015\\_-Interactive\\_Online.pdf](http://www.globalhumanitarianassistance.org/wp-content/uploads/201506//GHA-Report-2015_-Interactive_Online.pdf), Global Humanitarian Assistance (GHA), Report, 2016
- [9] [uk.practicallaw.com/81801-633-#a968297](http://uk.practicallaw.com/81801-633-#a968297)
- [10] Islamic Charities in Switzerland and the Practice of Zakat, PSIO Occasional paper 22007/- Alioune Ndiaye
- [11] The Swiss Legal Framework on Foundations and Its Principles About Transparency- Lucas R. Arrivillaga Georg von Schnurbein- International Journal of Not-for-Profit Law / vol. 16, no. 1, September 2014 / 30
- [12] BRIDGES OF TRUST: INDEPENDENT MONITORING OF CHARITIES, A COMPARATIVE OVERVIEW OF ICFO MEMBERS AND THEIR MONITORING METHODOLOGIES
- [13] SWISS FOUNDATION REPORT 2016, CEPS Forschung und Praxis – Volume 15
- [14] [https://www.edi.admin.ch/edi/fr/home/fachstellen/eidgenoessische\\_stiftungsaufsicht/questions-et-reponses.html](https://www.edi.admin.ch/edi/fr/home/fachstellen/eidgenoessische_stiftungsaufsicht/questions-et-reponses.html)
- [15] گزارش کمک‌های بشردوستانه سازمان کمک‌های بشردوستانه جهانی سال ۲۰۱۰
- [16] CAF WORLD GIVING INDEX 2015, A global view of giving trends
- [17] [http://www.sid.ir/fa/VEWSSID/s\\_pdf/245138904108.pdf](http://www.sid.ir/fa/VEWSSID/s_pdf/245138904108.pdf)
- [18] Center for Civil Society studies at the Johns Hopkins Institute for Policy Studies- comparative Nonprofit Sector Project, Government Policy and the Nonprofit Sector Switzerland
- [19] <http://www.ejpd.admin.ch/ejpd/en/home/ueber-uns.html>
- [20] <https://www.bj.admin.ch/bj/en/home/ueberuns/organisation/privat.html#FederalCommercialRegistryOffice>

- [21] [www.systemday.com/switzerland/switzerland-companies-registry.php](http://www.systemday.com/switzerland/switzerland-companies-registry.php)
- [22] [www.commercial-register.sg.ch/home/commercial\\_register.html](http://www.commercial-register.sg.ch/home/commercial_register.html)
- [23] <http://www.systemday.com/switzerland/switzerland-company-search.php>
- [24] [http://www.zefix.ch/zfx-cgi/hrform.cgi/hraPage?alle\\_eintr=on&pers\\_sort=original&pers\\_num=0&language=4&col\\_width=366&amt=007](http://www.zefix.ch/zfx-cgi/hrform.cgi/hraPage?alle_eintr=on&pers_sort=original&pers_num=0&language=4&col_width=366&amt=007)
- [25] <https://www.edi.admin.ch/edi/en/home.html>
- [26] <https://www.edi.admin.ch/edi/fr/home/fachstellen/eidgenoessische-stiftungsaufsicht/emoluments.html>
- [27] <https://www.estv.admin.ch/estv/en/home.html>
- [28] <https://www.zewo.ch/>
- [29] <http://www.cagi.ch/en/ngo.php>
- [30] <https://www.icfo.org/our-members/international-standards>
- [31] <http://www.swissfoundations.ch/>
- [32] <https://www.zhh.ch/>
- [33] <http://www.imaf.li/>
- [34] <http://www.projecthope.org/about/>
- [35] <http://www.worldywca.org/>
- [36] <http://www.childrenaction.org/foundation/presentation>
- [37] <https://www.admin.ch/opc/en/classified-compilation/19070042/index.html#id-ni2-ni6-ni9>
- [38] <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.CD?end=2015&locations=IR-CH&start=2000>
- [39] <https://www.zewo.ch/en/the-21-zewo-standards/definition>
- [40] <https://www.zewo.ch/en/the-21-zewo-standards/principle>



پیوست





## پیوست ۱. قانون مدنی سوییس در ارتباط با بنیاد [۳۷]

### Title Two: Legal Entities

#### Chapter One: General Provisions

##### Art. 52 A. Legal personality

###### A. Legal personality

- 1 Associations of persons organised as corporate bodies and independent bodies with a specific purpose acquire legal personality on being entered in the commercial register.
- 2 Public law corporations and bodies, and associations that do not have a commercial purpose do not require registration. 1
- 3 Associations of persons and bodies which pursue an immoral or unlawful purpose may not acquire legal personality.

##### Art. 53 B. Legal capacity

###### B. Legal capacity

Legal entities have all the rights and duties other than those which presuppose intrinsically human attributes, such as gender, age or kinship.

##### Art. 54 C. Capacity to act / I. Requirements

###### C. Capacity to act

###### I. Requirements

Legal entities have capacity to act once the governing bodies required by law and their articles of association have been appointed.

##### Art. 55 C. Capacity to act / II. Action on behalf of the legal entity

###### II. Action on behalf of the legal entity

- 1 The governing bodies express the will of the legal entity.

2 They bind the legal entity by concluding transactions and by their other actions.

3 The governing officers are also personally liable for their wrongful acts.

Art. 561D. Seat

D. Seat

The seat of the legal entity is located where its administration is carried out, unless its articles of association provide otherwise.

Art. 57 E. Dissolution / I. Application of assets

E. Dissolution

I. Application of assets

1 On dissolution of a legal entity, and unless provided otherwise by law, the articles of association, the founding charter or the governing bodies, its assets pass to the state authority (Confederation, canton, commune) to which the entity had been assigned according to its objects.

2 Such assets must be used as far as possible for the original purpose.

3 Where a legal entity is dissolved due to its pursuit of immoral or unlawful objects, the assets pass to the state authority even where contrary provision has been made.<sup>1</sup>

1 Amended by No I of the Federal Act of 8 Oct. 2004 (Law on Foundations), in force since 1 Jan. 2006 (AS 2005 4545; BBl 2003 8153 8191).

Art. 58 E. Dissolution / II. Liquidation

II. Liquidation

The procedure for liquidating the assets of the legal entity is governed by the regulations for cooperatives.

Art. 59 F. Reservation of public law and company law

F. Reservation of public law and company law

1 Public and ecclesiastical corporations and institutions are governed by federal and cantonal public law.

2 Associations of persons which pursue a commercial purpose are subject to the provisions on companies and cooperatives.

3 Common land cooperatives and similar bodies remain subject to the provisions of cantonal law.

Chapter Two: Associations

Art. 60 A. Formation / I. Corporate group of persons

A. Formation

## I. Corporate group of persons

- 1 Associations with a political, religious, scientific, cultural, charitable, social or other non-commercial purpose acquire legal personality as soon as their intention to exist as a corporate body is apparent from their articles of association.
- 2 The articles of association must be done in writing and indicate the objects of the association, its resources and its organisation.

Art. 61 A. Formation / II. Entry in the commercial register

## II. Entry in the commercial register<sup>1</sup>

- 1 Once the articles of association have been ratified and the committee appointed, the association is eligible for entry in the commercial register.
- 2 The association must be registered if it:

1.

conducts a commercial operation in pursuit of its objects;

2.

is subject to an audit requirement.<sup>2</sup>

- 3 The articles of association and a list of committee members must be enclosed with the application for registration.

Art. 62 A. Formation / III. Associations lacking legal personality

## III. Associations lacking legal personality

Associations which cannot acquire or have not yet acquired legal personality are treated as simple partnerships.

Art. 63 A. Formation / IV. Relationship between articles of association and the law

## IV. Relationship between articles of association and the law

- 1 Where the articles of association do not provide rules for the association's organisation or its relationship with its members, the following provisions apply.
- 2 Mandatory provisions of law cannot be altered by the articles of association.

Art. 64 B. Organisation / I. General meeting / 1. Function, convening of meetings

## B. Organisation

### I. General meeting

1. Function, convening of meetings

1 The general meeting of members is the supreme governing body of the association.

2 The general meeting is called by the committee.

3 General meetings must be convened in accordance with the rules set out in the

articles of association and also, as required by law, if one-fifth of the members so request.

Art. 65 B. Organisation / I. General meeting / 2. Powers

## 2. Powers

1 The general meeting of members decides on admission and exclusion of members, appoints the committee and decides all matters which are not reserved to other governing bodies of the association.

2 It supervises the activities of the governing bodies and may at any time dismiss the latter without prejudice to any contractual rights of those dismissed.

3 The right of dismissal exists by law whenever justified by good cause.

Art. 66 B. Organisation / I. General meeting / 3. Resolutions / a. Form

## 3. Resolutions

### a. Form

1 Resolutions are passed by the general meeting.

2 The written consent of all members to a proposal is equivalent to a resolution of the general meeting.

Art. 67 B. Organisation / I. General meeting / 3. Resolutions / b. Voting rights and majority

### b. Voting rights and majority

1 All members have equal voting rights at the general meeting.

2 Resolutions require a majority of the votes of the members present.

3 Resolutions may be taken on matters for which proper notice has not been given only where this is expressly permitted by the articles of association.

Art. 68 B. Organisation / I. General meeting / 3. Resolutions / c. Exclusion from voting

### c. Exclusion from voting

Each member is by law excluded from voting on any resolution concerning a transaction or dispute between him or her, his or her spouse or a lineal relative on the one hand and the association on the other.

Art. 69 B. Organisation / II. Committee / 1. Rights and duties in general

## II. Committee

### 1. Rights and duties in general

The committee is entitled and obliged as defined under the articles of association to manage and represent the association.

Art. 69a1B. Organisation / II. Committee / 2. Accounting

### 2. Accounting



The committee shall maintain the association's business ledgers. The provisions of the Code of Obligations<sup>2</sup> on commercial bookkeeping and accounting apply *mutatis mutandis*.

Art. 69b1B. Organisation / III. Auditors

### III. Auditors

1 The association must submit its accounts to a full audit by external auditors if two of the following figures are exceeded in two successive business years:

1.

total assets of CHF 10 million;

2.

turnover of CHF 20 million;

3.

average annual total of 50 full-time staff.

2 The association must submit its accounts to a limited audit by external auditors if a member with personal liability or an obligation to provide further capital so requests.

3 The provisions of the Code of Obligations<sup>2</sup> on external auditors for companies apply *mutatis mutandis*.

4 In all other cases the articles of association and the general meeting<sup>3</sup> are free to make such auditing arrangements as they deem fit.

Art. 69c1B. Organisation / IV. Organisational defects

### IV. Organisational defects

1 If the association lacks one of the prescribed governing bodies, a member or a creditor may apply to the court for an order that the necessary measures be taken.

2 In particular, the court may set the association a time limit in which to restore the situation required by law and may, if necessary, appoint an administrator.

3 The association bears the cost of such measures. The court may order the association to make an advance payment to the persons appointed.

4 For good cause, the association may apply to the court for the removal of the persons it appointed.

Art. 70 C. Membership / I. Admission, resignation

### C. Membership

#### I. Admission, resignation

1 Members may be admitted at any time.

2 All members have a legal right to resign subject to six months' notice expiring

at the end of the calendar year or, if an administrative period is provided for, at the end of such period.

3 Membership is neither transferable nor heritable.

Art. 711C. Membership / II. Duty to pay subscriptions

II. Duty to pay subscriptions

Members have a duty to pay subscriptions if the articles of association so provide.

1 Amended by No I of the Federal Act of 17 Dec. 2004 (Determination of Subscription Duties for Association Members), in force since 1 June 2005 (AS 2005 2117; BBl 2004 48354843).

Art. 72 C. Membership / III. Exclusion

III. Exclusion

1 The articles of association may specify the grounds on which a member may be excluded, but exclusion may also occur without reasons being given.

2 In such cases, the exclusion may not be challenged based on the reasons.

3 Unless the articles of association provide otherwise, exclusion requires a resolution by the members and good cause.

Art. 73 C. Membership / IV. Status of former members

IV. Status of former members

1 Members who resign or are excluded have no claim on the assets of the association.

2 They are liable for the subscriptions due during the period of their membership.

Art. 74 C. Membership / V. Protection of the objects of the association

V. Protection of the objects of the association

No member may be forced against his or her will to accept a change in the objects of the association.

Art. 75 C. Membership / VI. Protection of members

VI. Protection of members

Any member who has not consented to a resolution which infringes the law or the articles of association is entitled by law to challenge such resolution in court within one month of learning thereof.

Art. 75a1Cbis. Liability

Cbis. Liability

The association is liable for its obligations with its assets. Such liability is limit-

ed to the assets unless the articles of association provide otherwise.

Art. 76 D. Dissolution / I. Manner of dissolution / 1. By resolution

D. Dissolution

I. Manner of dissolution

1. By resolution

The association may be dissolved at any time by resolution of the members.

Art. 77 D. Dissolution / I. Manner of dissolution / 2. By operation of law

2. By operation of law

The association is dissolved by operation of law if it is insolvent or if the committee may no longer be appointed in accordance with the articles of association.

Art. 78 D. Dissolution / I. Manner of dissolution / 3. By court order

3. By court order

Where the objects of the association are unlawful or immoral, the competent authority or an interested party may apply for a court order of dissolution.

Art. 79 D. Dissolution / II. Deletion from the commercial register

II. Deletion from the commercial register

Where the association is registered, the committee or the court shall inform the commercial registrar of the dissolution so that the entry may be deleted.

## پیوست ۲. قانون مدنی سویس در ارتباط با بنیادها

### Chapter Three: Foundations

Art. 80 A. Formation / I. In general

A. Formation

I. In general

A foundation is established by the endowment of assets for a particular purpose.

Art. 81 A. Formation / II. Form of establishment

II. Form of establishment

1 A foundation may be created by public deed or by testamentary disposition. 1

2 The foundation is entered in the commercial register based on its charter and, as the case may be, in accordance with any directions issued by the supervisory authority, and the entry must indicate the members of the board of trustees.

3 The probate authority shall inform the commercial registrar of the creation of

the foundation by testamentary disposition.<sup>2</sup>

Art. 82 A. Formation / III. Challenge

### III. Challenge

A foundation may be challenged by the founder's heirs or creditors in the same manner as a gift.

Art. 831B. Organisation / I. In general

### B. Organisation

#### I. In general

The foundation charter shall stipulate the foundation's governing bodies and the manner in which it is to be administered.

Art. 83a1B. Organisation / II. Bookkeeping

#### II. Bookkeeping

1 The supreme governing body of the foundation shall maintain its business ledgers. The provisions of the Code of Obligations<sup>2</sup> on commercial bookkeeping and accounting apply *mutatis mutandis*.

Art. 83b1B. Organisation / III. Auditors / 1. Duty of audit and applicable law

#### III. Auditors

##### 1. Duty of audit and applicable law

1 The board of trustees shall appoint external auditors.

2 The supervisory authority may exempt a foundation from the duty to appoint external auditors. The Federal Council determines the conditions for such exemption.

3 Where there are no special provisions for foundations, the provisions of the Code of Obligations<sup>2</sup> on external auditors for public limited companies apply *mutatis mutandis*.

4 If the foundation has a duty to carry out a limited audit, the supervisory authority may require a full audit where necessary for a reliable assessment of the foundation's financial situation.

Art. 83c1B. Organisation / III. Auditors / 2. Supervisory authority

##### 2. Supervisory authority

The external auditors must provide the supervisory authority with a copy of the audit report and all important communications with the foundation.

Art. 83d1B. Organisation / IV. Organisational defects

#### IV. Organisational defects

1 If the planned system of organisation proves inadequate or if the foundation lacks one of the prescribed governing bodies or one such body is not lawfully

constituted, the supervisory authority must take the necessary measures. In particular it may:

1. set a time limit within which the foundation must restore the legally required situation; or
2. appoint the body which is lacking or an administrator.
- 2 In the event that the foundation is unable to organise itself effectively, the supervisory authority shall transfer its assets to another foundation with as similar objects as possible.
- 3 The foundation bears the cost of such measures. The supervisory authority may require the foundation to make an advance payment to the persons appointed.
- 4 For good cause, the foundation may request the supervisory authority to remove persons whom it has appointed.

Art. 84 C. Supervision

#### C. Supervision

- 1 Foundations are supervised by the state authority (Confederation, canton, commune) to which they are assigned.
- 1bis The cantons may subject foundations at communal level to supervision at cantonal level.<sup>1</sup>
- 2 The supervisory authority must ensure that the foundation's assets are used for their declared purpose.

Art. 84. Measures in the event of overindebtedness and insolvency

#### Cbis. Measures in the event of overindebtedness and insolvency

- 1 Where there are grounds for concern that the foundation is overindebted or will no longer be able to meet its obligations in the longer term, its board of trustees must draw up an interim balance sheet at liquidation values and submit it to the external auditors. If the foundation has no external auditors, the board of trustees must submit the interim balance sheet to the supervisory authority.
- 2 If the external auditors establish that the foundation is overindebted or will no longer be able to meet its obligations in the longer term, it must submit the interim balance sheet to the supervisory authority.
- 3 The supervisory authority shall direct the board of trustees to take the necessary measures. If it fails to do so, the supervisory authority takes such measures itself.
- 4 If necessary, the supervisory authority shall take legal enforcement measures; the provisions of company law on commencement or deferral of compulsory

dissolution apply mutatis mutandis.

Art. 851D. Modification of the foundation / I. Reorganisation

D. Modification of the foundation

I. Reorganisation

At the request of the supervisory authority and having heard the board of trustees, the competent federal or cantonal authority may modify the foundation's organisation where such a step is urgently required in order to preserve the foundation's assets or safeguard the pursuit of its objects.

Art. 86 D. Modification of the foundation / II. Amendment of objects / 1. Request by the supervisory authority or the board of trustees

II. Amendment of objects

1. Request by the supervisory authority or the board of trustees 1

1 At the request of the supervisory authority or the board of trustees, the competent federal or cantonal authority may amend the objects of the foundation where the original objects have altered in significance or effect to such an extent that the foundation has plainly become estranged from the founder's intentions.<sup>2</sup>

2 Subject to the same requirements, conditions that are detrimental to the objects of the foundation may be revoked or amended.

Art. 86a1D. Modification of the foundation / II. Amendment of objects / 2. At the founder's request or in accordance with his testamentary disposition

2. At the founder's request or in accordance with his testamentary disposition

1 The competent federal or cantonal authority shall amend the objects of the foundation at the founder's request or in accordance with his or her testamentary disposition, provided that the charter reserves the right to amend the objects and that at least ten years have elapsed since the foundation was established or since the last amendment requested by the founder.

2 Where the foundation pursues public or charitable objects within the meaning of Art. 56 lit. g of the Federal Act of 14 December 1990 on Direct Federal Taxation<sup>2</sup>, such new objects must likewise be public or charitable.

3 The right to amend a foundation's objects is neither transferable nor heritable. If the founder is a legal entity, the right extinguishes at the latest 20 years after the establishment of the foundation.

4 Joint founders may only jointly request an amendment of the foundation's objects.

5 The probate authority shall inform the competent authority of any testamentary disposition concerning the amendment of the foundation's objects.

Art. 86b1D. Modification of the foundation / III. Minor amendments to the charter

III. Minor amendments to the charter

Having heard the board of trustees, the supervisory authority may make minor amendments to the foundation charter provided these are objectively justified and do not impair the rights of any third party.

Art. 87 E. Family and ecclesiastical foundations

E. Family and ecclesiastical foundations

1 Family and ecclesiastical foundations are not subject to supervision, unless otherwise provided by public law.

1bis They are exempt from the duty to appoint external auditors.<sup>1</sup>

2 Private law disputes are decided by the courts.

Art. 881F. Dissolution and deletion from the register / I. Dissolution by the competent authority

F. Dissolution and deletion from the register

I. Dissolution by the competent authority

1 The competent federal or cantonal authority shall dissolve the foundation on application or of its own accord if:

1. its objects have become unattainable and the foundation cannot be maintained by modifying its charter; or

2. its objects have become unlawful or immoral.

2 Family and ecclesiastical foundations shall be dissolved by court order.

Art. 891F. Dissolution and deletion from the register / II. Right to apply for dissolution, deletion from the register

II. Right to apply for dissolution, deletion from the register

1 Any interested party may file an application or bring an action for the dissolution of a foundation.

2 Dissolution must be reported to the commercial registrar so that the entry may be deleted.

Art. 89a1G. Employee benefits schemes

G. Employee benefits schemes<sup>2</sup>

1 The following additional provisions apply to employee benefits schemes established in accordance with Art. 331 of the Code of Obligations<sup>3</sup> in the form of a foundation.<sup>4</sup>

- 2 The foundation's governing bodies must furnish the beneficiaries with the necessary information concerning the foundation's organisation, activities and assets.
- 3 If employees pay contributions into the benefits scheme, they are entitled to participate in its administration at least in proportion to their contributions; wherever possible, the employees must elect their representative from among their employer's personnel.<sup>5</sup>
- 4 ...<sup>6</sup>
- 5 The beneficiaries may sue the foundation for the distribution of benefits if they have paid contributions into it or if according to the foundation's regulations they have a legal entitlement to such benefits.
- 6 For employee benefits schemes providing old age, survivors' and invalidity pensions which are subject to the Vested Benefits Act of 17 December 1993(VBA), the provisions of the Federal Act of 25 June 1982 on Occupational Old Age, Survivors' and Invalidity Pension Provision (OPA)<sup>8</sup> on the following matters apply:<sup>9</sup>
  - 1.10the definition and principles of occupational pension arrangements and the insurable salary or income (Art. 1, 33a and 33b),
  - 2.11the requirement of being subject to OASI (Art. 5 para. 1),
  - 3.the beneficiaries in the case of survivors' benefits (Art. 20a),
  - 3a.12the provisional continuation of insurance and of the entitlement to benefits on the reduction or termination of the invalidity pension (Art. 26a),
  - 4.13the adjustment of plan benefits to inflation (Art. 36 para. 2-4),
  - 5.the limitation period for entitlements and the safekeeping of insurance documents (Art. 41),
  - 5a.14the use, processing and disclosure of the OASI number for the Old Age and Survivors' Insurance (Art. 48 para. 4, Art. 85a lit. f and Art. 86a para. 2 lit. bbis)
  - 6.liability (Art. 52),
  - 7.15the licensing and duties of the supervisory bodies (Art. 52a-52e),
  - 8.16the integrity and loyalty of the persons responsible, transactions with close associates and conflicts of interest (Art. 51b, 51c and 53a),
  - 9.partial or total liquidation (Art. 53b-53d),
  - 10.17termination of contracts (Art. 53e),
  - 11.the guarantee fund (Art. 56 para. 1 lit. c and para. 2-5, Art. 56a, 57 and 59)
  - 12.18supervision and oversight (Art. 61-62a and 64-64c),



13.19...

14z.20financial security (Art. 65 para. 1, 3 and 4, Art. 66 para. 4, Art. 67 and Art. 72a-72g),

15.transparency (Art. 65a),

16.reserves (Art. 65b),

17.insurance contracts between occupational benefits schemes and insurance institutions (Art. 68 para. 3 and 4),

18.asset management (Art. 71),

19.legal recourse (Art. 73 and 74),

20.criminal provisions (Art. 75-79),

21.buy-in (Art. 79b),

22.insurable salary and income (Art. 79c),

23.provision of information to insured persons (Art. 86b).21

7 For employee benefits schemes providing old age, survivors' and invalidity pensions but which are not subject to the VBA, such as employer-sponsored welfare funds with discretionary benefits and financing foundations, only the following provisions of the OPA apply:

1.the requirement of being subject to OASI (Art. 5 para. 1);

the use, processing and disclosure of the OASI number (Art. 48 para. 4, 85a let. f and 86a para. 2 let. bbis).

3. liability (Art. 52);

4.the licensing and duties of the auditors (Art. 52a, 52b and 52c para. 1 let. a-d and g, 2 and 3);

5.the integrity and loyalty of the persons responsible, transactions with close associates and conflicts of interest (Art. 51b, 51c and 53a);

6.total liquidation (Art. 53c);

7.supervision and oversight (Art. 61-62a and 64-64b);

8.legal recourse (Art. 73 and 74);

9.criminal provisions (Art. 75-79);

10.tax treatment (Art. 80, 81 para. 1 and 83).22

8 For employee benefits schemes under paragraph 7, the following provisions also apply:

1.they manage their assets so that security, an adequate yield on investments and the required liquidity for their tasks are guaranteed.

2.the supervisory authority shall rule on partial liquidation matters related to employer-sponsored welfare funds with discretionary benefits at the request of the

foundation board.

3. they shall respect the principles of equal treatment and fairness mutatis mutandis.23

Title Twobis:23 Collective Assets

Art. 89b A. No management

A. No management

1 In the case of a public collection for charitable purposes, if no arrangements have been made for the management or use of the collective assets, the competent authority shall take the required measures.

2 It may appoint an administrator for the collective assets or allocate the assets to an association or a foundation with objects that are as similar as possible.

3 The administrator is subject, mutatis mutandis, to the regulations on deputyships in context of adult protection.

Art. 89c B. Jurisdiction B. Jurisdiction

B. Jurisdiction

1 The canton in which the main part of the collective is managed has jurisdiction.

2 Unless the canton provides otherwise, the authority that supervises the foundations has jurisdiction.



